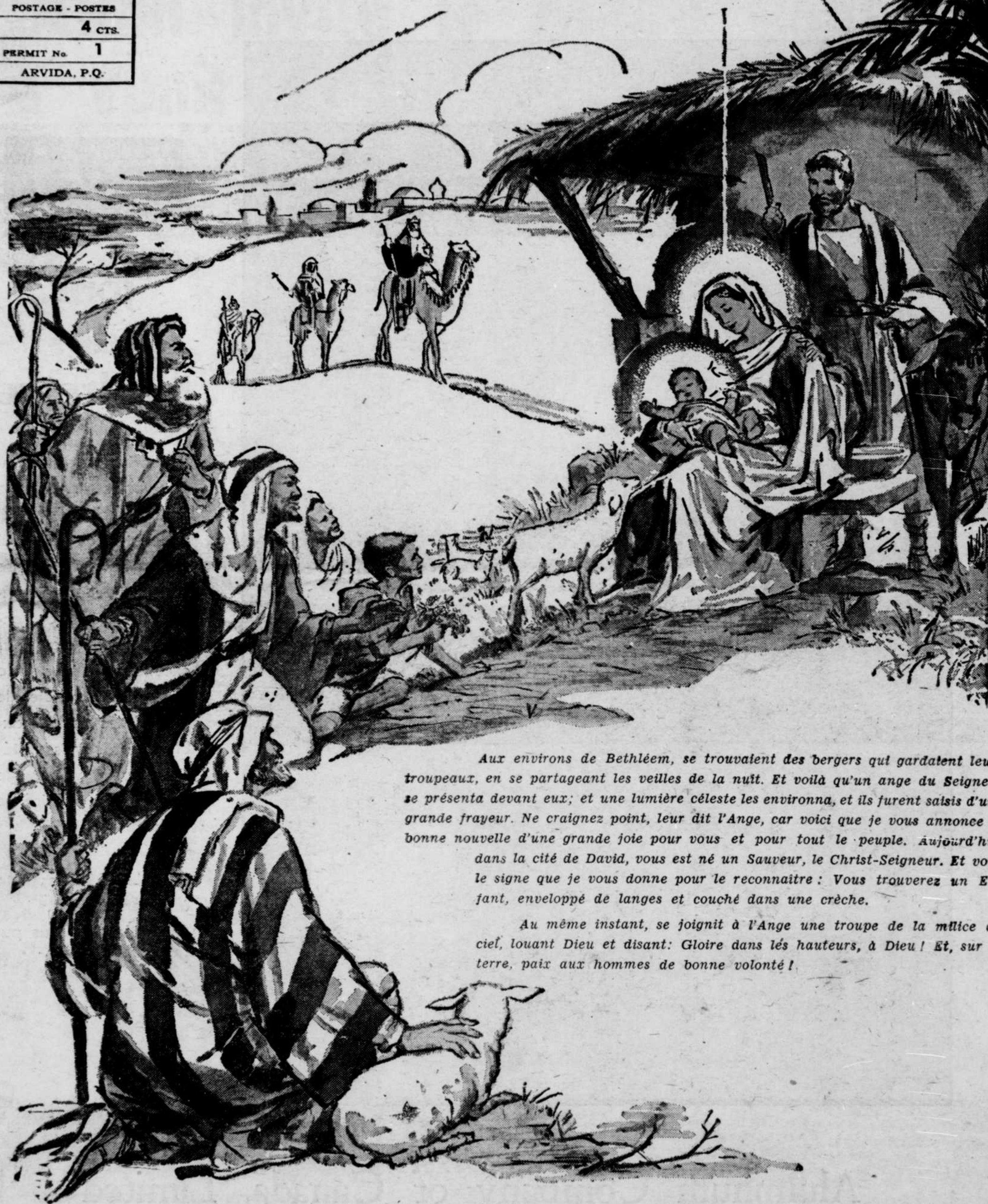


Le Lingot



CANADA
POSTAGE - POSTES
4 CTS.
PERMIT No. 1
ARVIDA, P.Q.



Aux environs de Bethléem, se trouvaient des bergers qui gardaient leurs troupeaux, en se partageant les veilles de la nuit. Et voilà qu'un ange du Seigneur se présenta devant eux; et une lumière céleste les environna, et ils furent saisis d'une grande frayeur. Ne craignez point, leur dit l'Ange, car voici que je vous annonce la bonne nouvelle d'une grande joie pour vous et pour tout le peuple. Aujourd'hui, dans la cité de David, vous est né un Sauveur, le Christ-Seigneur. Et voici le signe que je vous donne pour le reconnaître: Vous trouverez un Enfant, enveloppé de langes et couché dans une crèche.

Au même instant, se joignit à l'Ange une troupe de la milice du ciel, louant Dieu et disant: Gloire dans les hauteurs, à Dieu! Et, sur la terre, paix aux hommes de bonne volonté!

Joyeux Noël!

Autour de la Baie des Hahas

La Société Canadienne du Cancer vient d'annoncer la nomination de M. J.-Armand Bergeron, de Port-Alfred, au poste de membre du conseil provincial de cet organisme. M. Bergeron est président de la section de cette société pour la Baie des Hahas, et il est également surintendant général de la compagnie Consolidated Paper Corporation Limited.

Comme par le passé, le traditionnel "patate-o-ton" organisé par l'Amicale des anciens du collège St-Edouard de Port-Alfred, se déroulera cette année, samedi soir le 26 décembre, de 7 à 9 heures. Cette initiative, qui consiste dans la vente de patates "chips" dont les profits vont strictement aux oeuvres missionnaires des Frères des Ecoles Chrétiennes, est sous la

direction de MM. Roland Simard et Vincent Lévesque, tous deux à l'emploi de Saguenay Terminals Limited.

M. Nérée Lévesque, directeur de la Chambre de commerce de Bagotville, vient de se voir confier la charge de président d'un comité spécial formé au sein de cet organisme, en vue de travailler à l'agrandissement des quais du havre de cette ville.

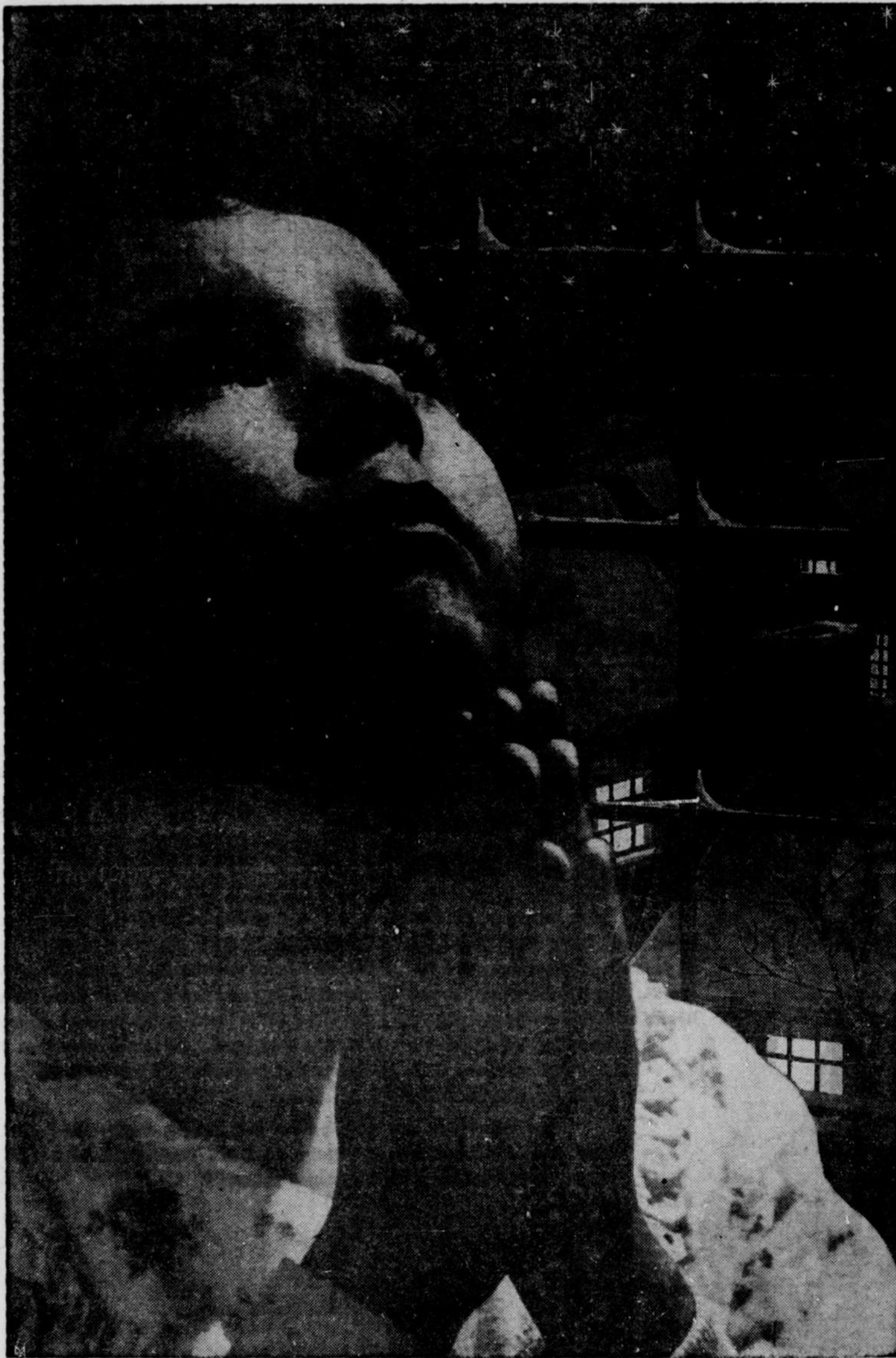
La bibliothèque municipale de Port-Alfred retient de plus

en plus l'attention du public lecteur de cette municipalité. Elle vient, en effet, de faire l'acquisition d'une nouvelle collection de volumes de grande classe.

Le commandant général de la Fédération interdiocésaine des gardes paroissiales du Canada, le colonel Roger Labelle, sous-chef de la cité de Chicoutimi, a transmis dernièrement un message d'appréciation aux dirigeants de la garde St-Alexis de Grande-Baie, Cette garde pu-

ble mensuellement un intéressant journal appelé "Le Lien".

Les autorités municipales de la ville de Bagotville ont fait parvenir une lettre d'appréciation et de remerciements au conseil de Port-Alfred, ainsi qu'au chef Eugène Labrie, pour l'aide précieuse apportée lors de l'incendie survenu au magasin Odina Simard Enr. de Bagotville.



NOËL

jour de tendresse

Les carillons de nos temples vont semer dans la nuit blanche de Noël des notes de joie qui vont se répandre sur nos foyers, où elles enchanteront les rêves des enfants. Noël, c'est par excellence le jour de la tendresse familiale, le jour où les parents oublient les soucis matériels pour ne voir que le sourire qui éclaire le dodo des petits.

Que Noël 1959 apporte à nos employés les joies familiales les plus pures!

Aluminum Company of Canada, Limited

Saguenay Power Company, Ltd.

et leurs filiales du Royaume du Saguenay

Le Lingot

journal d'informations régionales

Vol. XVII

ARVIDA, JEUDI 24 DECEMBRE 1959

No 28

Alcan invite le Maire Gauthier à venir se renseigner sur place

S. H. le maire de la cité de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier, aura toute latitude de visiter les installations de l'Aluminum Company of Canada, Limited, à Arvida, mardi le 29 décembre, en compagnie de M. D.-H. Ferguson, directeur des usines. Ce dernier sera à la disposition du maire de Chicoutimi, non seulement pour le guider, mais pour répondre à toute question qu'il souhaiterait poser.

L'invitation et la mise au point

Son Honneur le Maire,
Cité de Chicoutimi,
Monsieur le Maire,
Je vous remercie d'avoir répondu aussi promptement à ma lettre du 15 décembre où, pour corriger l'impression qui aurait pu se dégager d'une déclaration que vous aviez faite le 7 décembre au Conseil municipal de Chicoutimi, je vous ai fourni des précisions sur le tra-

vail de transformation qui s'accomplit aux usines Alcan d'Arvida.

Dans votre réponse, vous faites porter le dialogue sur une foule de sujets que je n'avais pas abordés dans ma lettre. Je crois cependant que nous servirions le bien commun en nous éloignant de la question essentielle. Autrement, vous admettez avec moi que nous nous engagerions dans un débat

(suite à la 22e page)

Le maire de la cité de Chicoutimi s'en prend de nouveau à l'Alcan

Chicoutimi — Dans une autre déclaration rendue publique cette semaine, S.H. le maire de la cité de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier, s'élève de nouveau contre le rôle social joué par l'Alcan dans la région. Nous reproduisons ci-dessous le texte de la lettre en question.

Monsieur C.-A. Locke,
Surintendant des Propriétés,
Aluminum Company of Canada
Arvida.

Monsieur,

Je ne crois pas qu'exploiter une phrase hors de son contexte soit un procédé bien élégant pour essayer de dénaturer les paroles de quelqu'un. Toutefois monsieur Locke, dans la vôtre du 15 courant, malgré vous, vous confirmez mes prétentions à la séance du 7 décembre à savoir: que vous ne fabriquez point de

produits finis à vos usines d'Arvida, mais dire, ce qui est très important, que c'est au détriment de l'économie et des travailleurs de notre région.

Vous parlez aussi de 800 employés de moins à Alcan, sans ateliers de première transformation, mais n'est-il pas vrai qu'un plus grand nombre de travailleurs trouveraient de l'emploi avec un certain pourcentage de produits finis sur place ?

(suite à la 22e page)



M. JOSEPH THOMAS au centre, est tout heureux de montrer à ses compagnons de travail son diplôme des International Correspondance Schools de mécanique de système d'air climatisé. De gauche à droite, MM. Roméo Poirier, Gérard Beaulieu, Joseph Thomas, Raymond Néron, contremaître de la section de la réfrigération, et M. Gérard-Raymond Tremblay.

M. J. Thomas, mécanicien de systèmes d'air climatisé

M. Joseph Thomas, diplômé en ajustage mécanique de l'Institut de technologie d'Arvida en 1956 a terminé, en 17 mois, un cours de mécanicien de systèmes d'air climatisé qui requiert normalement trois années d'études.

Après avoir également complété trois années d'apprentissage aux usines de l'Alcan d'Arvida, M. Thomas s'est vu décer-

ner le diplôme des International Correspondance Schools et le certificat de terminaison de son apprentissage par les usines de l'Alcan à Arvida.

En lui remettant le diplôme des I.C.S., M. Raymond Néron, son contremaître, le félicite pour persévérance et le courage dont il a fait preuve en complétant ces études qui demandent beaucoup de volonté et de travail personnel.

A Arvida

Heures d'ouverture des magasins

Durant la période des fêtes, les établissements commerciaux de la ville d'Arvida ouvriront leurs portes jusqu'à 9 heures les lundis, mardis, et mercredis et jusqu'à 5 h.30 les jeudis veille des fêtes de Noël et du Jour de l'an.

Par contre, les lendemains de ces fêtes c'est-à-dire le samedi 26 décembre et le 2 janvier, les magasins seront fermés.

M. Douglas-H. Cohoon est nommé directeur adjoint des services du personnel à l'Alcan d'Arvida

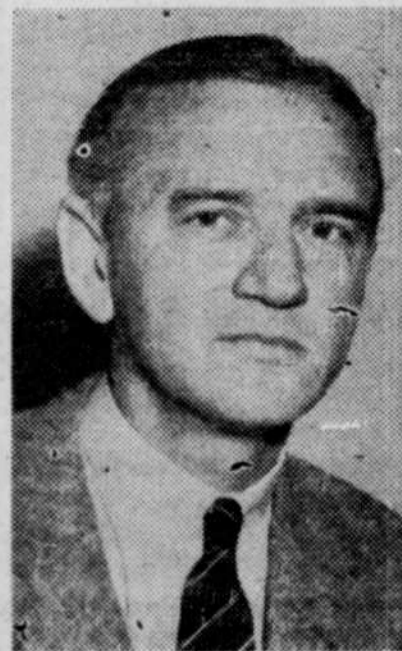
M. Douglas-H. Cohoon vient d'être nommé directeur adjoint des Services du personnel aux usines de l'Alcan d'Arvida. Cette nomination est en vigueur depuis le 14 de ce mois.

M. Cohoon est né à Sherbrooke et a obtenu son baccalauréat en art au Collège Bishop's de Lennoxville. Il est diplômé en génie mécanique de l'université McGill.

Après avoir travaillé dans sa ville natale, M. Cohoon s'enrôla dans l'aviation canadienne en 1940. Lors de sa démobilisation en 1945, il travailla pour le compte de la Compagnie de téléphone Bell.

A l'Alcan

Quatre ans plus tard, en 1949 il entra au service de l'Alu-



minum Company of Canada, Limited. Après une période d'entraînement à Montréal, il fut assigné aux usines d'Arvida en 1950.

Il était nommé surveillant aux salles de cuves de la nouvelle usine de Kitimat, en juillet 1953. En 1956, il devenait surintendant de la production de cette même usine.

M. Cohoon permuta ensuite au siège social de l'Alcan à Montréal, où il fut assigné au service du personnel. En avril 1959, il était affecté au service de la comptabilité à titre de conseiller en administration.

M. Cohoon a comme passe-temps favoris: la lecture, la musique; et ses sports préférés sont le badminton, la natation, le ski et le golf.



"A tous les employés de la Division hydro-électrique du Saguenay-Lac-St-Jean et leur famille j'offre mes vœux les plus sincères de Paix, Santé et Bonheur pour toute l'année 1960."

Le directeur de la production de l'énergie de l'Alcan dans le Québec

Réouverture temporaire d'une autre salle de cuves à l'Alcan d'Arvida

Arvida — Le directeur des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Limited, M. D. H. Ferguson, a annoncé ces jours derniers que la salle de cuves 45 sera temporairement remise en activité vers le milieu du mois de janvier. La remise en marche de cette salle suivra de quelques jours celle de la salle 49, qui, comme il a été annoncé il y a quelques mois déjà, fonctionnera de nouveau au cours de la première semaine de janvier.

La reprise temporaire du travail à la salle 45 est justifiée par une plus forte demande de certaines formes de lingots que les usines d'Arvida peuvent particulièrement couler. L'on espère que cette demande se maintiendra durant plusieurs mois.

M. Ferguson s'est dit heureux de pouvoir ainsi être en mesure de fournir du travail supplémentaire au cours des mois

d'hiver, ajoutant que cela allégera d'autant les problèmes du chômage saisonnier dans notre région.

Selon le directeur des usines, environ 125 employés seront rappelés au travail pour la salle de cuves et les services auxiliaires. Ces employés seront réembauchés selon les termes de la convention collective de travail.

Programmes de l'Alcan et ses filiales à l'occasion de Noël

A l'occasion de Noël, l'Alcan et quelques-unes de ses filiales présenteront les programmes radiophoniques suivants:

Judi, le 24 décembre
"Messe de minuit au 17^e siècle, à CKRS, de 10 h. à 10 h. 30 p.m., présentée par Saguenay Transmission Company.

Vendredi, le 25 décembre
La Chorale St-Joseph, d'Alma, à CFGT, de 11 h. 30 à midi, par l'Aluminum Company of Canada, Limited - Isle-Maligne.
Chorale et orchestre, à CRHL (Roberval), de 1 h. 30 à 2 h. p.m., par la Compagnie électrique du Saguenay.

Les lecteurs écrivent

M. le directeur,

Auriez-vous l'obligeance de publier le communiqué suivant dans votre journal.

Nous sommes à la veille de Noël, une des plus grandes fêtes religieuses pour tous les catholiques. Il est à déplorer que trop de gens oublient le sens de cette fête, pour n'en voir que le côté commercial. Nous attendons un Rédempteur qui vient délivrer le monde. Et pour ce faire il a daigné naître dans une pauvre étable, n'ayant pour tout vêtement que quelques langes. Il n'avait pas la joie de posséder notre chauffage moderne pour le protéger

du froid.

Tout ce que nous voyons de nos jours, ce sont des vitrines de marchands, décorées de toutes les couleurs et revêtant un air de fête. Ceci est très beau et aussi très commercial, mais, combien de crèches voyons-nous dans les vitrines.

Il y en a deux ou trois qui méritent des félicitations pour avoir eu l'heureuse idée de placer des crèches dans leurs vitrines. Bravo pour ceux qui ont pensé que la fête de Noël est autre chose qu'un sapin illuminé.

Il y a des concours d'arbres de Noël. Pourquoi pas des concours de crèches? Ce serait plus dans l'esprit de Noël.

Merci de l'hospitalité de votre journal.

Lucien Bergeron



"Je souhaite aux abonnés et aux employés de la Compagnie Electrique du Saguenay de passer une fête de Noël remplie de joie.

Mon vœu le plus cher, c'est que chaque famille participe pleinement à l'atmosphère chaleureuse qui règne dans nos foyers à l'occasion de Noël."

Le vice-président et directeur général de
LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY

Arthur Dupuis



M. J.-L. BURROWS, métallurgiste-en-chef aux usines de l'Alcan d'Arvida, s'est vu confier la direction du Service de l'inspection, lequel relevait directement du surintendant général, auparavant M. T.-E. Duquet, inspecteur-en-chef des usines, relèvera de M. Burrows.

A Jonquière

Congé des fêtes à l'Unité sanitaire

Le bureau de l'Unité sanitaire de Jonquière sera fermé pendant la période des Fêtes, c'est-à-dire du 24 décembre à midi jusqu'au 7 janvier 1960 à 9 heures a.m.



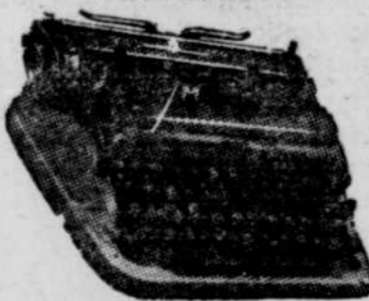
Meilleurs vœux à l'occasion de
NOEL
et du

NOUVEL AN

Donnez-lui à cette occasion, une machine

UNDERWOOD
Touche d'Or

NOUVELLE PORTATIVE
UNDERWOOD
SILENCIEUSE
"DE LUXE"



Représentant :

Raoul Blackburn
LIMITEE

350 Bégin Chicoutimi
Tél.: LI 9-1244

REVUE DES NOUVELLES

Concours d'illumination à Kénogami

KENOGAMI. — Comme par les années passées, le Jeune commerce de Kénogami organise un autre concours d'illumination pour les résidents de cette ville. Trois trophées seront attribués et des classes déterminées. Un trophée sera attribué à l'établissement commercial le mieux décoré à l'extérieur, les montres ne comptent pas. Un autre trophée sera attribué aux institutions religieuses, collèges, couvents, fabriques. Enfin, un troisième trophée ira à la résidence la mieux décorée.

La taxe spéciale d'Arvida dénoncée

ARVIDA — Parce que la taxe spéciale imposée par la cité d'Arvida touche davantage le gagne-petit, qu'elle élève le prix des terrains et décourage la construction domiciliaire, raisons invoquées par le proposeur de la résolution, la Ligue des propriétaires s'est prononcée pour l'abolition de cette taxe spéciale et a résolu de demander au conseil de la Cité d'en étudier l'aspect légal et de la faire absorber par le fonds général. Cette recommandation fut faite le 10 décembre, lors de la réunion régulière de la Ligue des propriétaires.

La Ligue proteste contre l'intérêt de 10% de la Compagnie électrique du Saguenay

ARVIDA — A la suite d'une longue discussion, les membres de la Ligue des propriétaires d'Arvida se prononçant, 9 à 7, en faveur de l'adoption d'une résolution dans laquelle on devait demander au conseil de la cité d'Arvida de protester contre la décision de la Compagnie électrique du Saguenay d'imposer un intérêt de 10% sur les factures non acquittées 15 jours après leur date d'émission. Cette résolution fut votée à la réunion régulière de la Ligue.

"Que la devise du Richelieu deviennent le leitmotiv des négociations internationales"

M. Roger Parizeau, m.p.

ALMA — Faisant l'historique de l'Organisation du traité de l'Atlantique nord, connue sous son sigle de l'Otan, M. Roger Parizeau, député fédéral du comté de Lac-Saint-Jean, terminait en formulant le vœux que la devise du Richelieu: paix et fraternité, devienne le thème qui inspire les négociations aussi bien que les relations internationales. M. Parizeau s'adressait au Richelieu d'Alma, au dernier souper hebdomadaire, tenu au Claire Fontaine à Naudville. Présenté par le président Jean-Marie Duchesne, il était remercié par le Richelieu Gérard Baribeau.

Nouvelle convention collective au moulin de Desbiens

DESBIENS (Spécial) — Ces jours derniers, les représentants de la compagnie St-Raymond Paper et du Syndicat de la pulpe et du papier de Desbiens convenaient d'une convention collective qui ira jusqu'au 31 décembre 1960. Cette convention prévoit une augmentation de salaire de 4 cents l'heure à partir du 1er janvier 1959 et d'un autre cent à partir du 1er janvier 1960. Les primes pour le travail le soir et la nuit sont portées à 5 et à 8 cents l'heure.

La propriété imposable d'Alma est évaluée à \$9 millions

ALMA — Le rôle d'évaluation de la cité d'Alma pour l'année 1960 a été déposé mardi le 15 décembre. Les contribuables qui voudraient faire apporter des corrections à ce rôle auront jusqu'au 14 janvier. Le rôle sera homologué à l'assemblée régulière du mois de février. Le montant total de l'évaluation s'élève à près de \$16 millions; soit une augmentation de \$460,105 sur l'année en cours. L'évaluation des propriétés imposables a marqué une augmentation de \$624,095 pour s'établir à \$9,149,505, représentant 53.9% de l'évaluation totale.

Le Richelieu d'Alma distribue 74 paniers de provisions

ALMA — Comme plusieurs membres du Richelieu s'étaient engagés, lors du dernier dîner hebdomadaire, à prêter leur concours pour la distribution des paniers de Noël, c'est un groupe de plus de trente d'entre eux qui se réunissaient dimanche pour la tournée d'entraide. Dans à peine deux heures, les bons samaritains faisaient la remise de 74 paniers de provisions à des familles dans le besoin. Suivant la devise du Richelieu: l'aide à l'enfance malheureuse, on avait autant que possible choisi les familles nombreuses. Le choix s'est fait avec la collaboration des curés des paroisses et des chefs de police d'Alma, de Naudville, et d'Isle-Maligne.

L'agrandissement des quais à Bagotville

BAGOTVILLE — L'Association des propriétaires de navires du St-Laurent, par l'entremise de son secrétaire, M. L. Langlois, vient d'informer les dirigeants de la Chambre de commerce de Bagotville, qu'elle appuie la requête de cet organisme concernant l'agrandissement demandé aux quais du gouvernement fédéral. M. Langlois écrit notamment, que les représentations nécessaires seront faites, en janvier prochain, lors de la réunion annuelle de l'Association qui se tiendra à Montréal. Le député du comté de Chicoutimi à la Chambre des Communes, M. Vincent Brassard, a également fait part à la Chambre de Bagotville de son appui le plus entier à l'endroit de cette demande.

Vol de \$13,000 à Bagotville

BAGOTVILLE — Des voleurs se sont emparés d'une somme d'environ \$13,000, dans la nuit de dimanche à lundi, au magasin J.-H. Duchesne, Ltée, de Bagotville, situé au numéro 32, rue Bagot. Après s'être introduits dans l'immeuble par une fenêtre, les cambrioleurs ont éventré le coffre-fort de la voute à l'aide d'équipement pris sur place dans le département de la ferronnerie. Le vol a été découvert, lundi matin, par M. Maurice Girard, un employé de l'entreprise commerciale J.-H. Duchesne. La sûreté provinciale poursuit son enquête avec le concours de la police municipale.

KRESGE'S

JOYEUX NOEL!
HEUREUSE ANNEE!

Tels sont les voeux que nous formulons à l'intention de toute la population du Saguenay et spécialement à notre clientèle pour l'encouragement reçu au cours de l'année qui s'achève.

GAINES

Qualité irr., grandeurs assorties, 75% blanc, 25% de différentes couleurs.

Valeurs jusqu'à
\$3.98 Spécial

\$1.77

Fleurs

polythène
10¢ à 59¢



JUPONS ACETATE NYLON

Bretelles ajustables pour plus de confort. Dentelle délicate. Choix de blanc et jolies couleurs nouvelles.

Grandeurs 32-42.

Rég. \$1.39

Spécial 39¢

VENTE DE BIJOUTERIE
FIN DE SAISON

Boucles d'oreilles
et épingles

Régulier
chacune 59¢
Spécial 27¢

BOUCLES D'OREILLES,
EPINGLES, BRACELETS

Régulier chacun
\$1.29
Spécial 57¢

BLOUSES DE RAYONNE

Lavable, avec manches courtes. Dix styles différents... Blanc et couleurs pastel. Enjolivez votre garde-robe en profitant de ce bas prix. Grandeurs: 32-38.

Rég. \$1.
Spécial 77¢

JEANS POUR ENFANTS

En jolie flanellette durable. Une large bande élastique à la taille et deux poches sur le devant. Rouge, bleu Caraïbe, marine. Grandeurs: 2-6X.

Rég. \$1.59
Spécial \$1

COUVERTURES POUR BEBES

Fabriquées par "Esmond Mills Ltd", couleurs assorties.

Grandeur 36 x 50

Rég. \$1.79
Spécial \$1.47

Grandeur 30 x 40

Rég.: 98¢ **SPECIAL: 69¢**



Manteaux

d'autos

Vous donnant liberté de mouvement. Car-outchouté avec fermeture-éclair à l'avant. Cinq poches. Grandeurs: 34-36. Beige, marine, brun foncé.

Rég. \$5.98

Spécial

\$1.98



GOURETS

Dans les grandeurs pour les petits et les grands.

49¢ à 98¢

Notre grand spécial vous est offert dans les gourets de 53" de longueur de fabrication très spéciale de sorte que vous pouvez faire votre choix facilement.

Une réelle valeur à **98¢**

PYJAMAS POUR ENFANTS

En chaud coton ouaté. Manches longues, bande côtelée à la taille, col et dessins imprimés sur le devant. Pantalon avec bande élastique. Grandeurs 1-4, couleurs: rose, bleu et maïs.

Rég. 98¢

En spécial l'ensemble **77¢**

THEIERES PORCELAINE

Capacité 5 tasses. Avec jolis décors floraux ou oiseaux. Différentes formes.

Rég. 79¢

Spécial seulement 49¢

LE CENTRE D'ACHATS ECONOMIQUES OU VOUS
TROUVEREZ D'ATTRAYANTS CADEAUX POUR TOUS

KRESGE'S

AU COIN DE LA RUE DAVIS
ET DU CARRE DAVIS
ARVIDA

Le Lingot

Journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company of Canada Limited Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi. Abonnement par la poste pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay.
\$2.50 par année

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Quatorze fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction M. Lucien LeMay

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6976
Rédaction LI 8-6834
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-6876
ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone LI 3-4474, local 12

TIRAGE: 10,900 EXEMPLAIRES

Noël, fête du cœur!

Cette nuit, les églises du monde entier se rempliront de fidèles venus célébrer le fait le plus extraordinaire qui se soit produit depuis que notre pauvre terre fut lancée dans l'espace. Ce sera la fête de l'amour. "Dieu a tant aimé les hommes qu'Il leur a donné son Fils".

Il ne serait pas de bon ton de célébrer cette grande fête de Noël par des réjouissances uniquement profanes. Certes, le corps et l'esprit sont inséparables et se doivent l'un et l'autre de célébrer ce sublime événement, mais n'oublions pas que Noël est, avant tout, une fête religieuse et que c'est dans nos cœurs que nous trouverons le vrai

sens que l'on doit lui donner.

Offrons à l'Enfant-Dieu le seul présent qu'Il attend de nous: un peu d'amour.

Accueillons son message: Paix aux hommes de bonne volonté avec l'enthousiasme d'un chrétien qui considère tous les hommes comme ses frères, qui n'a en vue que leur bonheur et qui n'a de plus grand désir que de voir l'entente régner dans les familles et chez tous les peuples.

A vous tous, chers lecteurs, le plus beau des Noëls.

L. LeMay.

Ce que l'industrie anticipe

Un article assez élaboré du journal "Industrie" a retenu notre attention. Cet article traite des obligations qu'ont les municipalités envers les entreprises industrielles. Nous croyons qu'il saura intéresser nos lecteurs et nous leur en livrons la première partie aujourd'hui même.

On entend beaucoup parler des devoirs des entreprises industrielles envers les municipalités. Les discussions publiques à ce sujet sont très appropriées, voire désirables. Mais ce qu'on semble oublier parfois, c'est l'autre côté de la médaille, soit que les municipalités elles aussi ont des obligations.

Puisque nombre de municipalités canadiennes sont vraiment intéressées à attirer de nouvelles industries chez elles (quand ça ne serait que pour assurer plus d'emplois et pour défrayer une large part des taxes locales) il est bon d'analyser ce que sont ces obligations.

L'entreprise progressive en quête d'un bon site pour une nouvelle usine doit, il va sans dire, attacher une importance primordiale à la disponibilité de certains services essentiels. Ces exigences bien évidentes sont de bonnes communications, de l'énergie électrique en quantité, de l'eau et du combustible, ainsi qu'un potentiel d'employés expérimentés.

Mais il y a deux autres considérations importantes, même si elles sont moins évidentes, qui ont beaucoup de poids auprès d'une entreprise en quête d'un site: le climat d'affaires local et les prix de revient.

M. W. H. Evans, président de l'Association des manufacturiers canadiens, a traité de ces deux considérations de manière constructive au cours d'un discours qu'il pro-

nonça récemment devant la Lake Ontario Development Association.

M. Evans a alors décrit le "climat d'affaires" comme étant essentiellement l'attitude des fonctionnaires locaux dans des domaines tels que taxes, justice, police et autres.

Il poursuivit: "Ce facteur en particulier prend une importance de plus en plus grande à cause de la façon dont certaines municipalités à courte vue ont permis à leurs fonctionnaires de pratiquer, "comme étant une bonne politique", l'étranglement de la poule industrielle qui pond des oeufs d'or de la prospérité locale".

"Je veux parler ici de choses telles que les taxes discriminatoires, les règlements de zones et de construction malavisés, et cela même par les représentants de la municipalité qui préfèrent fermer l'oeil sur les actes des transgresseurs de la loi dans l'abus brutal de la personne et de la propriété de citoyens paisibles et amis de l'ordre".

"Toute cette question du climat d'affaires local est, par conséquent, un problème que nulle industrie n'ose traiter à la légère, car une erreur de jugement pourrait s'avérer coûteuse. En général, on peut dire que le climat d'affaires, dans la majeure partie du pays, est bon, sensé et coopératif. Mais, malheureusement, il y a des exceptions et, comme je l'ai indiqué, il semble qu'elles ont tendance à s'accroître."

"Ces municipalités doivent songer, toutefois, qu'une mauvaise réputation dans ce domaine peut effacer tous les autres avantages qu'elles peuvent offrir".

(à suivre)

Une tradition fait place nette

Nous croyons juste de souligner le bon travail de nos comités locaux de la campagne des emplois d'hiver qui nous incitent à aider à pallier au chômage saisonnier.

Il est parfois bon de mettre de côté les habitudes, les coutumes et même les traditions si l'on peut ainsi aider le prochain.

Voilà le principe, et c'est un principe sain sur lequel s'appuie la campagne "Faites-le dès maintenant", qu'on a entreprise dans nos villes.

Encore tout récemment, on pensait que le printemps et l'été étaient seuls propices

à la construction, la rénovation et la réparation d'établissements commerciaux et de maisons. Il en était de même d'autres projets que l'on remettait habituellement au printemps, par exemple le dégraissage des vêtements, l'entretien et la réparation d'outillage comme les tondeuses mécaniques, moteurs hors-bord ou automobiles, etc.

Les comités locaux de la campagne des emplois d'hiver ont rejeté cette tradition et cette habitude qui incitent à remettre ces travaux au printemps et à l'été et demande à tous les citoyens d'en faire autant. Et cet appel commence à porter fruit.

Pour le dernier "petit coup" une tasse de café noir

Durant la période des fêtes, la Ligue de Sécurité de la province de Québec, désireuse que les accidents d'automobiles soient réduits à leur plus faible proportion, collabore chaque année, avec une organisation pan-américaine qui recommande de ne jamais laisser partir un automobiliste que l'on a invité et à qui on a offert de la boisson, sans lui offrir "comme dernier petit coup", une bonne tasse de café afin de détruire chez lui, en partie tout au moins, l'ef-

fet nocif qu'a la boisson sur le cerveau. La Ligue blâme aussi l'usage de certaines gens d'offrir de la boisson à tout venant, tout spécialement aux livreurs qui sont fatigués après une longue journée. Si l'on veut se montrer agréable envers ceux qui nous rendent service, il est de bon aloi d'offrir quelque chose, mais que ce ne soit pas de la boisson. Un verre de trop même offert généreusement, peut souvent être fatal à celui à qui on veut faire plaisir.

Le miroir de la presse

Les contributions moyennes sont de \$3.50 par mois

New York Herald Tribune, Washington, 21 nov. — Un membre typé de l'union américaine verse une contribution mensuelle moyenne de \$3.50 à l'A.F.L.C.I.O. rapporte-t-on aujourd'hui.

Un relevé indique également que 69 unions paient des allocations de grèves de \$10 à \$70 par semaine. La plupart des versements hebdomadaires se chiffrent aux environs de \$25.

Le secrétaire-trésorier de l'A.F.L.C.I.O., M. William F. Schnitzler dont relèvent les chiffres destinés au public avoue que ceux-ci étaient basés sur les réponses aux questionnaires envoyés à 112 unions comptant 84% de membres affiliés à la fédération.

Le rapport mentionne que la moyenne des unions locales ont un fort retard à rattraper dans leurs dus mensuels bien que l'union internationale soit en meilleure posture.

Soixante-trois des quatre-vingt-huit unions qui répondirent au questionnaire affirmèrent que les cotisations mensuelles qui leur étaient dues étaient de l'ordre de \$2 à \$5. Ces redevances étaient moins que \$2 par mois dans seulement quatre cas.

M. Schnitzler et d'autres officiers de l'A.F.L.C.I.O. ont averti récemment les intéressés que le coût élevé de l'administration de l'union obligerait à augmenter les cotisations.

Dans 12 unions qui ont des cotisations mensuelles de \$6 ou plus, l'union paie ordinairement des bénéfices lors des grèves ou au décès.

Les unions ouvrières, avec une moyenne de \$4.75 par mois, sont généralement plus cher que les unions industrielles, collets-blancs ou gouvernementales.

Plus des deux-tiers des unions ont rapporté, au sujet des bénéfices de grève, que leurs membres étaient justifiés de recevoir des allocations de droit et non par nécessité.

Trop grand écart entre les prix canadiens et étrangers

Le Soleil, Québec — Il n'arrive pas souvent qu'un ouvrier en vue tienne le même langage qu'un grand industriel, qu'un banquier. C'est peut-être parce que ces deux derniers, indépendants de fortune, ne prononcent pas toujours des paroles populaires et font des recommandations qui peuvent paraître de prime abord intéressées, de nature à protéger uniquement leur position financière. Rien n'empêche que si vous parlez privéement avec des présidents ou directeurs de syndicats ouvriers, ils vous avoueront franchement que les salaires ont atteint dans bien des cas leur sommet, qu'il importe de les stabiliser, d'empêcher une hausse des prix, d'enrayer l'inflation qui prend différentes formes si nous ne voulons pas courir à une crise économique inévitable.

De retour d'un voyage autour du monde avec plusieurs de ses collègues, M. Harold Winch, électricien de son métier, député social-démocratique de Vancouver-Est, qui passe pour radical, s'est empressé de mettre en garde ouvriers et patrons contre le trop grand écart qui existe entre les prix des produits canadiens et ceux des produits de la plupart des autres pays. "Employeurs, employés et gouvernement doivent se donner la main, mettre cartes sur table. Il leur faut, dit-il, assurer la stabilité des prix ou nos marchés vont disparaître complètement". Notre déficit commercial, qui va en augmentant, en est la preuve.

Au cours de son voyage et en consultant nos statistiques, M. Winch a remarqué que si notre commerce extérieur progresse en valeur, c'est grâce à des prix inflationnaires, car il n'augmente pas en volume. Il a constaté que nous perdons chaque année une partie de nos marchés étrangers alors qu'il nous faudrait en conquérir de nouveaux pour écouler nos produits. Il a cité de nombreux exemples qui démontrent que nos clients traditionnels et naturels préfèrent maintenant acheter ailleurs qu'au Canada parce que les prix de nos produits sont plus élevés.

Dans leur rapport annuel, la plupart des présidents de nos banques, de nos réseaux ferroviaires, des grandes entreprises industrielles ont tenu le même langage que M. Winch. Tout dernièrement, le gouverneur de la Banque du Canada, M. James Coyne, a déclaré que nous ne pouvions pas continuer à vivre nettement au-dessus de nos moyens et souffrir de mégalomanie sans en subir un jour ou l'autre le désagréable contre-coup. Il a expliqué que notre expansion incontrôlable comporte en elle-même de graves dangers et que nous risquons de nous expulser des marchés européens, africains ou asiatiques parce que nous ne savons pas nous modérer.

Pays exportateur, le Canada peut difficilement pratiquer un protectionnisme exagéré car pour vendre il faut consentir à acheter. Il ne peut non plus se permettre de soutenir une idéologie libre-échangiste en laissant chômer des milliers de Canadiens. Notre standard de vie est trop élevé comparativement aux pays européens et asiatiques, ce qui ne veut pas dire que toutes nos familles retirent des revenus suffisants. Le monde capitaliste et ouvrier doit chercher à enrayer la montée graduelle, continue, ou vertigineuse des prix. Il y va de leur intérêt respectif.



LES QUATRE NOUVEAUX SPECIALISTES attachés à l'hôpital Notre-Dame-de-l'Assomption, à Jonquiè-re, sont photographiés ici avec le directeur médical de cette institution, le Dr J.-A. Chabot. Ce sont de gauche à droite: les Drs Yves Grégoire, en pédiatrie; Jacques Gagnon, chirurgie générale; J.-A. Chabot, directeur médical; André Houde cardiologie et Raymond Boucher radiologie.

Quatre nouveaux spécialistes attachés à l'hôpital de Jonquiè-re

La venue de quatre nouveaux spécialistes à l'hôpital Notre-Dame-de-l'Assomption, à Jonquiè-re, porte le nombre des médecins attachés à cette institution à trente-cinq. Il s'agit du Dr Raymond Boucher, radiologiste; du Dr Yves Grégoire, pédiatre; du Dr Jacques Gagnon, chirurgien; et du Dr André Houde, cardiologue.

Dr Raymond Boucher,
radiologiste

Le Dr Boucher obtenait son doctorat en médecine à l'université Laval en 1954. Après une année d'internat à l'hôpital des Anciens combattants, à Québec, il s'est spécialisé en radiologie pendant deux ans à l'hôpital du Sacré-Coeur, à Québec, et pendant deux autres années au Boston City Hospital.

Le Dr Boucher est certifié spécialiste en radiologie du Collège des médecins de la province de Québec et du Collège royal du Canada.

Dr Jacques Gagnon,
chirurgien

Le Dr Gagnon a reçu son doc-

torat en médecine en 1952. Après trois années d'entraînement post-universitaires en chirurgie à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi il étudiait un an à Montréal, à Rochester et à Philadelphie.

Le Dr Gagnon est certifié en chirurgie générale du Collège des médecins de la Province et du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, diplômé de l'université de Pennsylvanie en sciences de base, et est "Fellow" de l'American Geriatrics Society".

Dr Yves Grégoire,
pédiatre

Nommé docteur en médecine à l'université Laval en 1955,

le Dr Grégoire a fait ses études post-universitaires à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec; au Los Angeles Children's Hospital; à l'Hôpital Ste-Justine, à Montréal; et au Children's Hospital de Détroit.

Le Dr Grégoire vient d'être certifié spécialiste en pédiatrie du Collège des médecins de la province de Québec.

Dr André Houde,
cardiologue

Le Dr Houde a obtenu son doctorat en médecine de l'université Laval et sa licence du Conseil médical du Canada en 1954. Il fit ses études post-universitaires en médecine interne et en cardiologie à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi; à l'école de médecine post-gra-

**JOYEUX NOEL
HEUREUSE ANNEE !**

A toute la population du Saguenay et tout spécialement à nos clients.



HENRI LACROIX.

**CONSULTEZ
UN EXPERT EN
FOURRURE**

Spécialiste
depuis 21 ans.

PRIX DU GROS.
Economisez de 30 à 40%.

Conditions faciles de
paiement.

HENRI LACROIX

136 est, rue Racine
(En haut du restaurant
Picard)
(en bas de la côte)
Tél.: LI-3-3710



"J'offre mes voeux les plus sincères de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année à tous nos employés et leur famille, et à nos nombreux amis du Royaume du Saguenay et du Lac-St-Jean.

Tout laisse prévoir que notre industrie sera plus prospère en 1960 ce qui, j'en suis sûr, ne manquera pas de réjouir tous nos concitoyens."

Le surintendant des propriétés
de l'Alcan au Saguenay

L. Blouche

duée, université de Pennsylvanie, à l'Hôtel-Dieu de Détroit et à celui de Montréal.

Il vient d'obtenir son "Fellow" en médecine du Collège royal du Canada et est certifié du Collège des médecins et chirurgiens de la Province, Fellow du Collège international des chirurgiens et de l'American

Geriatric Society, vient d'obtenir son certificat de spécialiste en chirurgie du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada.

**Joyeux Noël !
Bonne Année !**



Tels sont les voeux que nous formulons à la population d'Arvida et spécialement à notre clientèle pour l'encouragement reçu en 1959.

**ARVIDA
TAXIS
LI-8-4638**

**JOYEUX NOEL !
HEUREUSE ANNEE !**



Que Noël et l'An Nouveau voient la réalisation de vos désirs les plus chers et apportent dans vos foyers une surabondance de paix et de bonheur.

ODILON DESCHESNE
Gérant.
Saguenay Auto Limitée
20 Price, Kénogami.



"Aux employés de la Compagnie de chemin de fer Roberval-Saguenay et de la Compagnie Saguenay Terminals, Limited, et leur famille, un très joyeux Noël et mes meilleurs voeux pour une heureuse et prospère Nouvelle Année."

Le président et directeur général

J. D. Gagné

**Meilleurs Voeux
de Noël et du
Nouvel An**

Tels sont les voeux que nous formulons à la population d'Arvida et spécialement à notre clientèle pour l'encouragement reçu en 1959

GARAGE RICHARD BEAULIEU

271 Deschênes

ARVIDA

La femme, coeur du foyer

Noël, fête chrétienne

Les décorations si jolies qui scintillent ici et là, les étalages des magasins qui rivalisent de beauté, l'achat des cadeaux et des toilettes, la préparation de mets spéciaux pour les nombreuses réceptions, tout cela peut donner l'impression que l'esprit chrétien de Noël est un mythe.

Par contre, les nombreuses fêtes organisées pour les orphelins, les vieillards, les gens les moins fortunés, l'attachement des fidèles à la messe de minuit, si pleine de signification, l'émotion qui les gagne en entendant les hymnes de Noël, viennent reléguer au second plan les préparatifs profanes; les classant même parmi les simples accessoires utilisés pour relever l'éclat de cette fête.

Si l'on me permettait un vœu, je souhaiterais que les si belles traditions du passé soient continuées dans la célébration moderne de l'anniversaire de la naissance du Sauveur du monde.

A toutes les lectrices, à leurs familles, puisse l'heureux temps de Noël apporter l'harmonie, la paix et la joie.

Rollande VACHON.

Trois Arvidiennes en Europe

Par: Le trio Wilhelmy

Exclusif au Lingot

XII

Joyeux Noël et Bonne Année
Feliz Navidad y Ano Nuevo

Les bonnes routes sont tellement rares en Espagne que, pour éviter un grand détour, il nous a fallu pour nous rendre à Madrid traverser la frontière Espagne-Portugal au même endroit et reprendre le même chemin jusqu'à Salamanque.

La circulation routière est très peu dense et il est fréquent de rouler cinq à six milles sans rencontrer une seule voiture. De plus, parmi les quelques-unes que nous rencontrons, plusieurs portent une immatriculation étrangère. Cet état de choses n'est pas surprenant si nous considérons le fait qu'ici les automobiles coûtent un prix exorbitant. Pour vous donner une idée, voici quelques chiffres. Une 2 CV Citroën, qui coûte en France environ \$1,000 se détaille en Espagne cent cinquante mille pesetas, soit \$2,500. La différence de prix est aussi grande pour les voitures de marques américaines. Un ouvrier gagne en moyenne la valeur d'un dollar par jour et les femmes mariées n'ont pas le droit d'avoir un emploi à moins qu'elles n'aient commencé à travailler avant 1947.

Vous pouvez donc constater qu'en Espagne une automobile est un objet de très grand luxe. C'est pourquoi les bonnes routes sont assez rares et les postes d'essence si éloignés les uns des autres. Pas besoin d'essence pour faire avancer le mulet! C'est le moyen de transport le plus populaire et à peu près le seul que possèdent les villageois. Même dans les grandes villes, on peut voir des filées de mulets stationnés devant le marché. Autant de 2 CV Citroën en France, autant de mulets en Espagne! Cette comparaison vous démontre le décalage de niveau de vie.

Mode de vie

A date, nous ne nous sommes

pas encore habitués au rythme de vie des Espagnols. Sortir de table vers 10h. 30 p.m. pour ensuite aller à un spectacle qui ne commencera que vers 11h. pour se terminer vers deux heures du matin n'est pas très pratique pour le touriste qui doit tout de même se lever assez tôt. Nous profitons de la longue "siesta" qui dure de 1h. à 4h. p. m. environ et pendant laquelle les rues sont moins achalandées, pour visiter plutôt que de nous reposer. C'est la période idéale car à 4h. p.m., l'activité recommence peu à peu et vers 7h. 30 on a réellement l'impression que la population envahit les trottoirs et les rues. Avec les claxons d'automobiles, les sifflets des policiers, les crieurs de journaux et de loterie qui se trouvent à tous les coins de rues, cette foule forme un ensemble des plus bruyants. Les cafetarias "style américain" ont une grande vogue et les villes comme Madrid, Cordoue, Séville, etc., en comptent un très grand nombre. Ils sont spécialement achalandés après l'heure de fermeture des bureaux et des magasins, soit vers 7h. 30 p.m. C'est là qu'on se rencontre pour prendre l'appétitif et déguster les "tapas" (hors-d'oeuvre).

Sauf dans les grands restaurants, la nourriture espagnole, même la soupe et certaines pâtisseries, est entièrement préparée à l'huile d'olives. Passable pour ceux qui aiment cette façon d'apprêter les aliments mais "pénible" pour les autres. Les "tortillas" (omelettes) sont très populaires et variées et se re-



L'UNE DES SCENES de "Noël sur la place" présenté par le Théâtre du coteau à Arvida jeudi dernier, le 17 décembre. Marie reçoit la visite de Sarah, dont les rôles sont tenus respectivement par Michèle Simard et Nicole Blackburn.

Par la pièce "Noël sur la place"

Le Théâtre du coteau a mis en évidence le vrai sens de Noël

Le Théâtre du coteau, troupe composée de comédiens amateurs de la région, a mis en évidence la véritable signification de Noël quand elle a fait revivre pour le public la Nativité, par six représentations du "Noël sur la place" d'Henri Ghéon, données dans différentes villes, dont Arvida jeudi dernier.

Thème: la naissance du Christ

Cette pièce d'une simplicité charmante s'accompagne de quelques hymnes de Noël interprétés par les comédiens. Elle a pour thème la naissance du Christ, depuis l'Annonciation jusqu'à l'enfance du Messie.

Une troupe de bohémiens, d'abord agacés par la foule qui s'assemble pour les voir manger, décide de leur donner un vrai spectacle. Après consultation, on s'accorde, vu que Noël sera bientôt là, pour présenter à ces gens la Nativité. Le grand-père bohémien, qui se flatte d'être un descendant de Mel-

chior, se fait narrateur.

On assiste alors à l'Annonciation, à l'arrivée de Joseph et de Marie chez Elizabeth où ils demeurent pendant quelques mois, à leurs recherches pour trouver tout au moins un abri le soir où Jésus devait naître. Nous voyons un Melchior qui a peine à croire ses yeux quand il voit l'étoile de Bethléem, un berger au grand coeur qui vient se prosterner devant l'enfant et offrir de la nourriture. Plus tard, alors que Jésus discute avec les docteurs de la loi, nous voyons un savant, interprété par M. Ghislain Bouchard, qui frémit d'indignation en entendant un

enfant de douze ans le contredire, etc.

Les acteurs ont offert une interprétation réussie, un décor simple mais de bon goût. La faiblesse de la représentation était le ton trop bas de certains interprètes, que la grandeur de la salle et le système acoustique n'aidait d'ailleurs pas.

Le fondateur de cette troupe est M. Ghislain Bouchard, et M. Paul Larouche en est l'administrateur. Elle se compose de personnes de Chicoutimi, d'Arvida, de Jonquières.

Leur prochaine pièce:

"Léocadia" de J. Anouilh

Le Théâtre du coteau reçoit l'encouragement du public et espère faire salle comble avec la présentation de sa prochaine pièce, prévue pour le mois de janvier, "Léocadia", de Jean Anouilh.



LA TROUPE DU THEATRE DU COTEAU s'occupe elle-même des maquillages, de la confection des costumes, des décors, de l'éclairage, etc. Ici, on s'entraide avant d'entrer sur la scène;

de gauche à droite: Madeleine Bouchard, Magella Soucy, Ghislain Bouchard, fondateur de la troupe, Nicole Girard et Julienne Desgagné.

trouvent sur tous les menus du jour. En général, elles sont bonnes et ne goûtent pas trop

l'huile d'olives. A venir jusqu'à présent, nous avons essayé quelques spécialités espagnoles,

mais nous devons avouer qu'aucune nous a plu.

(à suivre)

Rédactrice
Rollande VACHON

le carnet de la maison

L'histoire du gâteau aux fruits

Le gâteau aux fruits serait originaire d'Égypte. Contrairement aux femmes modernes, la ménagère égyptienne ne pouvait se permettre de courir à l'épicerie du coin pour acheter un gâteau tout décoré et magnifiquement enveloppé. Il lui fallait d'abord moulinier son blé puis recueillir les épices rares, l'huile, le miel et les fruits tropicaux. Quelques-uns même devaient être préalablement sé-

chés au soleil. Tous ces ingrédients étaient ensuite mêlés et façonnés en gâteaux.

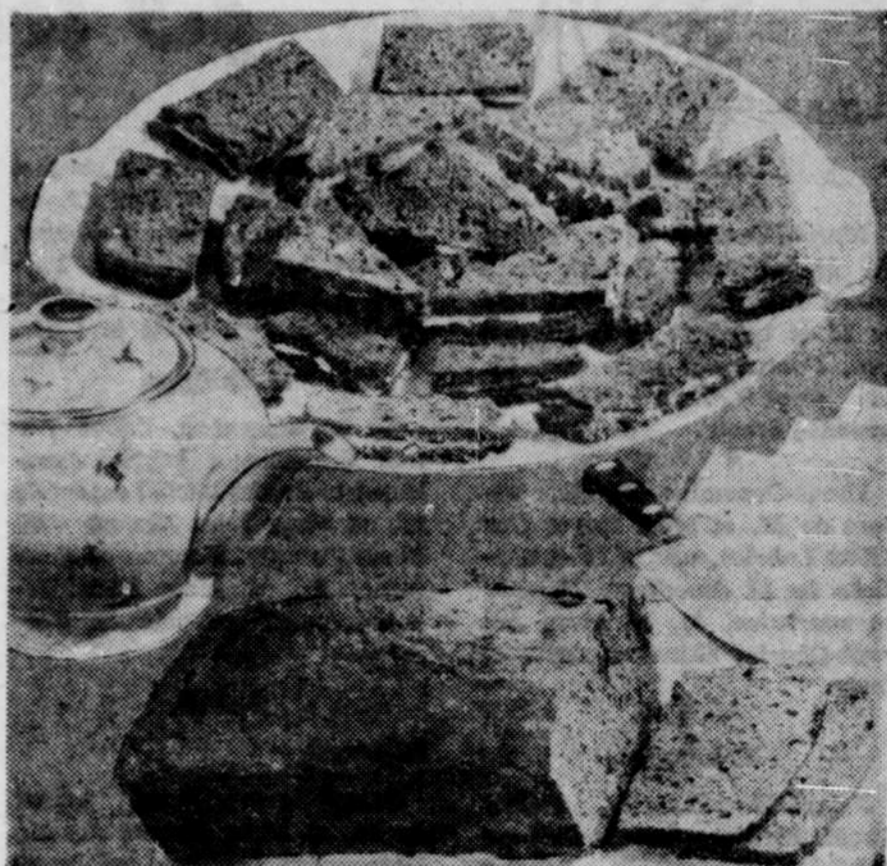
Au retour de leurs voyages en Orient les navigateurs anglais rapportèrent en même temps que l'histoire de ces gâteaux, les ingrédients nécessaires à leur confection. De la Grèce et de la Turquie ils importèrent les raisins secs et confits; de l'Italie les écorces de fruits citrons, confites dans le miel; de l'Espagne les amandes et de l'Orient les graines et les écorces qui une fois moulues, serviraient à parfumer les gâteaux.

Les navigateurs le dirent aux boulangers et pâtisseries et bientôt l'Angleterre devint fameuse pour ses riches gâteaux aux fruits. Les recettes furent gar-

dées jalousement. Quelques-unes cependant traversèrent l'Atlantique avec les immigrants anglais. Et aujourd'hui bon nombre de famille canadienne possèdent leur propre recette.

Remerciements de la famille Mathieu

Mme Jean-Baptiste Mathieu et ses enfants remercient très sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du récent décès de M. Jean-Baptiste Mathieu, soit par offrandes de messe, tributs floraux, visites au salon mortuaire ou autrement.



POUR L'HOTESSE à l'affût de nouveautés pour ses réceptions des Fêtes, voici des bijoux de sandwiches au fromage ou autres faits avec un pain au chocolat.

(Photo gracieuseté de "Baker's Unsweetened Chocolate").

Sandwichs au pain au chocolat

1 tasse de sucre
1/4 tasse de jus d'orange
biscuits

3 tasses de préparation pour
1 oeuf
2 carrés de chocolat non sucré, fondu

3/4 tasse de noix hachées
1 c. à thé de quatre-épices
1 c. à thé de vanille

Mélanger le sucre et l'oeuf. Ajouter le jus d'orange en alternant avec le mélange de biscuits, brassant bien entre chaque addition. Incorporer les ingrédients qui restent. Puis verser dans une lèchefrite graissée, de 9" x 5 1/2". Cuire à four modéré (350°F.) pendant 50 à 60 minutes.

Mlle Marthe Lapointe obtient le premier prix de français

Mlle Marthe Lapointe, d'Arvida, apprenait récemment qu'elle s'est mérité le premier prix de français pour le district lors des examens de juin dernier, alors qu'elle était l'élève de la Rév. Soeur Michel-Albert, titulaire de 11e année à l'école Ste-Thérèse.

Mlle Lapointe, maintenant étudiante en radiologie à l'Hôtel-Dieu St-Valier, de Chicoutimi, est la fille de M. Albert Lapointe, employée aux relations industrielles de l'Alcan d'Arvida, et de Mme Lapointe, du 404 rue St-Patrick, à Arvida.

CHAMBRES POUR TOURISTES

M. Walter Ruhle
Tél.: LI-8-4733
520 Mellon, Arvida



QUELLES BELLES ETRENNES! s'exclamaient les pensionnaires de l'Orphelinat de l'Immaculée-Conception de Chicoutimi, lors du dépouillement annuel d'un arbre de Noël, organisé par Mlle Marcelle Savard, de Chicoutimi. Les donateurs des cadeaux étaient: Les magasins Steinberg, le Jeune commerce, le Club Richelieu, M. G.-H. Perron, Mme Adjutor Potvin, de Chicoutimi, l'Amicale des

anciens de l'Orphelinat, M. R. Gagnon et le Richelieu de Jonquière. Sur la vignette, avec quelques orphelins, MM. John Murdock, membre honoraire, Maurice-L. Laquerre, représentant du maire de Chicoutimi et Jean-Paul Tremblay, président honoraire de l'Amicale de l'Orphelinat. M. François Jean, de la Cie électrique du Saguenay était le maître de cérémonies.



LE DEPOULLEMENT de l'arbre de Noël pour les membres de la Fanfare scolaire d'Arvida avait lieu samedi dernier, le 19 décembre, à leur local du Centre de récréation. De gauche à droite, Alain Pineault; Raymonde Beaulieu; Mme Loren-

zo Perron, épouse du président de la Fanfare d'Arvida; M. Adjutor Pineault, organisateur de la fête; Mme J.-W. Boily, épouse du directeur de la Fanfare et André Labrie.



Acceptez nos vœux de

JOYEUX NOEL

ET DE

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

MME JULIENNE PERRON

Rayon des cosmétiques.

H. Lessard & Frères

390, rue Mellon

ARVIDA

POUR UNE ATMOSPHERE NOUVELLE DANS VOTRE FOYER

au temps des Fêtes

CHOISISSEZ VOS DECORATIONS DE NOEL

PARMI NOTRE VASTE SELECTION D'ORINALITES EXCLUSIVES

MEILLEURS VOEUX à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Wishing you all the joys of a Merry Christmas and a Happy New Year

FLEURISTE ARVIDA FLORIST, INC.,

Les propriétaires:

Roch Fortin — Romuald Roy — Marcel Hubert

Tél.: LI 8-4706

299, rue Davis

Arvida





D'un berceau à l'autre

ARVIDA Ste-Thérèse

Marie-Elizabeth-Linda, enfant de M. et Mme Patrick Bouchard (Marcelle Gauthier), née le 15 et baptisée le 17 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gauthier, grands-parents.

Marie-Germaine-Nicole, enfant de M. et Mme Roger Cyr (Rita Labrie), née le 11 et baptisée le 19 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph-Charles Garneau, oncle et tante.

St-Jacques

Joseph-Merrill-Denis, enfant de M. et Mme Robert Gagnon (Thérèse Chartrand), baptisé le 17 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Merrill Chartrand, grands-parents, remplacés par M. et Mme Lucien Gagnon, oncle et tante.

Joseph-Stéphane-Richard, enfant de M. et Mme Fernand Tremblay (Henriette Lacroix), baptisé le 17 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Lauréat Ouellet, oncle et tante.

Joseph-Emilien-Michel, enfant de M. et Mme Wilfrid Chamberland (Adrienne Veilleux), baptisé le 20 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Drolet, oncle et tante.

St-Philippe

Le 19 décembre, l'abbé Antoni Borowicz a baptisé Jean-Baptiste-Antoni-Michel enfant de M. et Mme John Nemeth (Bibiane Parent). Parrain et marraine, M. et Mme Nick Nemeth, grands-parents de l'enfant.

ALMA

St-Joseph

Joseph-Laurent-Yves, enfant de M. et Mme Robert Asselin (Bérandère Leclerc), né le 29 octobre et baptisé le 1er novembre. Parrain et marraine, M. Marcel Lévesque et Mlle Denise Asselin, oncle et tante.

Joseph-Guy-Robin, enfant de M. et Mme Léon Barrette (Marcelle Tremblay), né le 31 octobre et baptisé le 2 novembre. Parrain et marraine, M. Guy Bergeron et Mlle Charlotte Barrette.

Joseph-Roland-Eric, enfant de M. et Mme Félix Jean (Lucienne Pedneault), né le 31 octobre et baptisé le 3 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Pedneault, oncle et tante.

Joseph-Paul-Denis, enfant de M. et Mme Rosaire Bouchard (Cécilia Gagnon), né le 4 novembre et baptisé le lendemain. Parrain et marraine, M. Jean-Paul Bouchard et Mlle Gérardine Asselin, oncle et tante.

Pour conserver la volaille

Malgré les méthodes modernes de conservation et d'entreposage, il peut se produire de sérieuses pertes de nourriture. Pour éviter de tels incidents au cours de la saison des Fêtes, ne manquez pas, aussitôt le repas terminé, de retirer de votre volaille toute la farce qui peut y rester. Placez-la dans un bocal à réfrigérateur, couvrez et déposez immédiatement dans le réfrigérateur.



"QUEL BON DINER CE SERA", clamait M. J.-Thomas Simard, organisateur de la soirée annuelle de remise de dindes, de la Compagnie électrique du Saguenay, à Chicoutimi, vendredi le 18 décembre en remettant à chacune des gagnantes une pièce de choix. On reconnaît sur la vignette, Mesdames

Jules Robin, Léopold Ouellet, J.-Eugène Houde, M. J.-Thomas Simard, mesdames Lionel Beaudoin, Raymond Ouellet et Thomas-Louis Tremblay. Mme Jacques Gravel également gagnante, n'apparaît pas sur la photo.

Le "CLUB
RICHELIEU
D'ARVIDA"
souhaite un
JOYEUX NOEL



et une BONNE ET HEUREUSE
ANNEE à ses petits protégés ainsi
qu'à tous les bienfaiteurs qui l'ont
aidé à secourir l'enfance malheu-
reuse au cours de l'année 1959.

POUR VOS MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Vous pouvez profiter des avantages
que peut vous offrir

**BUREAU PRATIQUE
"MEUBLES LTEE**

209, RUE LASALLE, ARVIDA

TEL.: LI-8-8304



H. Morrissette
propriétaire

BUREAU PRATIQUE

"MEUBLES" LTEE

Vous fait profiter d'une nouvelle
méthode d'achat économique,
dont le grand nombre de clients
qui en ont profité jusqu'à pré-
sent, vous en dit quelque chose.

Aucun com-
ptant requis,
et toujours
jusqu'à 3 ans
pour payer.

Si vous faites une visite à notre MAGASIN, vous pourrez
voir notre exposition d'appareils électriques, tels que :
réfrigérateurs, poêles, lessiveuses ordinaires, lessiveu-
ses automatiques, sècheuses automatiques, télévisions,
chaufferettes, stéréophoniques, repasseuses, et un beau
choix de LUSTRES de styles moderne et classique.

Tous nos appareils électriques, peuvent être livrés
immédiatement après l'achat, nous les avons en
MAGASIN.

Choisissez vos meubles quelques jours à l'avance et
gardez la différence pour vos autres dépenses.

UN JOYEUX NOEL

ET UNE
BONNE ET
HEUREUSE
ANNEE
à toute la
population



SINCERE WISHES to everybody! May Santa bring
you everything you've ever wanted... as well as
some wonderful things you never knew existed!

BUANDERIE ARVIDA LAUNDRY

211, RUE LASALLE

ARVIDA

L'Aluminium Limited acquiert l'Apex Smelting

Alcan augmentera ses livraisons de lingots aux Etats-Unis

Le président du conseil d'administration de l'Apex Smelting Company de Chicago, M. William A. Singer, et le président de l'Aluminium Limited, M. N. V. Davis, ont annoncé que les conseils d'administration des deux compagnies avaient autorisé, sujette à ratification finale, l'achat par l'Aluminium Limited du contrôle de l'Apex Smelting Company en échange d'environ 340,000 actions de l'Aluminium Limited. Le transfert prévoit la distribution éventuelle aux actionnaires de l'Apex d'environ 1.6 actions de l'Aluminium Limited pour chaque action détenue dans l'Apex.

L'Apex Smelting est la plus ancienne et la plus importante entreprise d'aluminium secondaire des Etats-Unis. M. Singer a dit que la compagnie possède des usines d'affinage d'aluminium secondaire à Chicago, Cleveland, et Los Angeles où l'aluminium de rebut et de première fusion sont refondus en une vaste variété d'alliages de fonderie et en billettes pour le filage à la presse. Les alliages sont vendus à plus de 1,000 fonderies. Depuis 1953 l'Apex distribue les alliages d'aluminium de première fusion produits par l'Alcan au Canada.

En plus de ses activités dans le domaine de l'aluminium, l'Apex est un important fournisseur d'alliages de zinc pour fonderies, et, dans des proportions plus restreintes, d'alliages de magnésium. Elle possède aussi pour son propre usage, une usi-

ne d'affinage de silicium à Springfield dans l'Oregon.

Heureuse solution

M. Davis, en commentant cet achat, a déclaré: "Dans le passé nous avons éprouvé certaines difficultés à écouler l'aluminium de rebut de nos clients des Etats-Unis et à donner aux fonderies un service aussi complet que nous l'aurions voulu. Les activités de l'Apex Smelting Company apporteront un complément aux services offerts par le groupe de l'Aluminium Limited et amélioreront notre position à alimenter et à servir nos clients aux Etats-Unis".

Et M. Davis a ajouté: "En achetant l'Apex Smelting, l'Aluminium Limited obtiendra des usines aux Etats-Unis qui, de concert avec sa vaste organisation commerciale, devraient élargir les activités de la compagnie comme distributrice de

lingots d'aluminium sous toutes ses formes".

M. Davis a ajouté que l'Aluminium Limited accueillera dans son organisation le personnel de direction et les autres employés de l'Apex qui ont été responsables des magnifiques états de service et de la réputation atteints par l'Apex dans le domaine de l'aluminium secondaire.



**JOYEUX NOEL !
BONNE ANNEE !**

Que la Joie et le Bonheur soient vôtres à Noël et pendant la Nouvelle Année !

GABY DUFOUR,

Vendeur

Saguenay Auto Limitée

20 Price Kénogami.

JOYEUX NOEL

et une

**Heureuse
Année**



à tous nos clients et amis que nous remercions pour leur encouragement durant l'année qui finit.

STATION DE SERVICE

IRVING OIL INC.

(Lucien Bouchard, Prop.)

Rue Davis

ARVIDA



Les souhaits de Benny Walker

"A mes compagnons et amis du chemin de fer Alma & Jonquières, je viens souhaiter une Bonne et Heureuse Année.

Et 1960 sera une année bonne et heureuse si nous continuons à travailler dans un esprit de fraternité. Je suis fier de mon équipe, de ses réalisations, de son esprit de camaraderie.

A vous tous et à vos familles, je souhaite que l'année qui vient, en soit une de joie, de santé et de prospérité."

B. A. Walker

Vice-président et directeur général

Chemin de Fer Alma et Jonquières



It's the season to thank you for your loyal patronage and wish you all the pleasures of a good old-fashioned holiday !

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de l'encouragement reçu au cours de l'année qui s'achève et vous offrir nos meilleurs voeux de

JOYEUX NOEL !

HEUREUSE ANNEE !

MAGASIN E-M STORE

396 rue Mellon

ARVIDA



Assis de g. à d.: MM. Maurice Paradis, directeur des Services du personnel; Laurent Tessier, surintendant des Services techniques; Bruce L. Davis, directeur de l'usine; Roland Charette, surintendant de la production. Debout, de g. à d.: MM. Jean-Marie Talbot, comptable en chef; Edouard-J. Bonenfant, chef du Service des achats; Gerry Auger, surintendant des Services électrique et mécanique; Gérard O'Boiswin, surintendant du Service du génie industriel.

Chers collaborateurs et amis de l'usine d'Isle-Maligne

Depuis que nous avons le plaisir de faire partie de la valeureuse équipe de l'usine d'Isle-Maligne, nous avons eu maintes fois l'occasion d'apprécier votre dévouement et votre esprit de solidarité. Et, à l'occasion des Fêtes, nous venons vous offrir nos félicitations et nos remerciements.

Nous vous prions d'accepter l'expression très sincère de nos vœux de bonheur à l'occasion de Noël et du Jour de l'An.

Avec vous, nous souhaitons que l'année qui commencera bientôt apporte joie et prospérité à toutes nos familles et que le rythme de notre activité s'accélère encore davantage et pour longtemps.

Le directeur et les surintendants
de l'usine d'Isle-Maligne de

l'Aluminum Company of Canada, Limited

M. Laquerre, conseiller, de Chicoutimi, suggère des taux réduits de transport pour les produits d'aluminium

CHICOUTIMI — M. Maurice Laquerre, conseiller de la cité de Chicoutimi, s'est attiré des remarques acerbes de la part de S.H? le maire Rosaire Gauthier lorsqu'il a fait une proposition pour faire suite à la lettre récente de M. C.A. Locke, surintendant des propriétés de l'Alcan d'Arvida, à M. Gauthier.



M. MAURICE LAQUERRE, conseiller, a été nommé maire suppléant de la cité de Chicoutimi pour les prochains trois mois. Il remplace à ce poste M. Marcel Drolet, conseiller.

M. Laquerre suggérait que la cité de Chicoutimi fasse pression auprès du Ministère du transport pour obtenir des taux préférentiels pour le transport, sur de très longues distances, des produits d'aluminium exportés de la région, comme cela existe pour le bois et le charbon en d'autres endroits du pays. Cela, ajoutait M. Laquerre, faciliterait peut-être la venue d'industries de transformation dans la région.

Le maire a répliqué qu'il croyait que l'Alcan avait le poids suffisant pour obtenir de tels taux, si cela était possible. Il enchaîna en demandant si M. Laquerre croyait que les gros salaires qui se paient dans la région étaient de nature à encourager l'industrie? "Nous sommes contrôlés par une seule industrie, l'Alcan, à qui j'ai d'ailleurs fait parvenir une lettre qui, je l'espère, sera pu-

bliée," de dire M. Gauthier.

Autre suggestion

M. Laquerre a alors suggéré une rencontre avec la Compagnie électrique du Saguenay afin de voir s'il n'y aurait pas possibilité d'améliorer la situation de la région, en prenant comme exemple Shawinigan et Drummondville, villes qui ont été développées par deux compagnies d'électricité.

M. le maire a répliqué que tout cela était inutile puisque l'Alcan n'a pas amené d'industries dans la région depuis les 50 ans qu'elle y est établie. C'est alors que M. Laquerre affirma que le premier magistrat de Chicoutimi n'avait pas fait mieux puisque trois ou quatre industries ont disparu de cette ville depuis qu'il est à la table du conseil.

M. Laquerre reçut alors l'ordre de se taire et dut subir une dure attaque de la part de M. Gauthier.

Le maire de Chicoutimi avait également au cours de la séance de l'après-midi pris à partie un autre conseiller, M. Roland Roy.

A la suite de cette assemblée municipale, M. Maurice Laquerre, conseiller, nous a remis pour publication la lettre ci-dessous, dans laquelle il explique qu'une réduction dans le transport des produits d'aluminium manufacturés au Saguenay serait de nature à amener de nouvelles industries dans la région.

La lettre de M. Laquerre

"Dans une récente lettre adressée à Son Honneur le maire Rosaire Gauthier, de Chicoutimi, M. C. Alton Locke, surintendant des propriétés de Aluminum Company of Canada Ltd., déclarait que cette compagnie fabriquait sur place à Arvida de la poudre d'aluminium employée dans la peinture, du fil d'aluminium, de l'alun et autres produits secondaires. Toutefois ceci ne représente qu'une faible partie de l'aluminium fabriqué à Arvida et Monsieur Locke ajoutait que, si l'on ne fabriquait pas plus de produits finis, c'était parce que les taux de transport étaient trop élevés et prohibitifs. En un mot, qu'il était préférable d'expédier des lingots d'alumi-

nium plutôt que des produits finis.

"Tous les gens savent et admettent que nous manquons de petites industries dans la région, indépendantes ou non de Aluminum Company, et nos deux députés fédéraux, Vincent et Augustin Brassard, font de louables efforts pour intéresser les industriels à venir s'établir dans la région. Heureusement, ils sont amplement supportés par les diverses associations et chambres de commerce.

"C'est pour contribuer à cette campagne que j'ai demandé au conseil de la ville de Chicoutimi, lors de son assemblée

de lundi dernier, de faire pression auprès du Ministère du Transport à Ottawa pour obtenir des tarifs préférentiels sur les chemins de fer. Pour appuyer ma thèse, j'ai cité comme exemple, qu'il en coûtait meilleur marché de faire venir du bois de la Colombie à Toronto que de Montréal à Chicoutimi, qu'il en coûtait meilleur marché de faire venir du charbon de Nouvelle-Ecosse à Chicoutimi que de Montréal à Chicoutimi.

"Après avoir prétendu que les "trusts" de l'aluminium et de l'électricité pouvaient facilement obtenir eux-mêmes ces taux préférentiels s'ils le voulaient vraiment, Monsieur le Maire déclara que nous faisons le jeu des grosses compagnies ou que nous voulions nous faire du capital politique.

"Personnellement, je n'ai point travaillé pour l'Aluminum Co. ou la Cie Electrique du Saguenay depuis 1946 et je n'ai point d'autres ambitions politiques que de finir mon terme

d'échevin et de faire venir des industries dans la région.

"Quant au maire Gauthier, lui qui en dix ans n'a pu intéresser aucun industriel à venir s'établir à Chicoutimi, bien au contraire trois ou quatre sont disparus, il termina l'assemblée par un solide coup de maillet et quelques "body checks" distribués à gauche et à droite.

La vie a encore ses bons moments, mais pas au conseil de Chicoutimi."

(Signé) Maurice Laquerre, ingénieur, conseiller de la cité de Chicoutimi.

PROPRIETAIRES

Si vous avez des problèmes que vous pourriez résoudre en nous fournissant la première hypothèque sur une maison, adressez-vous à 295 rue Davis, Arvida

LI-8-4023

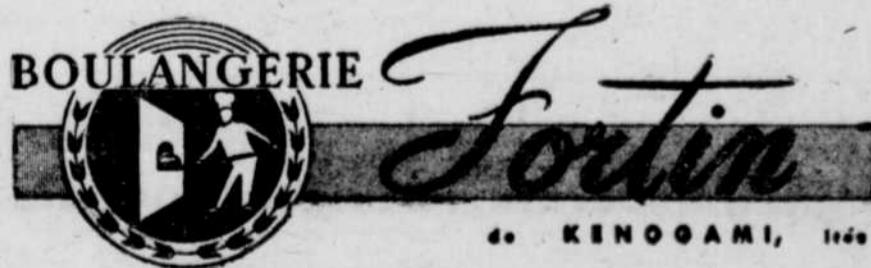
Joyeux Noël!
Heureuse Année!

Nos plus sincères remerciements et nos meilleurs voeux à tous nos clients dont nous sollicitons encore le précieux encouragement en 1960.



- PAIN DE COULEUR
- PETITS GATEAUX DE FANTAISIE
- DELICIEUX GATEAUX AUX FRUITS
- BUCHES DE NOEL
- PETITS PAINS A LA DOUZAIN
- LES MEILLEURS BISCUITS QUI SOIENT.

CHAQUE JOUR DE L'ANNEE EST UNE OCCASION POUR SERVIR LES DELICIEUX PRODUITS DE LA



65 RUE LAVAL KENOGAMI TEL.: LI 2-4559

LA BOULANGERIE LA PLUS MODERNE DE LA REGION



"A tous les employés du Chemin de Fer et à ses nombreux clients, la direction offre ses voeux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année."

Le directeur de la Compagnie de chemin de fer Roberval-Saguenay



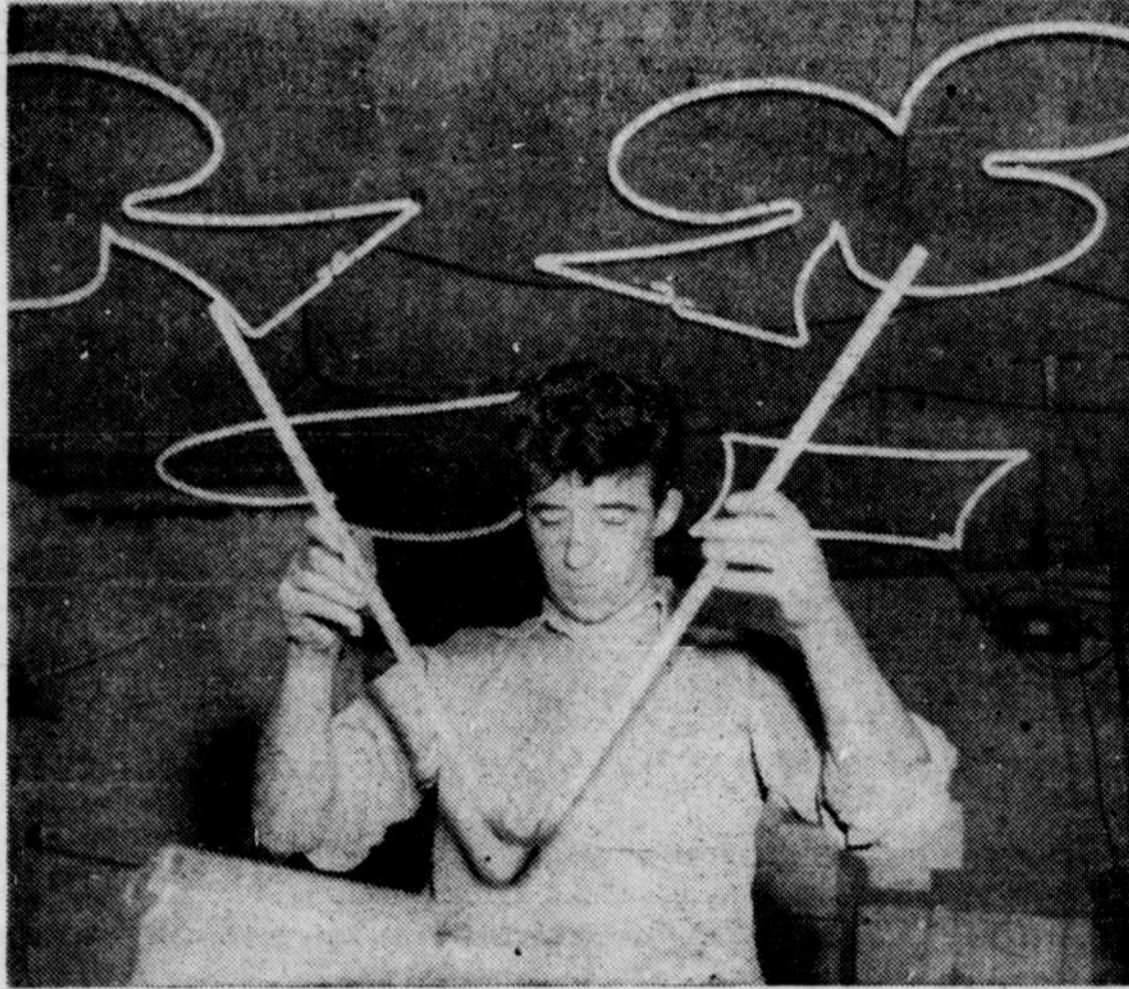
**"ce qu'il y a de mieux"
pour un...**

Joyeux Noël

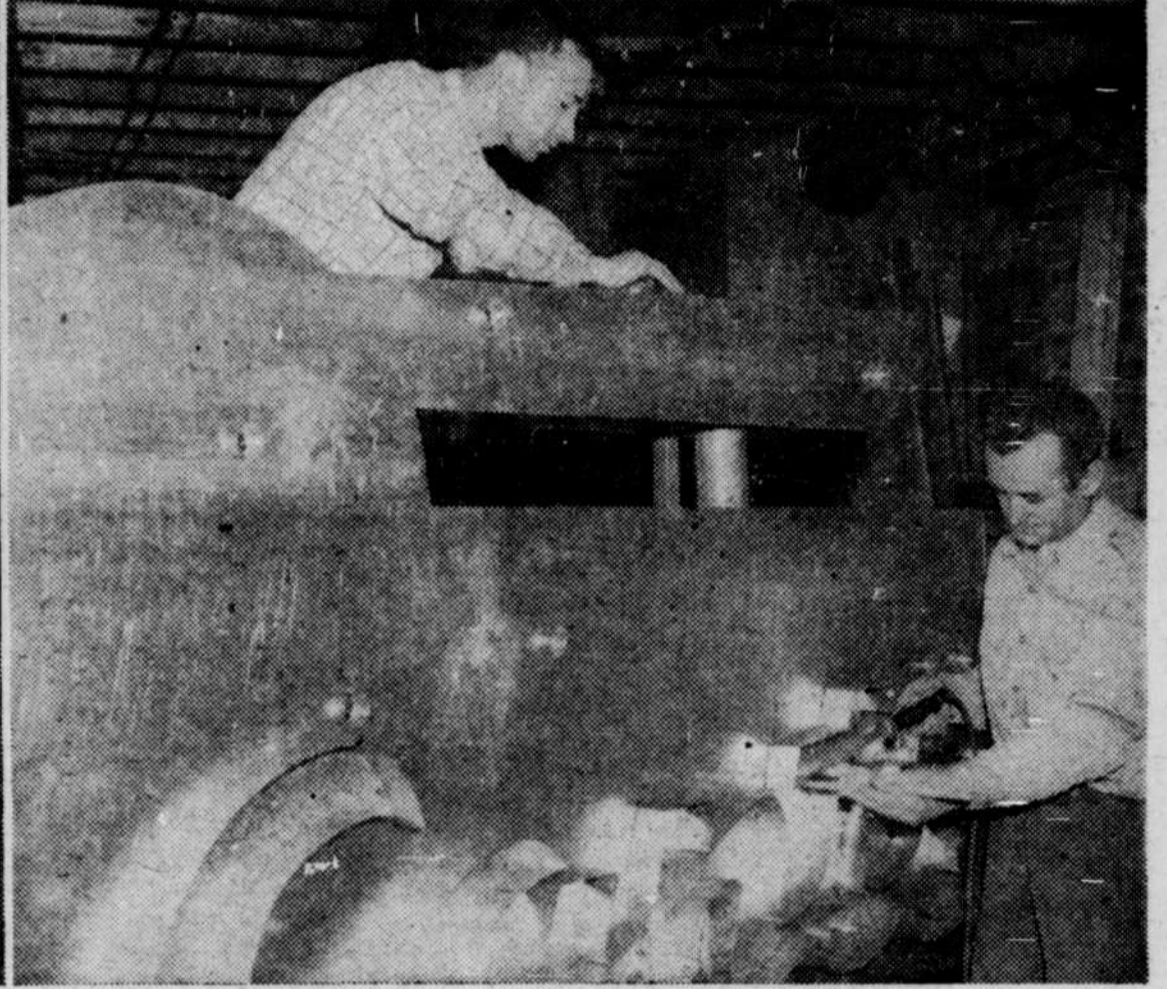
des 8,000 employés
qui vous servent chez...



Steinberg à Chicoutimi, Arvida et Jonquière est ouvert mercredi le 23 déc. jusqu'à
9h. p.m. - Ouvert jeudi jusqu'à 5h.30 p.m. Fermé le Jour de Noël, et samedi, le 26 déc.



PLIER UN TUBE DE VERRE et lui donner les formes désirées exige une grande habileté et beaucoup d'attention. Ici M. Elie Simard de Pagé Néon de St-Jean-Eudes commence l'opération en lui donnant la forme d'un V.



LA STRUCTURE d'une enseigne est presque terminée. M. Noël Morrissette pose une couche de peinture d'aluminium pendant que le contremaître de l'atelier, M. Gabriel Desbiens finit la soudure d'un support.

HOMMAGE AUX HOMMES D'AFFAIRES

"A ma façon j'apporte un peu de lumière à la région du Saguenay"

Par Marcel Robidas

Benoît Pagé

Première industrie du genre dans la région — La qualité du service permet de surmonter la concurrence extérieure.

St-Jean-Eudes (Spécial) — En marge de la télémission hebdomadaire en hommage aux hommes d'affaires, et commanditée par l'Alcan et Saguenay Power nous avons interviewé à votre intention le propriétaire de l'entreprise Pagé Néon Sign Enr. **Ancien employé d'Alcan** "En 1940, je travaillais comme apprenti-mouleur au département de la fonderie à Arvi-

En 1957, après cinq ans d'études, j'ai profité de mes vacances annuelles pour me lancer en affaires. **Dans une cave à Arvida** "Les débuts furent difficiles. J'étais le premier à partir un tel commerce dans la région et la réputation du néon n'était pas faite". En fait, depuis 1944, je m'étais

plotté mon commerce à Chicoutimi et je n'ai pas tardé à réaliser qu'une localisation plus centrale serait plus avantageuse à tous les points de vue. J'ai ici ma maison, mon atelier de ferblanterie, et mon atelier de pompage de verre. C'est dans ce dernier atelier que l'on fait le montage final de l'enseigne. L'installation des enseignes est faite par mon équipe de service. Cette équipe dispose d'un camion muni d'une grue, d'appareils de soudure et de tout ce qu'il faut pour installer ou réparer une enseigne".

rence; au contraire, la concurrence m'aide à faire de meilleures affaires et me stimule à donner à mes clients toujours un meilleur produit et un service plus efficace". **Qu'est-ce que le néon ?** "Le néon, c'est un gaz, qui introduit dans un tube à vide est ionisé à froid à l'aide d'un courant électrique. Le gaz est ionisé instantanément à l'intérieur du tube lorsqu'un courant électrique à haut voltage y pénètre. Par exemple, certaines de nos enseignes exigent jusqu'à 15,000 volts. Il y a évidemment économie d'électricité, car s'il fallait donner le même rendement avec des ampoules ordinaires, il en coûterait beaucoup plus cher".

des. A la saison d'été je dois embaucher quatre personnes supplémentaires. Ce personnel comprend des ferblantiers, des soufleurs de verre, des électriciens, des décorateurs et j'agis comme dessinateur. J'ai dû enseigner à la plupart de mes employés leur métier actuel et ils me donnent un travail très satisfaisant". **Immobilisation** "Les immobilisations sont de l'ordre de \$60,000 et je puis dire qu'elles sont bien trop fortes pour une petite industrie comme la mienne, mais que voulez-vous, c'est essentiel pour rester en affaires". **Le crédit** "La collection c'est pas drôle du tout. Vous savez comme moi qu'une enseigne faite sur les spécifications d'un commerçant n'a pas une grande valeur marchande pour les autres commerçants. C'est là le problème de notre industrie, nous devons assumer le risque total et de plus supporter le crédit. Lorsque tout va bien pas de problème, mais lorsque les affaires vont moins bien, nous sommes les premiers à en ressentir les effets". **Projets d'avenir** "Si les conditions économiques le permettent, j'ai l'intention de construire un bâtiment plus grand qui réunira mes deux ateliers, ce qui, je l'espère, réduira mon coût actuel d'opération et me permettra de mieux servir ma clientèle".



M. BENOIT PAGE, propriétaire de l'industrie Pagé Néon Signs, Enr. est à examiner une esquisse qui sera présentée à un client et par suite pourra être réalisée par l'atelier.

da". "C'est alors que j'ai pris goût aux cours de perfectionnement de l'International Correspondance School." "Ce qui m'a orienté vers l'électricité. Au service de J.-L.-E. Price et de Bédard et Girard Ltée, j'ai acquis une expérience qui m'est aujourd'hui très utile dans ce même domaine de l'électricité". En 1944, je revenais à l'Alcan à Arvida comme électricien.

créé une clientèle et en même temps je pouvais compter sur de bons artisans pour faire certains travaux. "L'avantage que j'ai eu sur mes concurrents de Montréal et de Québec a toujours été le service rapide que je suis en mesure de donner aux gens de la région". **A St-Jean-Eudes** "Pendant trois ans, j'ai ex-

Territoire de ventes "Mon territoire de ventes couvre tout le territoire des quatre comtés et jusqu'à Chibougamau. Le Côte-Nord m'intéresse puisque j'y fait déjà de bonnes affaires, mais lorsque la route Ste-Anne-Tadoussac ouvrira, ce sera beaucoup mieux. Depuis deux ans, j'ai sur la route un gérant de ventes effectif, M. Claude Leclerc, qui avec sa petite voiture aux couleurs de Pagé Néon, s'apprête à conquérir le marché de la Côte-Nord. En fait, le marché de la région n'est pas suffisant pour assurer l'existence d'un établissement comme le mien". Depuis ce temps une usine de soufflage de verre a été installée à Sept-Iles et cette dernière comprend un service aussi complet que celle d'ici. **La concurrence** "Je ne crains pas la concu-

Comment se fabrique une enseigne ? "Un modèle est dessiné, et lorsqu'il est accepté par le client il est reproduit à la grandeur naturelle sur du papier fort de même que sur du papier d'amianté. C'est sur ce plan que seront fabriqués les parties composantes, la boîte en tôle, les tubes en verre, les électrodes, les transformateurs, etc. **Le personnel** Actuellement avec l'usine de Sept-Iles, je compte 14 employés. "Cinq personnes trouvent un emploi permanent et rémunérateur à l'atelier de St-Jean-Eu-

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs					
(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)					
Cote	Année normale	Le 14 déc.	Le 21 déc.	Variation avec la semaine précédente	Variation avec l'année normale
	79%	79%	78%	Moins 1%	moins 1%
Ecoulement des eaux					
Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente	Du 14 au 20 déc.	Variation avec la semaine précédente		
	32,500	26,700	moins 5,800		



LE SERVICE DES VIANDES est presque la raison d'être de la Chaîne coopérative. Au cours de l'année 1958-59, ce service a donné 39% du chiffre d'affaire de l'entreprise. L'abattoir a reçu 51,775 têtes d'animaux de bœuf, de porc, de veau, de mouton. Le

long de la chaîne d'abattage, nous remarquons dans l'ordre habituel, M. Jacques Martel, de St-Bruno; M. Ghislain Gagnon, aussi du même village; et M. Bertrand Duchesne, du rang 6.

La chaîne coopérative du Saguenay

Fournir à notre population des aliments du Saguenay

Par Marcel Robidas

St-Bruno (Spécial) — "Approvisionner régulièrement notre population en denrées alimentaires provenant des fermes du Saguenay, tel est notre objectif", affirmait M. Thomas-Louis Tremblay, gérant de la Chaîne coopérative du Saguenay, lors de l'émission TELEVISITES commanditée par Alcan, Saguenay Power et leurs compagnies affiliées de la région.

Historique

Il y a un peu plus de dix ans, les cultivateurs de la région prenaient une décision qui allait influencer sur l'avenir économique du Saguenay. Depuis juillet 1947, l'année où il fut décidé de construire les abattoirs de St-Bruno, ils ont investi un peu plus qu'un quart de million de dollars dans ce commerce, maintenant solidement établi.

Réalisation

M. Tremblay nous confiait: "Avec cet investissement quand

même assez limité, nous avons en 9 ans, réalisé un chiffre d'affaires de près de 48 millions de dollars. En 1958-59, nous avons écoulé sur les marchés saguenéens, canadiens et même internationaux, plus de huit millions de dollars de produits agricoles provenant de nos 1,762 cultivateurs membres et nos 28 coopératives affiliées".

Transport

Une industrie nouvelle très intéressante pour la région, le transport par remorques frigo-



L'ABATTAGE DE LA VOLAILLE démontre jusqu'où l'institution de la Chaîne Coopérative du Saguenay a amélioré la situation de ses membres, les éleveurs de la région. "Plus d'abattage, d'éplumage et d'éviscération sur la ferme même et, par ailleurs, un marché stable et permanent". MM. Fernand Girard, de St-Bruno et Benoit Emend d'Hébertville, sont en position de travail; l'outillage permet l'abattage de 1,000 oiseaux à l'heure.

M. Ths-Ls Tremblay

rifiques, s'est développée en même temps. "Chaque jour, nous déclare M. Tremblay, une remorque frigorifique de Roberval Express Limitée quitte notre établissement pour effectuer des livraisons directes de denrées alimentaires saguenéennes à Québec, Montréal et Toronto".

Notre marché de consommation au Saguenay

Interrogé sur la proportion du marché saguenéen qui est approvisionné par la Chaîne, M. Tremblay nous a appris que les cultivateurs du Saguenay ne fournissent que 25, 75 et 80% respectivement du bœuf, du veau et du porc consommés dans la région. "Nous exportons la presque totalité de notre mouton sur les marchés de Montréal et de Toronto", a-t-il dit. De plus nous vendons à la maison Kraft Food Products Limited, en blocs de 42 lbs, la production totale des 12 fromageries de notre région; l'an dernier, ces ventes ont atteint les 600,000 livres et ont rapporté un quart de million de dollars. Parmi les autres produits que nous préparons et vendons, il faudrait mentionner la charcuterie, le beurre, les oeufs, la volaille et les pommes de terre. Par l'entremise de la Coopérative Fédérée du Québec, nous exportons des viandes salées en Amérique du Sud et aux Açores.

Structure et personnel

M. Tremblay nous informe que la Chaîne Coopérative du Saguenay fournit du travail à 158 personnes et que ces dernières sont syndiquées et affiliées à la C.T.C.C. L'établissement est divisé en quatre services: l'abattage, le dépeçage, la charcuterie et l'entreposage. "Faire du cultivateur un homme d'affaires averti, tel est le rôle du service le plus important de la Chaîne, le service d'éducation. Grâce à ce service dit M. Tremblay, "nos cultivateurs bénéficient de conseils pratiques qui leur permettent d'augmenter la productivité de leurs fermes et de faire un emploi plus judicieux de leurs disponibilités en capitaux".

Projets d'avenir

"L'avenir de la Chaîne Coopérative dépend du résultat de cette éducation", ajoute-t-il, "car nous savons que nous pourrions vendre davantage au Saguenay et sur les marchés canadiens lorsque nos cultivateurs pourront satisfaire entièrement aux exigences de ce marché."

Demi tarif pour les élèves

Des démarches seront faites afin d'obtenir de la Compagnie d'autobus Saguenay Limitée que les élèves fréquentant les collèges puissent jouir du demi tarif, même si leur âge est supérieur à 18 ans.

Dans ce but, une rencontre sera organisée par la Commission des écoles catholiques d'Arvida avec les dirigeants du séminaire de Chicoutimi et du collège classique de Jonquière.



MEILLEURS SOUHAITS!

A tous mes clients que je remercie sincèrement de leur encouragement, j'offre ainsi qu'à la population saguenéenne, un

JOYEUX NOEL
et une
Heureuse année

HENRI GAGNON,
Vendeur
Saguenay Auto Limitée
20 Price, Kénogami.

VERRES DE CONTACT

Marcel Quenneville, optométriste
(Centre Clinique d'Arvida)

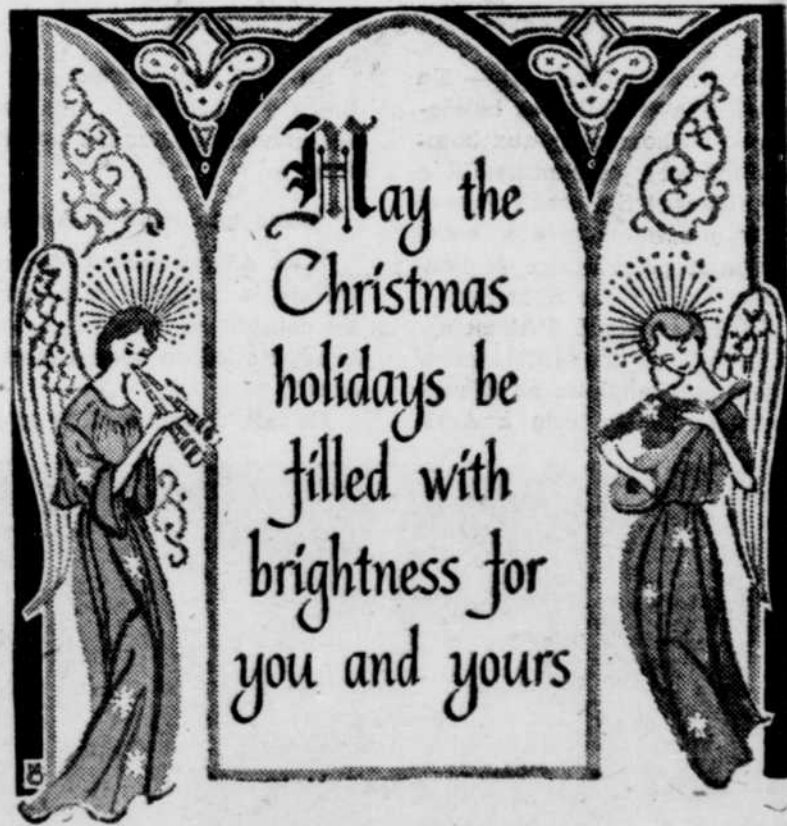
512 School

ARVIDA

Tél.: Bur: LI 8-4663 - Rés.: LI 8-8414

BUREAUX FERMES

Le docteur Paul Letourneau et le docteur Georges Raymond d'Arvida avisent le public que leurs bureaux seront fermés du 25 décembre au 3 janvier inclusivement.



JOYEUX NOEL!
BONNE ANNEE!

Que NOEL et L'AN NOUVEAU voient la réalisation de vos désirs les plus chers et apportent dans vos foyers une surabondance de paix et de bonheur!

H. Lessard & Frères, Inc.

390 RUE MELLON

ARVIDA

Pour une meilleure vie collective (2)

Le sens social

Sur quoi une collectivité repose-t-elle? Non sur un plan directeur, non sur l'urbanisme ni sur l'émission d'emprunts municipaux, mais bien sur les dispositions d'esprit des personnes qui en font partie.

Le sens social naît du jour où les citoyens commencent à penser à l'avenir. Ce n'est que lorsqu'ils se demandent où ils vont et comment conserver les qualités et la valeur de leur localité qu'ils trouvent les moyens d'envisager l'avenir avec confiance et espoir.

Reconnaissons que bien peu d'entre nous se contentent du médiocre. Nous avons des ambitions bien plus élevées. Mais, il ne suffit pas de désirer le mieux; il faut s'évertuer à l'atteindre par tous les moyens.

Ne pouvant rester dans l'isolement, les hommes doivent apprendre à faire bon ménage. Les biens que nous possédons, les instruments et les services d'utilité publique dont nous disposons ne sont utiles que dans la mesure où ils augmentent notre confort, mais ils ne sauraient remplacer l'amitié et la cordialité.

Ce qu'il y a d'extraordinaire à propos d'une collectivité quelconque, c'est qu'elle se compose de gens différents par leur mentalité, leur conception des problèmes civiques et leur attitude devant les solutions proposées.

Au Canada, où la diversité des cultures est plus grande que dans bien d'autres pays, c'est la fusion de tous ces patrimoines qui fait la richesse et la variété de la vie. Le folklore, la langue, les coutumes, l'artisanat des différents éléments de notre population sont autant de trésors où chacun peut puiser et mieux contribuer ainsi au bien général de la collectivité.

Mais l'existence de traditions différentes exige de la tolérance. Une bonne collectivité n'est pas celle où les gens soutiennent que leur façon de vivre est la meilleure. Il faut savoir se mêler aux divers groupes. Nos méthodes d'enseignement, nos programmes de loisirs, nos services d'hygiène peuvent perdre de leur valeur si notre milieu devient empoisonné par l'étroitesse d'esprit ou le snobisme.

En Utopie (pays imaginaire inventé par Thomas Morus) le prestige ne venait pas de la naissance ni de l'instruction, mais n'était reconnu que par ce qu'on avait fait pour l'Etat. L'importance d'un homme tenait certes à son jugement, sa compétence, sa bonté, mais surtout à sa contribution désintéressée au bien-être de sa collectivité.

(Bulletin de la Banque Royale du Canada)

(à suivre)

La Commission scolaire

Vendre la machinerie de l'Institut de technologie d'Arvida

La Commission des écoles catholiques d'Arvida désire que le Gouvernement de la province de Québec achète immédiatement la machinerie de l'Institut de technologie d'Arvida. Comme on le sait, le Gouvernement a pris à sa charge cette maison d'enseignement en septembre dernier.

Une demande sera donc faite dans ce sens aux autorités gouvernementales. Le but de cette demande est d'éliminer le déficit accumulé de la Commission, qui s'élève à quelque \$92,000 et aussi, afin de pouvoir administrer le budget sans recourir à des emprunts à courte échéance.

Les actions de l'Aluminium Ltd

Les actions de l'Aluminium Limited avaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, Toronto et New-York, pour la semaine se terminant le 18 décembre.

A Montréal: 21,375 actions vendues: haut: 33¼; bas: 31½; fermeture: 33%.

A Toronto: 26,640 actions vendues: haut: 33¼; bas: 31½; fermeture: 33%.

A New-York: 155,200 actions vendues: haut: 35¼; bas: 33; fermeture: 33%.

LAVAGE GENERAL

Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.
P.-A. BOUCHARD
27 rue Boily, Chicoutimi
téléphone: LI 3-3116

A N.-D. de Fatima

On fonde un comité des Amis des scouts

JONQUIERE — Un comité des "Amis des scouts" a été formé à Notre-Dame-de-Fatima, de Jonquière le 17 de ce mois. Le président fondateur est M. Oler Tremblay. Les autres membres du Comité des amis des scouts sont Mme Vilmond Guérin, vice-présidente; Mme Oler Tremblay, secrétaire; M. Lucien Boucher, trésorier.

Les directeurs sont: Mme Georges-H. Tremblay, Mme Philippe-A. Tremblay, MM. Robert Gosselin, Gustave Blackburn et Georges-H. Dallaire.

Le chef de la troupe est M. Antoine Potvin, les assistants, MM. Roger Lavoie et Gaston Lamarre et l'aumônier est M. l'abbé Fernand Laforest.

Thermo-Fax

UNE COPIE SECHE EN 4 SECONDES



Sans solution chimique.

Unique pour l'homme d'affaires pressé.

CHARLES MASSON, sur demande, fera une démonstration à votre bureau.

APPELEZ 3-4407

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTÉE

22 Est, Cartier Chicoutimi



JOYEUX NOEL !
HEUREUSE ANNÉE !

Sincères remerciements pour votre encouragement reçu au cours de l'année qui s'achève et que la Joie et le Bonheur soient vôtres à Noël et pendant la Nouvelle Année.

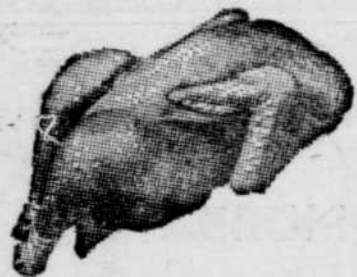
La Direction et le Personnel de la

BIJOUTERIE

SIMARD ENR.

301 DAVIS ARVIDA

UN GRAND SPECIAL POUR VOTRE FESTIN DE NOEL!



DINDE "CREOVAC"

12 à 16 lbs
la lb

45¢ 16 à 18 lbs
la lb

18 à 20 lbs
la lb
43¢



37¢

BACON "BURNS" sans couenne, paquet 1 lb 69¢

PORC HACHE Frais la lb 37¢

SUCRE EN POUDRE Bte 1 lb 4 btes 49¢

NESCAFE INSTANT Bocal 6 oz 95¢

JUS DE TOMATES "Clarks" Bte 10 oz 10 btes 79¢

JUS HI-C 3 pour Bte 48 oz, toutes saveurs 98¢

LAIT INSTANT CRINO Bte 3 lbs 87¢

CHOCOLAT "LOWNEY'S" Bte 5 lbs \$2.77

ARACHIDES "YORK" Blanches, pqt 1 lb 39¢

Confitures "Canadianna" Bocal 24 oz 55¢

OIGNONS BLANCS Bocal 16 oz "Habitant" 43¢

CERISES ROUGES Bocal 16 oz 55¢

MARINADES SURES "Habitant", bocal 24 oz 29¢

Salades aux fruits "Libby's" Bte 20 oz 2 btes 65¢

CREME GLACEE "Lamontagne", la pinte 67¢

FRAISES CONGEELES "Bird's eyes", 16 oz 2 pour 79¢

BISCUITS RITZ Bte 8 oz 23¢

LAIT INSTANT "CRINO" Bte 1 lb 29¢

TWIN PACK CORONATION 1 bocal 12 oz Olives 1 bocal 12 oz Gherkins Les 2 pour 99¢

BLE D'INDE Libby's, en crème, bte 15 oz 2 btes 29¢

GRAISSE PURE LARD Tenderflake, bte 1 lb 2 pour 35¢

CHIPS "HUMPTY DUMPTY" Sac format familial 69¢

VOTRE MARCHAND

EPICIERIS PROGRESSIFS

EPI

INDEPENDANTS

JOYEUX NOEL !
HEUREUSE ANNEE !

A tous nos clients et amis

L'Alcan céderait un terrain à prix avantageux pour l'école normale pour garçons

M. C.-A. Locke, surintendant du Service des propriétés de l'Alcan à Arvida, a fait part que l'Alcan était disposée à céder un terrain dans les limites de la Cité à un prix défiant toute concurrence, pouvant servir de site pour l'école normale pour garçons dont on projette la construction. Cette révélation fut faite par M. François Gauthier, président de la Ligue des propriétaires d'Arvida, et M. Edouard Bluteau, président de l'Union régionale de ces Ligues, à l'assemblée du 10 décembre.

Cette réponse aurait été donnée à MM. Edouard Bluteau et François Gauthier, qui étaient allés demander si l'Alcan accepterait de céder, pour fins éducationnelles, le site qu'occupe présentement l'Institut de technologie afin de le faire servir pour la construction de l'École normale pour garçons.

Proposition avantageuse

Mis en face d'une pareille proposition, que les membres de la Ligue des propriétaires d'Arvida ont jugée avantageuse, ceux-ci ont accepté une résolution acceptant de faire connaître l'offre de l'Alcan au Surintendant de l'Instruction publique, au Premier ministre de

la Province et aux Chambres de commerce de Jonquière, Kénogami et Arvida qui ont déjà présenté un mémoire au gouvernement de Québec concernant cette école. La Ligue a

La cité d'Arvida offre une réception à ses employés

S.H. le Maire d'Arvida, M. GEORGES HEBERT, nous fait part d'une nouvelle qui réjouira sans doute les employés de la Cité. En effet, le Conseil vient de décider d'offrir à tous les employés civiques d'Arvida et à leurs épouses une réception à l'occasion des Fêtes. Cette fête aura probablement lieu le samedi 9 janvier.

On se souvient que l'an dernier, à cause de la situation aigue du chômage, le Conseil avait décidé de ne pas organiser une telle réception, geste que, dans les circonstances, les employés municipaux ont semblé avoir très bien compris.

Le conseil croit que des rencontres de cette nature sont

mentionné qu'elle appuie les demandes des Chambres de commerce et des autres organismes qui les accompagnaient lors de la délégation à Québec, mais qu'elle voulait simplement faire ajouter ce nouvel élément dans le corps des arguments soumis aux autorités gouvernementales, étant donné que la Ligue des propriétaires d'Arvida n'avait pas été approchée lors de la délégation à Québec.

précieuses pour le maintien de bonnes relations entre les employés et la Cité. Elles fournissent l'opportunité aux employés de fraterniser entre eux, de se mieux connaître et de mieux connaître les administrateurs de la Cité.



Que 1960 soit notre année la meilleure!

"A la vaillante équipe Sagpower-Sagtrans, dont je fais maintenant partie depuis plusieurs années, je souhaite que l'Année Nouvelle soit la meilleure que nous ayons encore connue!

Au cours de l'année qui s'achève, nous avons ensemble réalisé de grandes choses et c'est avec fierté que je le souligne. Au seuil de 1960, je souhaite que notre travail d'équipe continue à ce déployer, harmonieux et fertile, durant les douze prochains mois, et que nous ne partagions ensemble que des jours de joie.

A tous donc, je souhaite une Bonne Année, une année heureuse et prospère!"

Directeur de l'exploitation

Saguenay Power Company Limited
Saguenay Transmission Company Ltd



JOYEUX NOEL! HEUREUSE ANNEE!

Tels sont les voeux que je formule à la population de la région et spécialement à ma clientèle pour l'encouragement reçu en 1959.

GEORGES BOIVIN

Vendeur

Saguenay Auto Limitée

20 Price, Kénogami.

A tous nos clients et amis, ainsi qu'à la population du Saguenay, nous souhaitons une JOYEUSE FETE DE NOEL et une NOUVELLE ANNEE remplie de joie.

SERV-O-MAT, INC.
205 LASALLE ARVIDA

UNE ASSURANCE AUTOMOBILE

Wawanesa

EST VOTRE

MEILLEUR ACHAT

DES TAUX REDUITS

Rendus possibles grâce à une méthode d'opération saine et avantageuse.

DIX MOIS POUR PAYER

Plus de temps qu'avec toute autre compagnie.

VOTRE POLICE IMMEDIATEMENT

Protection en vigueur dès l'achat de votre police qui vous est remise immédiatement.

PROTECTION GARANTIE

Vous obtenez une protection à toute épreuve parce que des réserves adéquates permettent de parer à toute éventualité.

Téléphonez pour connaître nos taux ou venez nous voir si vous le désirez.

Wawanesa

184 est, rue Jacques-Cartier

Tél.: Liberté 3-7791

Victor Gagnon - gérant



LA NOUVELLE SUCCURSALE de la Banque Canadienne Nationale à Arvida occupe un vaste et moderne local au 351 de la rue Davis. Ci-dessus, à gauche, M. Jean-Charles Blouin, distributeur dans la région des pâtisseries Vaillancourt, vient faire un dépôt. Les autres personnages sont, de g. à d., MM. Paul Gauthier, comptable et Antoine Chantal, gérant.

Messe de minuit au Lac-Bouchette

A l'occasion de Noël, les Pères de l'Ermitage St-Antoine du Lac-Bouchette annoncent qu'il y aura une messe de Minuit à la chapelle Mariale.

Tous sont donc invités à venir s'unir à eux pour célébrer la naissance de l'Enfant-Jésus. Des Pères seront à la disposition des fidèles pour entendre les confessions à partir de 11 h. 15.

Trésorier-recruteur demandé à la Ligue des propriétaires

A l'assemblée des propriétaires réunis à Arvida le 10 décembre, le président de la Ligue faisait remarquer que la position de trésorier était vacante et il demanda aux membres s'ils avaient quelqu'un à recommander pour ce poste de la Ligue.

La Ligue songe à rétribuer

celui qui acceptera la charge. M. François Gauthier, président de l'association, a bien voulu préciser par la suite, auprès du représentant du Lingot, qu'il voit comme trésorier quelqu'un capable d'organiser le recrutement auquel la Ligue accorderait une commission sur les cotisations. Le président a mentionné aussi qu'il n'est pas nécessaire d'être propriétaire pour accéder à la charge vacante. De plus, M. Gauthier ne croit pas que le secrétaire pourrait cumuler les deux postes.

M. O. Mersereau nommé ingénieur administrateur à Chute-des-Passes

Chute-des-Passes (Spécial) — M. Oliver Mersereau, jusqu'ici ingénieur du chantier de construction de Chute-des-Passes, vient d'être nommé ingénieur administrateur au même endroit, M. H.-C. Jenkinson, administrateur du projet de Chu-

te-de-la-Savane. De 1953 à 1956, il alla travailler à titre d'ingénieur de l'entretien avec la compagnie Demarara Bauxite en Guyane-anglaise. Marié en 1952, à Dame Aline Gagnon d'Alma, M. et Mme Oliver Mersereau demeurent au village de Chute-des-Passes depuis 1956.



M. Oliver Mersereau

te-des-Passes, annonçait cette nomination ces jours derniers, de son bureau au siège social de l'Alcan à Montréal.

Originaire du Nouveau-Brunswick, où il a fait ses études terminées en 1947, M. Mersereau entra au service d'Alcan en 1948 au département du génie aux usines d'Arvida. Quatre années plus tard il venait se joindre au personnel qui voyait à la construction des deux centrales de Chute-du-Diable et



Le docteur Ladislav Dufour vient d'obtenir du Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec, son certificat de spécialiste en anesthésie.

Le docteur Dufour continuera, comme par le passé, à faire de la médecine générale. Son bureau est à 6, rue Montcalm, Kénogami. (—)



Je souhaite aux abonnés et aux employés de la Compagnie Electrique du Saguenay de passer une Fête de Noël remplie de joie.

Mon vœu le plus cher, c'est que chaque famille participe pleinement à l'atmosphère chaleureuse qui pénètre dans nos foyers à l'occasion de Noël.

Gaston Dufour

Gaston Dufour,
Vice-président et directeur général.

COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY

"A tous les employés de la Division de la réduction et à leurs familles, un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année. Je désire remercier tous les employés pour leur bon travail durant l'année 1959."

Le surintendant général de la division de la réduction
T. T. ANDERSON

"A tous mes compagnons de travail et à leurs familles, un très Joyeux Noël et une Nouvelle Année de Bonheur et de Prospérité."

Le comptable en chef
IAN MACLEAN

"A tous les employés de la Division chimique et à leurs familles, j'offre mes vœux les plus sincères de Paix, Santé et Bonheur à l'occasion de Noël et du Nouvel An."

Le surintendant général de la division chimique
R. F. DONAHOE

"De nouveau, c'est le temps des Fêtes, qui nous apporte l'occasion de dire un chaleureux merci à tous ceux qui ont contribué à faire un succès de cette année. A tous, et particulièrement aux employés de la division de la refonte, je souhaite un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année. J'espère que l'année qui vient leur apportera tous les succès et beaucoup de bonheur."

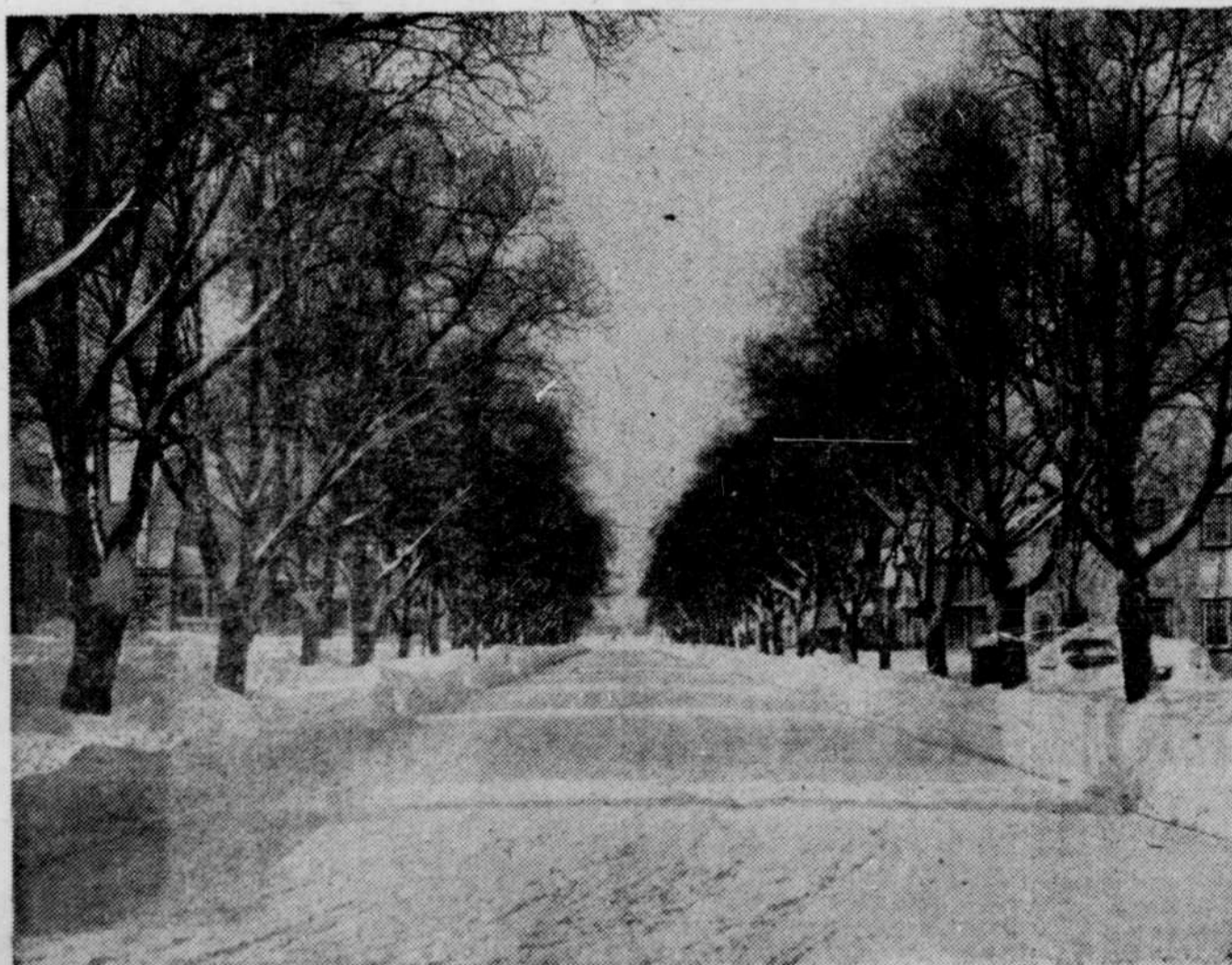
Le surintendant général de la division de la refonte
G. K. CLEMENT



"A tous les employés des Company of Canada, Limited, familles, je souhaite un Gai Noël et une Heureuse Année!"

Le d

OK King



"Je suis heureux de profiter de ces belles fêtes de Noël et du Nouvel An. Je souhaite à tous les employés de la Division de la refonte, à leurs familles mes meilleurs vœux de Noël et d'une Bonne et Heureuse Année."

Le surintendant
division
R.



"Je souhaite à tous et chacun un Joyeux Noël
et que l'Année "soixante" leur apporte la Chance,
la Paix et le Bonheur".

Le surintendant général de la
division technique
D. F. NASMITH

"Que la joie et la paix règnent dans tous les
foyers à Noël et au cours de l'An Nouveau."

Le directeur des Services du personnel
W. G. DONNELLY

"Je prie tous les employés de la Division méca-
nique et leurs familles d'accepter mes vœux les plus
sincères pour un Joyeux Noël. Puisse 1960 apporter
à tous Santé, Bonheur et Prospérité!"

Le surintendant général de la
division mécanique
K. W. CAMPBELL

"J'offre à tout le personnel de la Division élec-
trique et à leurs familles mes meilleurs vœux pour
un Joyeux Noël. Que la nouvelle année 1960 soit
remplie de Bonheur et de Prospérité".

Le surintendant général de la
division électrique
G. S. KINNEAR

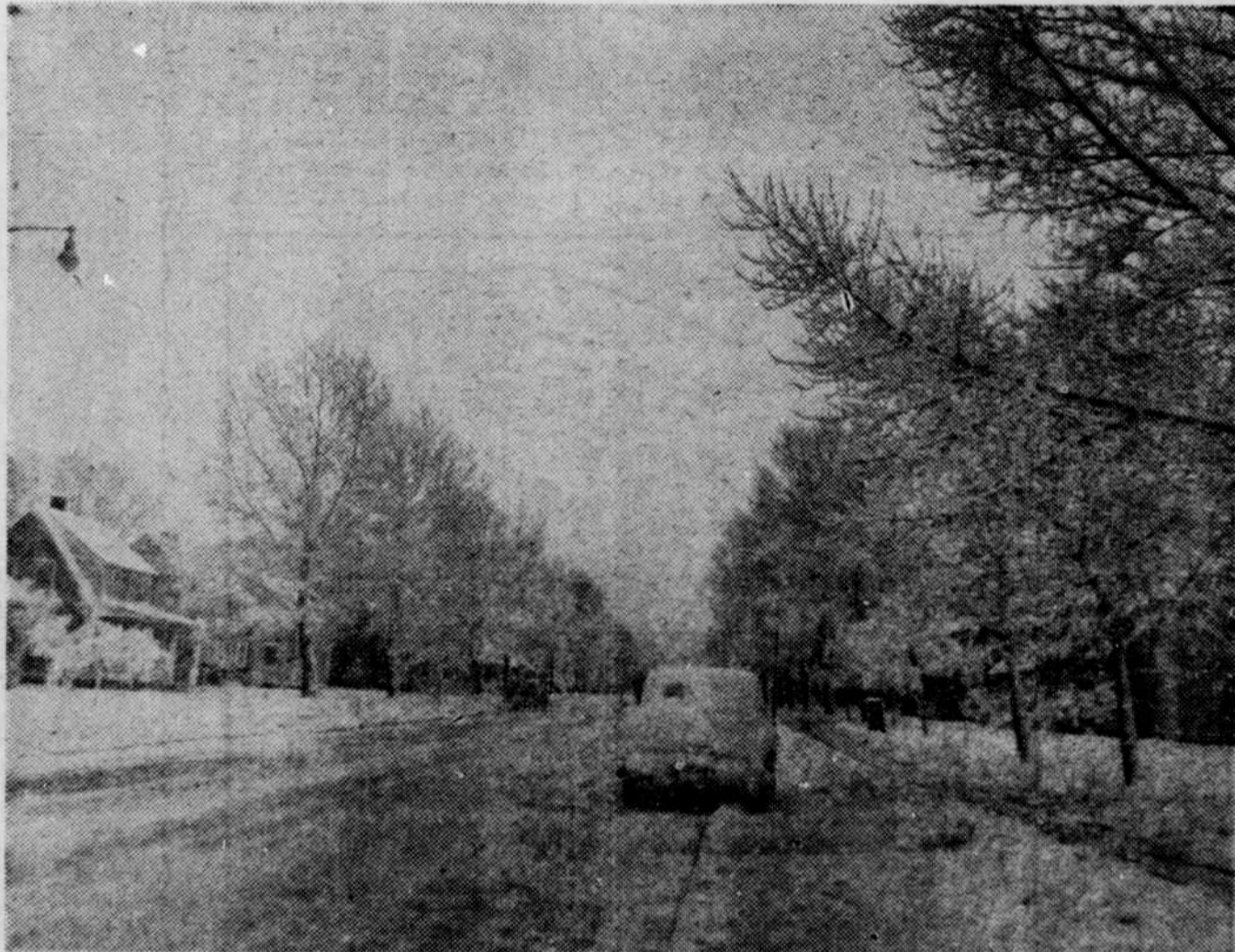
usines de l'Aluminium
d'Arvida et à leurs
Noël et une Bonne et

irecteur des usines

fusion

er de la venue des
vel An pour offrir à
de la fabrication et
vœux d'un Joyeux
e Année!"

ndant général de la
de la fabrication
W. BLAIR



Alcan invite . . .

(suite de la 3e page)

interminable qui tendrait à nuire aux efforts déployés par nos Chambres de commerce pour nous attirer de nouvelles industries. Or, l'essentiel de ma lettre du 15 décembre, c'était tout simplement ceci:

1 — L'Alcan fait beaucoup plus que des lingots d'aluminium à ses usines d'Arvida: sa transformation du métal et sa production en fort tonnage de substances chimiques font qu'elle emploie deux fois plus de main-d'oeuvre qu'elle n'en emploierait si elle se limitait à la fabrication de lingots.

2 — L'Alcan travaille sans cesse à la venue de nouvelles industries au Saguenay, de concert avec les Chambres de commerce et nombre d'hommes publics. En outre, elle met à la disposition de l'industrie actuelle ou future toute l'électricité requise, et à des tarifs qui se comparent avantageusement à ceux de tout autre réseau d'électricité.

Il me revient, monsieur le Maire, que vous ne nous avez jamais fait l'honneur d'une visite aux usines d'Arvida. Aussi, je prends l'occasion de cette lettre pour vous inviter très cordialement à venir constater sur place l'ampleur de nos installations. Nous serons extrêmement heureux de vous montrer tout ce que vous manifesterez le désir de voir et de répondre à toutes les questions qu'il vous plaira de nous poser. Que diriez-vous de mardi 29 décembre, à 10 heures du matin, au bureau de M. D. H. Ferguson, directeur des usines d'Arvida? Si vous nous faites le plaisir d'accepter cette invitation, veuillez croire que nous mettrons à votre disposition tout le temps nécessaire pour que vous soyez pleinement renseigné.

En attendant le plaisir de vous accueillir aux usines d'Arvida, je vous prie de croire, monsieur le Maire, à l'assurance de mon entier dévouement.

**Le surintendant des propriétés,
C. A. Locke.**

Le maire de . . .

(suite de la 3e page)

N'est-il pas vrai qu'environ 3.000 ouvriers de moins sont à votre emploi en 1959 qu'en 1956? Pourquoi ces congédiements massifs à l'automne 1956-57? Pourquoi cette ritournelle de manque d'eau faite sur commande en ces années? Aurait-ce été pour justifier ces congédiements dans le temps? Pourquoi n'entendons-nous plus ce refrain étrange de manque d'eau depuis que vous avez réduit à environ 5.300 le nombre de vos ouvriers sur le plan local, pourtant la production n'a pas tellement diminuée que je sache? Pourquoi avoir fait supporter par les seuls ouvriers d'Arvida, au détriment de notre économie le poids mort de ces congédiements massifs? Disette d'eau dites-vous, partant manque d'électricité, cependant que dans le même temps vous étiez liés par contrat avec l'extérieur pour des milliers de chevaux-vapeurs.

Seriez-vous passé maître dans l'exploitation d'arguments de sentiments? Dans le mémoire d'Alcan à la Commission Tremblay, vous vous obstinez opiniâtrement à une extension si minime soit-elle de taxes scolaires et municipales en dehors d'Arvida au profit des villes ouvertes de votre entourage où vous recrutez la majorité de vos employés, et vous paraissez ne point savoir qu'il y a là une injustice intolérable.

Je ne m'étonne pas tellement car ce serait bien nouveau que des institutions riches comme la vôtre commencent à montrer quelques générosités qui dénotent

raient un véritable souci de la justice sociale.

Sous prétexte de donner du travail et de payer des salaires assez bons, vous semblez pleinement satisfait de vos devoirs de justice commutatives, mais croyez-vous vraiment avoir satisfait à toutes vos obligations de ce fait?

C'est un principe de bien commun qu'ayant plus reçu, vous vous appliquez à donner davantage, et je ne vois pas pourquoi vous paraissiez surpris des justes exigences des citoyens du Saguenay. Gros ou petit, chacun a le strict devoir dans la proportion de ses moyens de contribuer au maintien des institutions publiques, si bien que l'exemption de taxes en faveur des gros est la pire des injustices qu'un régime politique puisse indéfiniment tolérer.

Au surplus, puisque depuis quelques années, l'on a posé sur les épaules des citoyens de la province de Québec un impôt provincial, permettez-moi monsieur Locke de vous dire carrément que je ne crois pas que les compagnies qui exploitent nos ressources naturelles paient tous les impôts qu'elles ont le devoir d'acquitter.

Quant à votre dernier paragraphe, il est tout simplement puéril et ne vous fait pas honneur; car il est bien évident que le surplus d'électricité doit aller ailleurs ne pouvant être utilisé sur place, mais encore là, pas au détriment de la région et des travailleurs, comme ce fut souvent le cas chez vous à Arvida.

Sans doute que l'Hydro-Québec exporte de l'électricité, mais vous oubliez de dire que c'est exclusivement son rôle alors que le vôtre devrait être de produire de l'aluminium et non de vous faire à la fois vendeur d'électricité.

Bien plus; c'est ma ferme conviction que l'Hydro devrait détenir au bénéfice des citoyens de notre province, les surplus d'électricité dont vous disposez et c'est ce que j'ai présumé en 1956, lorsque seul de tous les maires de notre région, je me suis formellement et énergiquement opposé à toute nouvelle concession d'aménagement hydroélectrique en votre faveur par le gouvernement de Québec, non pas toutefois par animosité, ni en vue de vous créer des embarras, mais dans le but unique d'empêcher qu'un Trust ne contrôle notre région; car il est économiquement mauvais que nous dépendions d'une seule industrie qui détienne tous les leviers de commande.

Il est peut-être logique que l'on vous accorde l'électricité dont vous avez besoin pour produire de l'aluminium, mais non pas pour que vous vous fassiez en

même temps vendeur d'électricité à tous les échelons soit domestique, commercial et industriel.

Comme à diverses intervalles, l'on vous entend encore aujourd'hui entonner un refrain bien connu de nos Chambres de Commerce il nous faut d'autres industries, et vous ajoutez dans votre lettre un détail inutile que vous avez de l'électricité à vendre, pendant que vous vous préoccupez en même temps de signer des contrats d'électricité avec l'extérieur qui vous engagent à respecter vos ententes et nous avons payé assez cher pour le savoir dans le passé.

Vous en aurez toujours à disposer dites-vous encore, mais s'il se produisait une sécheresse réelle ou factice (un manque d'eau comme vous nous l'avez si longtemps chanté déjà) les mêmes causes produiraient les mêmes effets.

De l'électricité à vendre dites-vous, mais à quel prix monsieur Locke. Au prix fort que vous le vendez présentement; c'est un encouragement à rebours à l'industrie chez nous, et nos Chambres de Commerce se feront encore malheureusement longtemps l'écho de votre plainte de nouvelles industries avant qu'elles ne viennent. Seriez-vous venu ici sans la certitude d'un prix de revient très minime de cheval-vapeur? Ce que vous recherchez; d'autres le voudraient mais trop tard vous contrôlez tout et le seul appât du gain vous guide.

Je sais qu'en certains milieux qui flirrent aisément avec les Trusts, l'on continuera de parler collaboration à sens unique et à blâmer ouvertement ceux qui ne pensent comme eux; leur prêtant à tort des intentions d'avantages personnels ou politiques, sentiments que ces mêmes diseurs nourrissent peut-être à un haut degré eux-mêmes avec des airs de grandeur et de sincérité.

Monsieur Locke laissez-moi vous dire en terminant que la population d'une région qui devient victime d'une politique aveugle de liberté à outrance en faveur des Trusts qui ne connaissent et ne comprennent que la loi des profits plantureux est une population bien à plaindre.

J'ose croire, Monsieur Locke que ces quelques explications contribueront à corriger la fausse impression qui se dégage de votre lettre en réponse à mes déclarations faites au cours de la séance du Conseil du 7 décembre courant.

Avec mes meilleurs salutations, je vous prie de me croire monsieur le Surintendant.

**Votre tout dévoué,
Le Maire de Chicoutimi,
Rosaire GAUTHIER**

Le viaduc de Port-Alfred ouvert à la circulation

Port-Alfred — Le viaduc de Port-Alfred a été ouvert officiellement à la circulation, à 1 heure, lundi après-midi, en présence des autorités municipales ainsi que des représentants du ministère de la Voirie et de la Compagnie de chemin de fer Roberval-Saguenay.

L'inauguration et la bénédiction de cette voie surelevée,

La S. St-J-B.

Formation de comités à Arvida

Plusieurs comités ont été formés lors de la dernière assemblée de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Arvida.

Un comité de publicité est en voie de formation et comprendra un programme élaboré. Le responsable de ce comité sera nommé incessamment.

Le comité du recrutement comprend quatre responsables, c'est-à-dire un dans chacune des paroisses. A Sainte-Thérèse, M. René Lapointe, du 508 de la rue Oerstedt; dans St-Jacques, M. Jacquelin Leclerc, du 250 Vaudreuil; à Saint-Mathias, M. Henri Deveau, du 256 Labrecque, et dans Saint-Philippe, M. Lucien Monette, du 145 de la rue Burma.

Comme nos lecteurs s'en souviennent, le président récemment élu est M. Lucien Bergeron, de la rue Labrecque.

construite au coût d'environ un demi-million de dollars, dans le but d'éliminer les quatre passages à niveau du chemin de fer Roberval-Saguenay, seront toutefois reportées à une date ultérieure selon une déclaration faite par Son Honneur le maire M. Ernest Bergeron, lors de la dernière séance du conseil. Le premier magistrat de la ville de Port-Alfred a dit qu'il restait encore des travaux d'ordre secondaire, qui seront complétés le printemps prochain.



JOYEUX NOEL ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Puisse la période des Fêtes apporter la joie dans tous les foyers et la Nouvelle Année, donner la paix et la prospérité à tous les êtres!

CLAUDE BERGERON

Gérant de service

Saguenay Auto Limitée

20 Price, Kénogami.

Me Romuald Roy, b.a.l.l.l.

Avocat - Barrister à Arvida

Tél.: Bur: LI 8-6062 — Rés.: LI 8-8164

Heures: Tous les jours, y compris le samedi a.m., le vendredi soir de 7 h. 30 à 8 h. 30 — Sur rendez-vous tous les autres soirs de la semaine. 406 Mellon — Edifice du Syndicat — Arvida

Joyeux Noël!
Heureuse Année!

Tels sont les voeux que nous formulons à l'intention de la population d'Arvida et de la région.

Sincere Wishes For the Holiday

QUINCAILLERIE ET ARTICLES DE SPORT
D'ARVIDA LIMITEE

350 rue Davis ARVIDA, P.Q.

A toute la population d'Arvida, ce sont les voeux que nous formulons et que chaque foyer connaisse au cours de 1960, les bienfaits de la paix et de la prospérité.

JOYEUX NOEL ET HEUREUSE ANNEE

SEASON'S GREETINGS

La Direction et le Personnel de la

PHARMACIE GRAVEL ENR.
414 rue Mellon ARVIDA

Annonces classifiées

A VENDRE — FOR SALE

MAISONS NEUVES. Prêts de la Société Centrale d'hypothèque et logement. L'une de quatre pièces, libre immédiatement et trois autres de cinq pièces, avec système de chauffage "Esso" à air chaud. S'adresser le jour à M. J.-H. Simard, 121, rue Calais, Arvida. Tél.: LI 8 4995

BEAU CHOIX D'ARBRES DE NOEL. Aussi branches décoratives, en vous adressant à M. Honorius Thériault, 318, rue Labrecque, Arvida. Tél.: LI 8 4337

MAISON SEULE de 6 pièces, système de chauffage à air chaud, avec garage. Prix \$5,900. Comptant: \$2,000 et 900 payable en 3 ans. Balance d'hypothèque remboursable en 12 ans à raison de \$45.96 par mois y comprises les taxes. Libre le 15 janvier 1960. S'adresser à M. G. Morissette, 257, rue Albanet, Arvida. Tél.: LI 8 5577

MAISON PLAIN-PIED de six pièces, plus ch. de bain, foyer, extérieur en briques et pierre, directement du propriétaire. Libre le 1er janvier. Raisons départ. S'adresser à 189, rue St-Jean-Baptiste, Arvida, tél.: LI 8 6966.

A PRIX SPECIAL: Deux jeunes "boxers" âgés de deux mois et demi, pure race, femelle, père enregistré. En parfaite santé, non opérés. Facile à entraîner. Livraison immédiate. Cadeau idéal pour les enfants à Noël. S'adresser à 400, rue St-Patrick, (paroisse St-Philippe ouest) Arvida.

PETITS CHIENS, ressemblance à Pékinois, âgés de 1 mois. S'adresser à LI 3-2551.

MERCURY, modèle 1948, coupé, 3 passagers, très bon ordre pour l'hiver, chaufferette pour bloc de moteur, bien propre. Prix \$175. Tél.: LI 7-7714, après 6h. p.m.

UNE FOURNAISE à l'huile Kenmore, pouvant réchauffer 5-7 pièces. 1 heater avec thermostat complet 1.000 W, aussi une antenne de TV. 10 éléments complets. S'adresser à LI 8-5595

Alma - Naudville Isle-Maligne

FOURNAISE A L'HUILE "Coleman" 5.000 B.T.U. pour chauffer 5 à 6 pièces. Parfaite condition, prix d'aubaine. S'adresser à (tél.) No 2-3070 (Naudville).

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT CHAUFFE, fini moderne, 4 pièces, ch. de bain, eau chaude, peinture fraîche, entrée indépendante, pour occupation immédiate. S'adresser à Pierre-Julien Villeneuve, 951, boulevard St-François, Jonquière, tél.: LI-8-5063.

UNE MAISON, deux chambres, une cuisine, une chambre de bain, meublée. S'adresser à 211, rue Bolly, Arvida. Tél.: LI-8-8046.

APPARTEMENTS de deux ou trois pièces. Deuxième étage, entrée élect. 220v., situés sur la rue Taschereau, au No 307, à Arvida. Tél.: LI 8 6044

LOGEMENT de 4 pièces plus chambre de bain, entrée 220V, libre immédiatement. Tél.: LI 8-8806.

MAISON de 4 pièces, "Wartime" libre le 1er janvier. S'adresser à M. Dollard Litalien 211, rue Couture, Arvida. Tél.: LI 8 6991.

LOGEMENT de 4 pièces, libre immédiatement, situé dans paroisse Ste-Marie, de Jonquière. Pour informations, s'adresser à LI 8-6337

LOGEMENT de 5 pièces, finition moderne, maison entièrement neuve, 220V chambre de bain, eau chaude. Prix modique. S'adresser à 112, rue St-Luc, Jonquière. Tél.: LI 2-5532.

MAISON SEULE, cinq pièces, sur la rue Melon, chauffage moderne. S'adresser à LI 8-6627.

UN GARAGE PRIVE pour automobile. S'adresser à 604, rue Ste-Claire, Jonquière. Tél.: LI 7-3675.

LOGEMENT DE 4 PIÈCES, plus ch. de bain, chauffé, entrée indépendante, situé dans la paroisse St-Mathias. Libre immédiatement. Tél.: LI-8-62757

AGENTS DEMANDES

EXCELLENT TERRITOIRE pour les Produits AVON libre en ce moment dans cette région. Les clientes AVON attendent d'être servies. Donc agissez aujourd'hui. Ecrivez à Gérante AVON, 407, Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, P. Q.

DIVERS - MISCELLANEOUS

AIGUISAGE DE FATINS: Si vos patins ont besoin d'un bon aiguisage, si votre bicyclette requiert des réparations ou si vous avez besoin d'articles en cuir repoussé, adressez-vous à (Atelier Bicycle) Bordeaux Cycle à 243 rue Alexandre, Arvida.

ON DEMANDE — WANTED

ON DEMANDE à acheter, une maison dans Arvida, de 3 à 4 chambre à coucher. Comptant disponible \$1,500 à \$2,000. Les intéressés devront signaler LI 8-6102 après 6 heures le soir.

Les surintendants, contre-maitres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

**MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800**

STENOGRAPHE BILINGUE

Pour travailler à Sept-Iles ou Schefferville, Québec.

Doit être sténographe et dactylographe compétente.

Salaires des plus attrayants et excellentes conditions de travail.

Limite d'âge de 18 à 35 ans. Les candidates choisies auront à subir des examens écrits.

Prière de donner âge, études, expérience et références et d'inclure une récente photo.

Département du personnel,
Bureau, F-19,
Iron Ore Company
of Canada,
Sept-Iles, P.Q.,



Noël!

Noël ramène nos plus saintes et nos plus belles traditions; respectons-les comme l'ont fait nos ancêtres et faisons notre profit des grandes et sublimes leçons qu'elles comportent!

C'est le souhait que nous formulons à la population et que l'An Nouveau en soit un de Paix, de Bonheur et de Prospérité.

**LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE
ARVIDA**



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL souhaitent à tous leurs clients et amis de la région, leurs meilleurs vœux de

**JOYEUX NOEL
ET D'UNE
HEUREUSE ANNEE**

**LA BOULANGERIE FRANÇOIS BOUCHARD
319 RUE RICHARD JONQUIERE**



**JOYEUX NOEL!
BONNE ANNEE!**

A toute la population et à notre distinguée clientèle. Puisse l'An Nouveau combler vos vœux de Santé, Bonheur et Prospérité et faire régner partout la Joie et la Paix

AUBERGE HALFWAY INN

(D. Verdone, prop.)

Aux limites d'Arvida Tél.: LI-8-4671 ARVIDA



**Joyeux Noël!
Heureuse Année!**

Un sincère merci à toute la population de la région pour l'encouragement reçu au cours de l'année qui s'achève.

GARAGE MUNGER LTEE

370 St-Dominique LI 2-4505 Jonquière



**Meilleurs
souhais**

Que la grande nouvelle annoncée par les Anges en cette nuit mémorable, remplisse votre âme et votre cœur de ces joies que l'on peut goûter toujours, sans jamais les épuiser.

MARCEL MALTAIS MEUBLES

72 A, Ste-Famille LI-2-6535 ou LI-7-0263 KENOGAMI



UNE BONNE HISTOIRE vient sans doute d'être racontée parmi ce groupe réuni samedi lors de la fête offerte aux employés des centrales hydro-électriques de Shipshaw et de Chute-à-Caron par

l'Aluminum Company of Canada, Limited. De gauche à droite: M. L. Petersen, Mlle Marcelle Proulx, M. André Laforest, M. et Mme Robert Lapointe, ainsi que Mme Raymond Cleary.



UN MOMENT D'ATTENTION alors que Mme John Gordon raconte un incident lors de la fête offerte au personnel des centrales de Shipshaw et Chute-à-Caron samedi dernier. De gauche à droite, Mme et M. John Gordon, Mme H.-R. Fee et sa fille Cathy.

Atmosphère de bonne camaraderie à la fête des employés de Shipshaw et Chute-à-Caron

"Je suis content que cette année se soit passée sans qu'un seul des employés de la division de l'énergie hydroélectrique n'ait perdu son emploi." Voilà ce que déclarait M. H.-R. Fee, directeur de l'exploitation hydroélectrique de l'Alcan pour la province de Québec, lors de la fête offerte samedi aux employés des centrales de Shipshaw et de Chute-à-Caron.

M. Bert. Bourget, surintendant de ces deux centrales, souhaita également la bienvenue à tous les invités, félicita les employés pour le bon travail durant l'année 1959 et souhaita un joyeux Noël et une Heureuse Année à tous. M. Georges Gloutnez président du syndicat,

adressa aussi la parole, remercia les autorités de la Compagnie pour cette fête et formula ses vœux. M. F.-H. Duffy, directeur adjoint à l'exploitation de l'énergie hydroélectrique, offrit également ses meilleurs vœux au groupe.



ÇA C'EST UN COPAIN, semble dire M. Raymond Drapeau alors qu'il montre M. J.-C. Sauvé du pouce. Cette scène fut croquée samedi dernier lors de la fête offerte aux employés des centrales de Shipshaw et Chute-à-Caron. De gauche à droite, MM. Arthur Richard J.-C. Sauvé, Raymond Drapeau, Mme Raymond Drapeau, Mme et M. Gérard Gaudet et Mme Almas Drolet.



NOS MEILLEURS VOEUX. M. Georges Gloutnez, président du Syndicat, et son épouse, échangent des vœux avec M. Bert Bourget, surintendant des centrales de Shipshaw et de Chute-à-Caron, et M. H.-R. Fee, directeur de l'exploitation de l'énergie électrique de l'Alcan. De gauche à droite, MM. Georges Gloutnez, Bert. Bourget, Mme Bourget, Mme Gloutnez, Mme et M. Ford Loucks et M. H.-R. Fee.



DES HORS-D'OEUVRES ont été offerts à leurs remarquons aussi au centre Mme Ernest Arsenault, Mme et M. J. Villeneuve. Cette fête a eu lieu samedi dernier à la salle des loisirs de Shipshaw.

MADAME . . .
— Êtes-vous malade?
— Partez-vous en vacances?
— Voulez-vous prendre un repos?
Confiez vos petits
"Au Berceau Rose"
192 rue Regina, Arvida
LI-8-5734
Mme J.-A. LaFrance
Réservations spéciales pour les Fêtes

Bourses d'études aux élèves d'Arvida

Une somme de \$300 qui avait été portée au budget de la Commission des écoles catholiques d'Arvida pour défrayer le coût d'une réception a été versée pour des bourses d'études pour les jeunes d'Arvida.

Cette somme a été divisée également entre la Société St-Jean-Baptiste et les Bourses d'études des artisans qui ont reçu chacun la somme de \$150.

Au cours de cette réunion, la dernière avant Noël, chacun en profita pour souhaiter de Joyeuses Fêtes à ses compagnons de travail

En traversant les ponts

par notre correspondant à Alma
Naudville et Isle-Maligne

M. Horace Dupéré, de la rue St-Joseph à Alma, a été réélu pour une deuxième année président diocésain des Cercles antialcooliques Lacordaire, au cours du congrès annuel tenu ces jours derniers. M. Jean-Louis Delisle de Riverbend a été réélu vice-président pour une seconde année.

Un inspecteur de la Régie provinciale des transports se rendait ces jours derniers à Isle-Maligne pour observer les conditions faites aux écoliers de la ville qui voyagent par autobus de l'école à leurs foyers. "Ces conditions, observa-t-il, sont normales et absolument acceptables."

La Guignolée faite ces jours derniers dans tous les foyers de la paroisse Ste-Marie d'Isle-Maligne a rapporté la somme de \$230. "C'est un peu moins que prévu, déclarait le secrétaire-trésorier de la Société Saint-Vincent-de-Paul, M. Charles-A. Portelance, mais nous sommes tout de même énormément satisfaits."

"Au nom de notre Saint-Vincent-de-Paul, ajoutait M. Portelance, nous remercions chaleureusement tous ceux qui ont donné leur obole ainsi que les douze "guignoleux" qui ont rendu cette charité possible."

Le nouvel égout collecteur dont la construction commençait le printemps dernier le long de la Petite-Décharge à Alma commence à prendre forme. M. Paul-Emile Simard, contremaître général de la division de l'entretien de la ville, informait les membres du Conseil que la dalle de béton de la route est coulée sur une longueur d'environ 200 pieds.

Le prolongement du mur intérieur de cet égout va aussi comme prévu. Une centaine de pieds sont terminés et une autre centaine en bonne voie de parachèvement. Ces travaux donnent présentement de l'emploi à 47 citoyens d'Alma.

"La Cité d'Alma s'attend à terminer l'exercice en cours sans déficit et probablement avec un surplus intéressant". Voilà ce que déclarait, S. H. le maire de la ville, M. Paul Levasseur au cours d'une réunion du comité plénier.

La ville d'Alma vient de recevoir \$25,000 du Ministère provincial de la voirie pour couvrir des travaux de terrassement et de gravillage faits par la ville au cours de l'été dans les limites de la municipalité.

Le rôle d'évaluation de Naudville est déposé; les contribuables auront jusqu'au 2 janvier pour présenter des demandes de révision. Le rôle sera homologué lors de la première réunion mensuelle de l'année, le 4 janvier. L'évaluation municipale imposable s'élève à \$3,484,400, l'évaluation des propriétés non imposables: \$1,040,200.

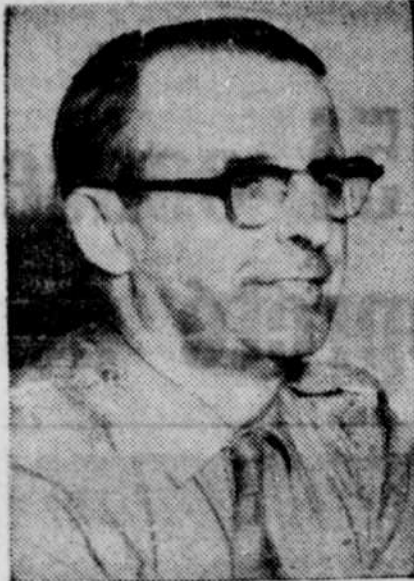
Le président du Jeune commerce d'Alma M. Olivier Potvin, invite les automobilistes à faire montre de prudence sur la route à l'occasion des Fêtes.

Les conseillers de la ville d'Alma, MM. Paul-Emile Harvey et Roméo Fortin, se sont rendus à Rivière-du-Loup, vendredi dernier, pour s'enquérir de l'expérience récente des autorités de cette ville qui inauguraient leur aéroport municipal le 13 octobre. Les deux délégués sont revenus très enthousiastes sur ce qu'un aéroport peut procurer à une ville un peu éloignée.

"De ce temps-ci, chaque fois que nous recevons un appel pour les pompiers, déclare le Chef Antoine Lavoie, du service de la police et des pompiers d'Alma, nous nous demandons toujours s'il ne s'agira pas d'un arbre de Noël.

"Trop de citoyens, continue-t-il, font eux-mêmes des raccords sur les séries de lumières d'arbre de Noël, sans prendre le soin d'éviter les joints qui chauffent ou sont mal isolés. Les arbres de Noël devraient tous être déposés dans un seau d'eau ou plantés dans du sable humide".

Cet après-midi, à 4 h. 30, les autorités municipales de la ville d'Alma iront visiter leurs employés réunis au garage municipal. Cette pratique date déjà de quelques années et les membres du conseil de ville sont toujours heureux de la continuer.



M. ALBERT DICKEY dont la nomination au poste d'adjoint au personnel de l'usine de réduction No 3 des usines de l'Alcan d'Arvida prendra effet le 4 janvier. M. Dickey demeure au 411 de la rue St-Etienne à Arvida.



M. J.-J. BLEAU deviendra membre du personnel du Service des relations industrielles de l'Alcan d'Arvida à partir du 4 janvier et fera partie de la section dirigée par M. Pete Schopflocher. M. Jean Bleau demeure au 820 de la rue Lorraine, Arvida.



M. YVAN BOUCHARD a été élu directeur de la Ligue des propriétaires d'Arvida à la dernière réunion régulière tenue le 10 décembre. M. Bouchard demeure au 308 de la rue Joliet à Arvida.

La guignolée a permis de secourir 43 familles qui reçurent \$1,055

La guignolée des Chevaliers de Colomb dans les quatre paroisses d'Arvida a rapporté cette année \$1,153. De ce montant déjà \$2,055 ont été distribués à 43 familles nécessiteuses de la ville, d'après une liste préparée par les Conférences St-Vincent-de-Paul de chaque paroisse. Tous ces paniers de Noël furent commandés chez les marchands locaux qui en firent la distribution.

Voici la répartition de ces agents pour les différentes paroisses:
Ste-Thérèse, 9 familles, \$200
St-Philippe, 4 familles, \$105
St-Jacques, 15 familles, \$340
St-Mathias, 15 familles, \$410
En nous communiquant les résultats obtenus, le Grand Chevalier M. Fernand Dallaire, remercie au nom du Conseil 2946 le public d'Arvida de sa générosité.



Tout en remerciant nos clients et amis de leur encouragement, nous sommes heureux de leur offrir nos meilleurs vœux de

JOYEUX NOEL !

et

BONNE ANNEE !



Coin Cartier et Montcalm

CHICOUTIMI



Tels sont les vœux que nous formulons de la part de la direction et des vendeurs, à tous nos clients pour l'encouragement reçu au cours de l'année qui s'achève. Fasse la nouvelle année nous donner l'occasion de continuer comme par le passé à vous être agréable.

Boivin & Fils Auto

3 modes de paiements :

COMPTANT — PLAN GMAC — MISE DE COTE

31^e est. rue Jacques-Cartier

CHICOUTIMI

Tél.: LI 3-4427

Meilleurs Souhaits



Tout en remerciant nos clients et amis de leur encouragement au cours de l'année qui s'achève, la Direction et le Personnel sont heureux d'offrir leurs meilleurs vœux de

JOYEUX NOEL

ET

BONNE HEUREUSE ANNEE

Côté Boivin Auto
(Jonquière) Ltée

Distributeurs :

Corvaix - Chevrolet - Oldsmobile - Camions Chevrolet

580 St-Dominique

Tél.: LI 2-4564

JONQUIERE

MEILLEURS
VOEUX !

Tels sont les souhaits que je formule à l'endroit de la population saguenéenne ainsi qu'à tous mes amis et clients à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

FERNAND SERGERIE

(Gérant dépt. des pièces)

Saguenay Auto Limitée

20^e Price, Kénogami.

A l'Alcan d'Arvida

La salle de cuves 51 conserve durant 6 mois le trophée de propreté de l'usine numéro 3

Les employés de la salle de cuves 51 de l'Alcan d'Arvida accomplissent un exploit extraordinaire en conservant, durant six mois consécutifs, le premier rang au concours de propreté de l'usine de réduction No 3. — M. Emile Danis, contremaître général de cette salle de cuves se dit très satisfait de cette réussite. — Encouragements de M. H.-M. Gordon, surintendant. — Félicitations de M. T.-T. Anderson, surintendant général de la division de la réduction. — Remise de cadeaux.

Une fois de plus, la coopération a fait des merveilles et ce sont les employés de la salle de cuves 51 de l'usine de réduction No 3 de l'Alcan d'Arvida qui viennent d'accomplir un exploit remarquable en conservant pour un sixième mois consécutif, le trophée du concours de propreté mettant en lice les salles de cuves 46 à 51.

Collaboration de chacun

"Cet exploit a été rendu possible parce que chacun y a mis de la bonne volonté, déclarait M. Emile Danis, contremaître général de cette salle de cuves, et parce que chacun a pris son rôle au sérieux, a compris l'importance de la propreté dans la production d'un métal de haute qualité". M. Danis ajoutait aussi qu'il admirait beaucoup "la persévérance de tous les travailleurs".

Félicitations de M. H.-M. Gordon

"J'offre mes plus sincères félicitations à chacun de vous pour avoir gagné le concours de propreté à l'usine de réduction No 3, durant six mois consécutifs. Vous avez accompli un exploit extraordinaire et cer-

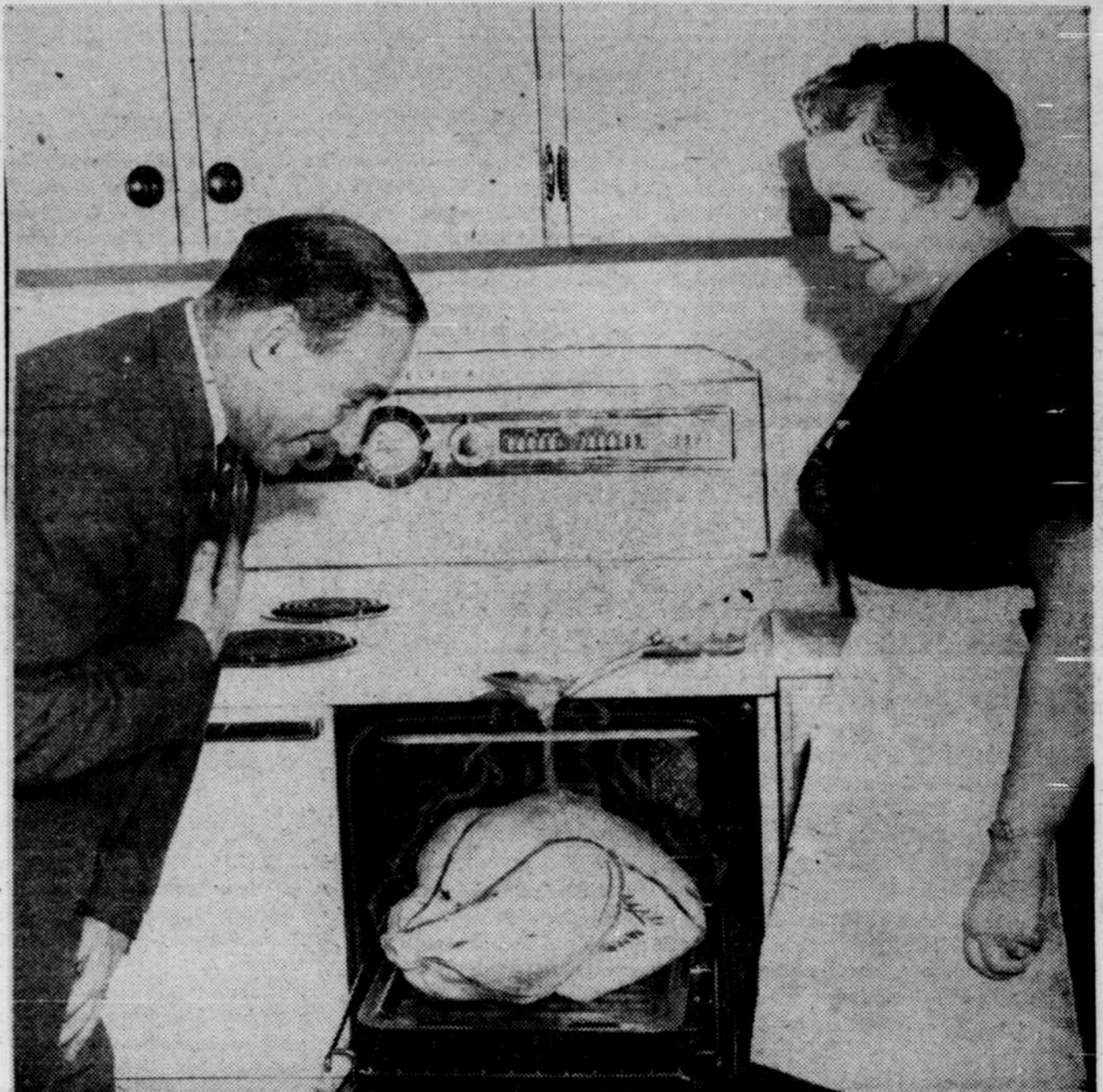
tainement vous devez être fiers de vos efforts. Tout effort fait pour la propreté devrait naturellement aider votre record de sécurité lequel, aussi, est très important. Bonne chance et continuez".

M. T.-T. Anderson

"La propreté est l'item qui est entièrement sous le contrôle des employés. La propreté conduit à la bonne marche d'une salle de cuves et aide grandement dans la production de métal de haute pureté. Je félicite les employés de la salle 51 pour cet exploit extraordinaire d'avoir remporté, durant six mois consécutifs, le trophée de propreté de l'usine de réduction No 3.

Remise de cadeaux

Pour bien marquer leur appréciation devant un si bel exploit, les autorités de la division de la réduction ont décidé d'offrir à chacun des employés de cette salle de cuves, une dinde de Noël dont le poids varie de 18 à 20 livres.



HUM, QUEL FUMET! Cette dinde nous fera un réveillon digne d'un roi. Voilà ce que semble penser M. Emile Danis, contremaître général de la salle de cuves 51 des usines de l'Alcan d'Arvida,

qui s'est mérité durant six mois de suite, le trophée de propreté. A droite son épouse, qui arrose d'une bonne sauce cette magnifique volaille.



DINDES POUR LE REVEILLON. Ces magnifiques dindes, et plusieurs autres sont offertes aux employés de la salle de cuves 51 de l'usine de réduction No 3 de l'Alcan d'Arvida, pour les récompenser de l'effort soutenu qu'ils ont fait pour se mériter

six mois de suite, le trophée de propreté de cette usine de réduction. De gauche à droite MM. M. Blackburn, H. Rioux, René Pouliot, Arthur Lévesque, C. Gagnon, A. Grenier et Charles Tremblay.



VOUS LES AVEZ MERITES disait M. Hillie Brindle, qui était surveillant de la salle de cuves 51 durant les six mois durant lesquels cette salle s'est efforcée de remporter le trophée de propreté. De gauche à droite, MM. Wellie Brindle, Louis-Georges Bonneau, J.-C. Imbeau, Almas Collard.

Chicoutimi proteste contre la hausse des tarifs d'autobus

La cité de Chicoutimi a décidé de protester auprès de la Régie des transports contre une nouvelle augmentation des tarifs d'Autobus Saguenay Inc., à qui la Cité demandera d'ailleurs de fournir un relevé des tarifs actuels et de ceux demandés à la Régie.

Sur une proposition du conseiller Charles Girard, la compagnie devra également aviser si les travailleurs d'Arvida et les tarifs pour enfants seront affectés par la hausse projetée et si des transferts seront ac-

cordés, entre autres pour le boulevard St-Ignace.

Service téléphonique urbain pour le boulevard St-Ignace

Chicoutimi — La Compagnie de téléphone Bell du Canada a décidé d'installer de nouvelles

lignes téléphoniques pour que les résidents du boulevard St-Ignace profitent d'un service urbain, c'est-à-dire à ligne seule ou à ligne double.

La Compagnie prévoit que les travaux présentement en cours seront terminés vers la fin de ce mois.

Dr Louis-H. Boivin, O.D.

EXAMEN DE LA VUE — DEUX BUREAUX

ARVIDA: 303, LIRI — Tél.: LI 8-6331

JONQUIERE: 360, ST-DOMINIQUE — Tél.: LI 2-6186

TRES BELLE POSITION OFFERTE DANS UN MAGASIN DE MEUBLES

Très bon salaire. En plus, commission sur ventes. En plus, intéressé sur profits à la fin de l'année. Le candidat devra avoir expérience dans la vente de meubles et accessoires électriques et devra posséder automobile. Devra, de préférence, demeurer à Jonquière, Kénogami, Arvida ou Chicoutimi. Les applications seront traitées strictement confidentiellement. Faire application à: Vendeur demandé, Le Lingot, C.P. 310, Arvida, P.Q.

Pour un record de propreté

A chaque employé de la salle de cuves 51 l'Alcan offre en cadeau une dinde de Noël



CADEAUX ET FELICITATIONS. M. T.-T. Anderson surintendant général de la Division de la réduction de l'Alcan d'Arvida, offre ses félicitations aux employés de cette salle en même temps qu'il leur remet le cadeau de l'Alcan, de magnifiques dindes. De gauche à droite, MM. T.-T. Anderson, Odias Philippe, F.-X. Bilodeau, Noël Pelletier, Robert Côté, Armand Vallée et Neil Simard.

HEUREUX DE PRESENTER CES DINDES, M. Léo-Paul Gagnon, contremaître à la salle de cuves 51 offre le mets principal du festin de Noël à ses compagnons de travail, MM. P.-H. Desgagnés, A. Gagné, Léonce Maltais, Adrien Saint-Gelais, James Norton et A. Cantin.



ELLES SONT LOURDES ces dindes, semblent dire MM. Paul Henri, René Lapointe contremaître, Albert Tremblay, contremaître, J. Gagnon, C. Couture et S. Poirier, chefs de sections, et L. Gagnon.

AVEC NOS COMPLIMENTS. MM. Oscar Tremblay, contremaître, à gauche, et H.-H. Gordon, surintendant de l'usine de réduction no 3, à droite, présentent les cadeaux à quelques employés de la salle de cuves 51. De gauche à droite, MM. Oscar Tremblay, Roland Jean, Arthur Gauthier, Jos Grenier et H.-M. Gordon.

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — **Sur le fil...** — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

AMERICAN METALS MARKET, 15 décembre — Le président Magee d'Alcoa prévoit pour 1960 des expéditions d'aluminium comme il ne s'en est jamais vues. Cette augmentation de la demande serait de 10 à 15 pour cent sur le record de ventes établi en 1959.

AMERICAN METALS MARKET, 16 décembre — La consommation d'aluminium au Japon augmente plus rapidement que les approvisionnements. Ses importations sont faites en majeure partie des Etats-Unis et du Canada.

AMERICAN METALS MARKET, 16 décembre — Le département de la Voirie de la Floride a installé une clôture faite de chaînons d'aluminium, d'une longueur de quatre milles le long de la chaussée de la 36e rue, entre Miami et Miami Beach. Dans le même arrondissement, il existe aussi un pont et des lampadaires en aluminium qui enjolivent le décor de cette région.

AMERICAN METALS MARKET, 16 décembre — La compagnie General Welding & Fabricating vient d'introduire sur le marché une feuille d'aluminium imprimé pour une nouvelle ligne de paravents et d'écrans pour les salles d'habillage, de douches et de repos.

JOURNAL OF COMMERCE, 16 décembre — L'Aluminium Limited augmente de trois quarts d'un cent, soit à 23¼ cents la livre, le prix des lingots d'aluminium de première fusion d'une pureté minimum de 99.5 pour cent. Cette augmentation est applicable partout, sauf aux Etats-Unis où le prix actuel est de 24.7 cents la livre.

AMERICAN METALS MARKET, 18 décembre — Les compagnies Reynolds et Kaiser annoncent une augmentation du prix du lingot d'aluminium, soit de 1.3 cents la livre, soit l'équivalent de la hausse faite par Alcoa, deux jours plus tôt.

AMERICAN METALS MARKET, 18 décembre — Une méthode rapide et simple de posage du tuyau d'aluminium de faible diamètre a été développée par Alcoa et une importante entreprise pétrolière. Ce genre de tuyau sert à l'approvisionnement et à la récolte de l'huile.

ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM — ALUMINIUM —

Fêtes civiques à Chicoutimi
Les lendemain de Noël et du Jour de l'An, les 26 décembre 1959 et 2 janvier 1960, ont

été proclamés fêtes civiques dans Chicoutimi.
Le 1er janvier, de 2 h. à 3 h.30 de l'après-midi, les citoyens qui le désireront pourront aller à l'hôtel de ville présenter leurs vœux aux membres du conseil de la cité de Chicoutimi.

LOUIS DESBIENS
AVOCAT — BARRISTER
Chicoutimi — LI-3-8575
Arvida — LI-8-6324

Chouinard & Gendron
AVOCATS
110 est, Racine - Chicoutimi
Tél.: LI-3-0717
Tél.: LI-3-2987

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293



DES VISITEURS IMPORTANTS s'étaient rendus à la soirée des employés de la nouvelle centrale de Chute-des-Passes de l'Alcan. Nous reconnaissons M. F.-H. Duffy, directeur adjoint de l'exploitation hydro-électrique pour le Québec; Mme L. L'Espérance; M. H.-R. Fee, directeur de l'exploitation pour le Québec; Mme P.-E. Tremblay; M. Pierre-Eugène Tremblay surintendant adjoint à Chute-des-Passes; Mme F.-H. Duffy; M. Lorenzo L'Espérance, surintendant de Chute-des-Passes et Mme H.-R. Fee.



LA RECEPTION a donné lieu à de nombreuses rencontres et échanges de souvenirs de la part tant des employés que de leurs épouses, lors de la première soirée annuelle des employés de la nouvelle centrale hydro-électrique de Chute-des-Passes. De g. à d.: Mme Rémi St-Hilaire, Mme J. Chambers; Mlle Ginette et M. James Chambers, garde Jeanne Lévesque, i.l.; et Mme Fernand Ducharme étaient des participants joyeux.

Les activités collectives créent de l'entrain à Chute-des-Passes

Chute-des-Passes (Spécial) — Les activités collectives créent de l'entrain pour les nouveaux résidents de Chute-des-Passes, dont les chefs de familles travaillent à la nouvelle centrale hy-

dro-électrique de l'Alcan à cet endroit. Chute-des-Passes est situé à quelque 135 milles d'Arvida et environ 90 milles de l'Isle-Maligne.

L'une des premières activités de ce genre fut la soirée récréative annuelle des employés. Elle permit à tous les résidents de faire plus amples connaissances et de fraterniser tout en rencontrant les autorités du Ser-

vice de l'exploitation hydro-électrique pour la province de Québec. En effet, MM. H.-R. Fee et F.-H. Duffy et leurs épouses, ainsi que M. J.-Alfred Gauthier, directeur du personnel se sont rendus participer à cette soirée.

M. H.-R. Fee

Prenant la parole au cours de la soirée, M. H.-R. Fee, directeur de l'exploitation hydro-électrique pour la province de Québec, s'est déclaré heureux du bel esprit de famille qui règne à Chute-des-Passes et a remercié tout en continuant de compter sur la bonne coopération des employés.

Il leur souligna que son Service était l'un des rares où il n'y avait pas eu de réduction du personnel. Il offrit en terminant ses meilleurs vœux pour la période des fêtes et l'année qui commencera.

M. Georges Gloutnez

Le président du syndicat avait lui aussi fait le voyage et offrit ses remerciements à la Compagnie pour avoir maintenu tout son personnel au travail. Il souligna la bonne entente qui règne entre employeur et employés et en offrant ses souhaits a souhaité que la coopération de la Compagnie se continue pour l'avenir.

M. Lorenzo L'Espérance

Le surintendant de Chute-des-Passes, M. Lorenzo L'Espérance, s'est déclaré très heureux de la visite de personnages aussi importants. Il s'est dit fier du déroulement des activités à la nouvelle centrale jusqu'à date et espère que tout se continuera normalement.

Ont aussi adressé la parole, MM. F. H. Duffy, B. Bourget et J.-Alfred Gauthier.



LE GOUTER ETAIT SUCCULENT à l'air qu'ont ces résidents de Chute-des-Passes, lors de leur soirée annuelle. De gauche à droite, à l'avant: M. Gilles Lessard, Mme Rémi Jean, Mme Bertrand Bourget. A l'arrière, MM. R. Laster, S. Corbett.

Rôle d'évaluation de \$20 millions à Port-Alfred

PORT-ALFRED — A sa dernière séance, le conseil de ville de Port-Alfred a procédé à l'homologation du nouveau rôle d'évaluation tel que préparé par les estimateurs pour l'année 1960, au montant global de \$20,756,240, soit une augmentation de \$656,240 sur le rôle de l'année précédente.

L'évaluation des biens-fonds imposables de la municipalité s'élève à \$16,089,680 comparati-

vement à \$15,688,825 l'an dernier, ce qui représente une hausse de \$400,855, tandis que les valeurs non-imposables atteignent le chiffre de \$4,666,560. Seulement cinq contribuables sur un total d'environ 950 avaient signifié des plaintes à la ville. Sur la recommandation de M. Oscar Lamarre, de Jonquière, spécialiste en évaluation municipale et évaluateur en chef de la ville de Port-Alfred, le conseil a accordé des diminutions pour une somme de \$1,760. S. H. le maire M. Ernest Bergeron a transmis, au nom des membres du conseil,

Décès du père de M. E.-J. Wiggans

M. Ed.-C. Wiggans, demeurant à Port-Alfred, est décédé le 17 décembre à l'âge de 59 ans. Le défunt était le père de M. E.-J. Wiggans, surintendant de l'usine des électrodes à l'Alcan d'Arvida.

Aux membres de la famille de M. Wiggans, Le Lingot présente ses plus sincères condoléances.

des félicitations à M. Lamarre pour son excellent travail.



SOURIRE RADIEUX. — La joie se reflète sur tous les visages de ces résidents de Chute-des-Passes. Nous reconnaissons, sur la première rangée: M. Jack Liddle, ingénieur du projet de Chute-des-Passes; Mme Eud. Cavannagh et Mme James Chambers. A l'arrière: Mme Florent Murray, MM. James Chambers et Eudore Cavannagh.



QUELQUES OBSERVATIONS font sourire ces gens au cours de la soirée des employés de l'Alcan à Chute-des-Passes. Nous reconnaissons, de g. à d.: Mme W. Hamilton, Mme Jack Liddle, M. E.-A. Laundry et M. Florent Murray.

Augmentation du prix des lingots d'aluminium vendus aux Etats-Unis

Le Club social du Génie a tenu sa réunion annuelle

Le Club social du Service du génie de l'Alcan d'Arvida a tenu sa réunion annuelle vendredi le 11 décembre au Saguenay Inn. Environ une soixantaine de membres, accompagnés de leurs épouses, ont participé à cette célébration du temps des fêtes.

L'organisation avait été confiée à MM. Paul Hébert, J.-Pierre Frigon et Paul Sénécal. Le programme comprenait quelques

L'Aluminium Limited annonce aujourd'hui que le prix des lingots d'aluminium de première fusion d'une pureté minimum de 99.5%, vendus aux Etats-Unis sera augmenté d'un cent et un tiers la livre à compter du 19 décembre. Le nouveau prix de vente aux clients des Etats-Unis sera dorénavant de 26 cents la livre.

Des ajustements seront faits dans les prix des alliages et des autres produits primaires. Cette nouvelle augmentation suit celle de trois quarts de cent la livre annoncée pour les autres marchés le 15 décembre.

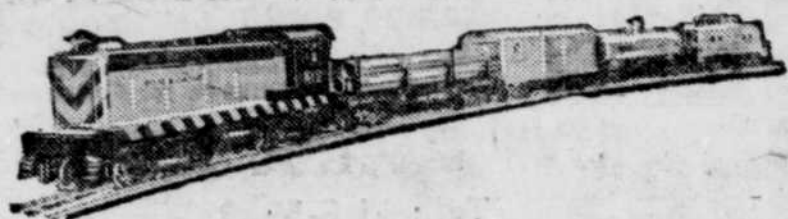
danses ainsi que le goûter et des rafraichissements.

Premier prix à M. W. Richards

M. William Richards, ingénieur au service de l'Alcan à Chute-des-Passes, a gagné récemment un premier prix au



montant de \$1,000 à l'occasion d'un concours organisé sous les auspices de la Banque Toronto Dominion. M. Richard a reçu sa récompense des mains de M. Edward Brown, directeur adjoint de cette institution bancaire. M. Richards avait soumis une photographie du village de Passes-Dangereuses.



"A tous les employés de Saguenay Terminals Limited et à leur famille, puissent Noël et le Nouvel An apporter le bonheur, la santé et la prospérité."

Le directeur de Saguenay Terminals Limited

W F Campbell

NOËL



A toute la population et à notre distinguée clientèle, nous souhaisons un Joyeux Noël et puisse l'An Nouveau vous apporter Santé, Bonheur et Prospérité.

LAITERIE G-H DAIRY

263 rue Mellon

ARVIDA



M. DESIRE BILOCQ a été choisi comme vice-président de la Ligue des propriétaires d'Arvida, poste laissé vacant par M. Antonio DeVarenes, démissionnaire M. Bilocq demeure au 291 de la rue Kirouac.

Dans Ste-Thérèse: moins de voteurs, plus de conseillers

Le président de la Ligue des propriétaires soulignait, à la dernière assemblée régulière de cet organisme, que le quartier nord avec 238 voteurs, soit 11.38% comptait deux conseillers au conseil de la cité d'Arvida et que le quartier centre, qui représente 390 votants ou 18% des électeurs, pouvait lui aussi élire deux conseillers, alors que les deux autres quartiers, avec leurs 1,463 personnes inscrites sur les listes électorales, ne pouvaient élire que deux membres du conseil chacun. M. Gauthier demanda alors aux membres réunis s'ils étaient satisfaits des divisions actuelles pour fins électorales, au municipal.

Ce sujet fut assez longuement discuté et les membres de la Ligue ont laissé la question entre les mains d'un comité qui étudiera comment on avait procédé pour établir le système actuel et qui formulera les suggestions qu'il croit de son devoir de soumettre à l'assemblée.

Le Lingot
au téléphone

311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-8834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875



A tous nos clients et amis
ainsi qu'à la population en général
JOYEUX NOËL !

HEUREUSE ANNEE !
JACQUES BOILY ENR.

120 Darling

LI 8-8211

ARVIDA



JOYEUX NOËL
ET UNE
HEUREUSE ANNEE

A tous nos employés ainsi qu'à toute la population. Que l'année 1960 apporte dans chaque foyer, bonheur, santé et prospérité.

Rosaire Gauthier, maire
Marcel Drolet, conseiller
Ernest Gauthier, conseiller
Charles Girard, conseiller
Antoine Imbeau, conseiller
Maurice-L. Laquerre, conseiller
Eddy Martin, conseiller
Benoit Pineault, conseiller
Roland Roy, conseiller
Edgar Tremblay, conseiller
Gaston Carrier, greffier
Léopold Fortin, gérant.

Le Conseil de la
CITE DE CHICOUTIMI



A tous mes clients et amis, ainsi qu'à la population en général, un

**JOYEUX NOEL
ET UNE
BONNE ANNEE**

JEAN BOUCHARD

Vendeur

Saguenay Auto Limitée

20 Price, Kénogami.



**JOYEUX
NOEL**

Bien des gens souvent parlent de la façon dont Noël était célébré lorsqu'ils étaient jeunes et passablement de gens aujourd'hui se plaignent que Noël est beaucoup trop commercialisé alors que ce devrait être une période de "Paix sur la terre et bonne volonté entre les hommes".

Je suis tout à fait d'accord à ce sujet, mais d'un autre côté les gens ne doivent pas gâcher leur Noël pour des raisons commerciales. Ils devraient comprendre ce que Noël représente et par conséquent le célébrer d'une façon à ce que tout le monde soit heureux. Ils le font du reste de plus en plus et ce jour-là est une fête de famille et amis. Mais il y a toujours de la place pour plus d'actions d'amabilité et de désintéressement.

Ceux qui pensent qu'il devrait y avoir plus d'échanges de cadeaux et plus de sincérité, se rendraient compte peut-être qu'il y a passablement de gens ou familles isolées et désemparées pour qui Noël est juste un autre jour de l'année. Pour ces gens-là, une invitation dans une famille pour partager le repas de Noël est plus importante qu'un cadeau. Il n'y a pas beaucoup de gens dans ce pays qui passeront Noël sans avoir à manger, toutefois il y en a passablement, ici même dans notre ville, qui ont besoin d'amis et de se sentir demandés et désirés pendant ce grand jour, si important pour nous tous.

Un geste comme celui-ci, est charité dans son vrai sens, car c'est ce que l'on fait pour les siens.

Ceci est une des raisons que Noël peut être célébré comme dans les "bons vieux jours" et j'espère qu'il y en aura passablement d'entre vous qui penseront à cela afin d'aider ceux dans le besoin. A vous tous je vous souhaite un bon et

JOYEUX NOEL.



Saguenay - Lac St-Jean

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE :

JEUDI 24 DECEMBRE

- 12.45 Talent Caravan
- 1.15 Long métrage
- 2.45 Votre hôteesse
- 3.00 Faites le point
- 3.15 Ciné-feuilleton
- 3.30 Le mot de la faim
- 4.00 Bobino
- 4.30 La Boîte à surprises
- 5.00 Kosmos 2001
- 5.30 Dessins animés
- 5.45 Film
- 6.00 15 minutes 15 métiers
- 6.15 Conte de Noël
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.15 Montecristo
- 7.45 Toi et Moi
- 8.00 A la porte Saint-Louis
- 8.30 Le Survenant
- 9.00 Rendez-vous avec Michelle
- 9.30 L'heure du concert
- 10.30 Petit théâtre
- 11.00 Téléjournal
- 11.30 Notre-Dame de l'attente
- 11.59 Messe de Minuit

VENDREDI 25 DECEMBRE

- 3.00 Country Hoedown
- 3.30 Ciné-feuilleton
- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Ouragan
- 5.30 Casse-cou
- 6.00 Film
- 6.15 Sans prof. ni bouquin
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Conte de Noël
- 7.15 Film
- 7.30 Jungle
- 7.45 Pour elle
- 8.00 Aventures
- 8.30 Chants de Noël
- 9.00 Les beaux films
- 10.30 Affaires de famille
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Ciné-vedette
- 12.55 Nouvelles anglaises

SAMEDI 26 DECEMBRE

- 10.00 Fon-Fon
- 11.00 Domino
- 1.30 Pépilot
- 2.00 Coucou
- 2.30 Sport Junior
- 3.00 Images en tête
- 3.00 Roman de la science
- 5.30 Le monde du sport
- 6.00 Buck Rogers
- 6.25 Claire-Joie
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Film
- 7.30 Tirons ensemble
- 7.45 Réalités
- 8.00 Club des autographes
- 8.30 La clé de sol
- 9.00 Soirée du hockey
- 10.30 Frères Jacques
- 10.45 Vie de chiea
- 11.15 Téléjournal
- 11.30 Nouvelles sportives
- 11.36 Le théâtre du chevalier
- 1.05 Nouvelles anglaises

DIMANCHE 27 DECEMBRE

- 10.00 La messe
- 11.00 Fils de Dieu
- 12.30 Opinions
- 1.00 Kam
- 1.30 Les travaux et les jours
- 2.00 Premières armes
- 2.30 Reportages
- 3.00 Perry Como Show
- 4.00 Quilles
- 5.00 La bonne nouvelle
- 5.30 Guillaume Tell

- 6.00 Jeunes visages
- 6.30 Robin des Bois
- 7.00 Papa à raison
- 7.30 Edition spéciale
- 8.00 Music Hall
- 9.00 Du cou à l'âne
- 9.30 Première
- 10.30 Premier plan
- 11.00 Téléjournal
- 11.10 Sport Eclair
- 11.30 Magazine du cinéma

LUNDI 28 DECEMBRE

- 3.15 Ciné-feuilleton
- 3.30 Joan Fairfax Show
- 4.00 Bobino
- 4.30 Boîte à surprise
- 5.00 Courrier du roi
- 5.30 Le Grand Duc
- 6.00 Three Stooges
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Histoire de rire
- 7.15 Popeye
- 7.30 Profil
- 7.45 Chez Clémence
- 8.00 Les belles histoires
- 8.30 La poule aux oeufs d'or
- 9.00 Vous êtes témoins
- 9.30 G.M. vous invite
- 10.00 Histoire d'amour
- 10.30 Tribune libre
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.21 Nouvelles anglaises
- 11.30 Récital

MARDI 29 DECEMBRE

- 3.15 Ciné-feuilleton
- 3.30 Front Page Challenge
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprise
- 5.00 La vie qui bat
- 5.30 CF-RCK
- 6.00 Film
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Variétés Jat
- 7.30 Les sports en revue
- 7.45 Par le trou de la serrure
- 8.00 La Gendarmerie royale
- 8.30 Jole de vivre
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 Pays et merveilles

CAPITOLE

Chicoutimi Tél.: LI 3-3097
24-25-26 déc. Jeu. ven. sam.

LA LOI DES RUES

Version française avec Raymond Pelletier et Silvana Pampaloni

Les jeux dangereux

Version française avec Jean Servais et Pascale Audret

Du 27 déc. au 2 jan. Pour une sem.

TU ES MON FILS

(Drame) avec Pierre Traubaud et Guilla Rubini. Dans la vie, il ne suffit pas d'amasser des richesses pour être heureux. L'affection d'un enfant est beaucoup plus précieuse.

LE PRISONNIER DU TEMPLE

Version française, Vista-Vision en technicolor avec Louis Jourdan et Belinda Lee. Une énigme passionnante, un amour passionné.

OCTO TV SERVICE

\$2

LAMPE ECRAN 21" 34.50



Le samedi, surplus \$0.50

Le dimanche, surplus \$1.

SERVICE 24 HEURES

Vérification gratuite des lampes

235, rue Bergeron — LI-8-4514 — Arvida

BELLEVUE

24-25 déc. Jeu. ven.

Jean Rassei, Cornet Wilde dans

L'ARDENTE GITANE

(Couleur)

Jack Lemou, Kathryn Grant dans

BAL DES CINGLES

Du 26 déc. au 1 jan. Sam. à ven.

Jose Ferrer, Trevor Howard dans

Commandos

dans la Gironde

(Couleur - Cinémascope)

Annie Cordy, Henri Salvador dans

Bonjour sourire

CENTRE

24-25 déc. Jeu. ven.

Ray Milland, Joan Collins dans

LA FILLE DANS LA BALANÇOIRE

(Couleur - Cinémascope)

Stewart Granger, Jean Simmons

DES PAS DANS LE BROUILLARD

(Couleur)

Du 26 au 1 jan. Sam. à dim.

Richard Conte, Dianne Foster dans

LES FRERES RICO

Hugh Marlow, Joan Taylor dans

Les soucoupes volantes attaquent

PRINCESS

24-25-26 déc. Jeu. ven. sam.

Clayton Moore, Bonita Granville

Le Cavalier Solitaire

(Couleur)

Orson Welles, Gregory Peck dans

MOBY DICK

(Couleur)

27-28-29 déc. Dim. lun. mar.

William Holden, Lloyd Nolan dans

Je reviens de l'enfer

(Couleur)

Robert Bri, Jacqueline Pierreux

MINUIT CHAMPS ELYSEES

30-31-1-2 jan. Mer. jeu. ven. sam.

Diana Dors, John Gregson dans

PIEVRE BLONDE

(Couleur)

Barry Sullivan, Adele Jergens dans

MEURTRES SUR COMMANDE

PALACE

24-25-26 déc. Thurs. Fri. Sat.

Clark Gable, Doris Day in

TEACHER'S PET

Trevor Howard, Pedro Armendariz

STOWAWAY GIRL

27-28-29 déc. Sun. Mon. Tues.

Gary Grant, Sophia Loren in

HOUSEBOAT

(Color)

Mark Damon, Boby Driscoll in

The Party Crashers

30-31-1-2 dec. Wed. Thurs. Fri. Sat

Kenneth Moore, Jayne Mansfield in

SHERIFF OF FRACTURED JAW

(Color - Cinémascope)

William Reynolds, Audra Martin in

THE BIG BEAT

(Color)

Visite des Fêtes à l'hôpital de Jonquière

Les visites aux patients de l'Hôpital Notre-Dame-de-l'Assomption, de Jonquière, seront permises, par exception, toute la journée de Noël et du jour de l'An.



TV Service TV \$1.75

Lampe écran 21" \$33.50

Pas de frais supplémentaires pour les appels les samedis ou dimanches

RSVP ELECTRIC REG'D

Tél.: LI 8-5339

Télévision prêtée pendant réparation

Premier en TV

DANSE

Tout le public de la région est cordialement invité à se récréer au son de l'orchestre "CALYPSO", tous les samedis soir de 9 h. à 1 h., en se rendant à la Salle du Syndicat, 406, rue Mellon, ARVIDA. Il faut être accompagné et l'entrée est à prix populaire. Deux prix de présence par soirée. Air climatisé.

Salle à louer pour vos réunions ou réceptions
Rés.: LI-8-4667

Théâtre IMPÉRIAL

CHICOUTIMI

TEL.: LI 3-5469

Déc. 24-25 Jeu. ven.

LE TROTTOIR

John Derek, Milly Vitale

Freda Jackson

AUSSI:

RIEN QUE DES BLONDES

Mark Miller, Anita Thallaug

Déc. 26 au 1 janv. Sam. à ven

QUAND GRONDE LA COLERE

avec Maria Felix, Pedro Infante

- EN COULEURS

AUSSI:

TABLES SEPARÉES

Rita Hayworth, David Niven,

Burt Lancaster

CHICOUTIMI Cinéma CARTIER

TEL.: LI 3-3138

Air climatisé

Notre théâtre est maintenant ouvert continuellement de 11h. a.m. jusqu'à la fermeture après la dernière représentation de la soirée.

Déc. 24-25-26 Jeu. ven. sam.

LES SACRIFIES

John Wayne, Donna Reed

AUSSI:

LES VENDANGES

Cinémascopie - Couleurs

avec Pier Angeli, Mel Ferrer, John Kerr, Michele Morgan

Déc. 27-28-29 Dim. lun. mar.

AU BORD DU VOLCAN

Cinémascopie - Couleurs

avec Van Johnson, Martine Carol, Herbert Lom

AUSSI:

LA FEMME MODELE

Cinémascopie - Couleurs

avec Gregory Peck, Lauren Bacall.

Déc. 30-31 Jan. 1-2 Mer à sam

LE SOLEIL SE LEVE AUSSI

Cinémascopie - Couleurs

avec Tyrone Power, Ava Gardner, Mel Ferrer, Errol Flynn, Eddie Albert

AUSSI:

LES NAUFRAGÉS DE L'AUTOCAR

COULEURS

avec Joan Collins, Jayne Mansfield, Dan Dailey.



DES CENTAINES D'ENFANTS se sont rués vers le bon Père Noël, samedi au Centre de récréation d'Arvida, lors du dépouillement de l'arbre de Noël, organisé par le Club des contremaitres de l'Alcan d'Arvida, pour les enfants de un à douze ans des membres et membres associés du Club. M. Fernand Lapointe personnifiait le bon vieux.

Le Père Noël des contremaitres n'avait pas oublié les petits

Le Père Noël qui est venu faire la distribution des jouets aux enfants des membres et membres associés du Club des contremaitres de l'Alcan d'Arvida, a-t-on répété chez les jeunes et les adultes, fut le plus sympathique et le plus aimable qui ait jamais rencontré les enfants des contremaitres à Arvida. Ces réjouissances eurent lieu samedi après-midi, le 19 décembre. Au moins 725 enfants dont les âges variaient de un à douze ans se sont présentés pour recevoir le cadeau correspondant à leurs âges. Les responsables de cette fête annuelle, organisée par le Club des contremaitres, ont révéilé qu'il y avait eu un assortiment de jouets des plus variés cette année. Les jeunes, a-

vaient été convoqués au Centre de récréation et il a fallu près de deux heures et demie pour remettre à chacun des petits la part qui lui revenait. Quand on eut épuisé ce qu'on avait en mains, le Père Noël s'est rendu compte qu'il lui manquait quarante-quatre cadeaux et il a promis de combler son erreur sous peu. Avis donc aux intéressés.

"Il est aimable"

Le Père Noël, joyeux, gros mais agile, souhaita la bienvenue à tous ceux et celles qui avaient répondu à son invitation. Quand il put se libérer des fonctions qui le tenaient à l'écart, le bon vieux descendit

rencontrer les enfants à leur siège dans la salle et plusieurs jeunes en profitèrent pour lui donner l'accolade et lui glisser à l'oreille, qui un merci, d'autres un souhait ou un désir.

De retour à son fauteuil parmi les sapins rutilants, le riant bonhomme a reçu à bras ouverts tous ceux qui sont venus à lui. Plusieurs bébés eurent l'avantage de faire un brin de causette avec le bon Père Noël. "Il est bien aimable", se répétaient des jeunes entre eux en sortant de la salle. Tous retournaient à la maison heureux de ce qu'ils avaient reçu.

Le Père Noël était personnifié par M. Fernand Lapointe. Il était secondé de MM. René Poitras, président du Club des contremaitres, Roger Giasson, Raymond Néron, Maurice Gauthier et M. P. Lavoie.

Sur les bords du Saguenay

Jeudi, le 17 décembre dans la soirée, la Ligue navale du Canada, section du Saguenay offrait un dépouillement d'arbre de Noël, à son local de Chicoutimi, aux 90 cadets de la marine de la région.

X X X

Une nouvelle compagnie vient d'obtenir ses lettres patentes et exploitera un atelier de mécanique et soudure sur le Boul. Talbot. Les propriétaires sont: MM. Adrien Couture, Louis-Joe Bergeron de Chicoutimi et François-H. Bergeron de St-Gabriel-de-Ferland.

X X X

M. Gaston Dion, à la présidence, M. Germain Maltais, à la vice-présidence, et MM. Camille Morin, Arnold Lagacé, Camille Tremblay et Rodrigue Desmeules aux postes de conseillers forment le nouvel exécutif du Club 4-H de Chicoutimi-Nord. Le club est à organiser une soirée récréative pour le 28 décembre au collège St-Luc.

Téléphonez à CHAUFFAGE MODERNE D'ARVIDA INC.

201 RUE LASALLE ARVIDA

TEL.: LI-8-5327

Renseignez-vous sur la nouvelle FOURNAISE À L'HUILE **ESSO G96**

Peu coûteuse, entièrement garantie, elle vous assurera un chauffage sûr et uniforme



Facilités de paiement;

Jusqu'à 5 ans pour payer

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL NOS MEILLEURS SOUHAITS

La Direction et le Personnel sont heureux d'offrir à tous, leurs meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes.

Baie-Comeau paye son électricité plus cher

Baie-Comeau (Spécial) — Prenant en considération que le prix payé pour l'électricité dans d'autres villes était plus élevé que celui de Baie-Comeau, le conseil municipal de l'endroit avait cru bon de faire appel à un comité d'experts pour étudier les clauses du contrat signé entre la Manicouagan Power Company et la municipalité de Baie-Comeau.

Les ingénieurs-conseils Beauchemin, Beaton, Lapointe, en présentant leur rapport, ont formulé plusieurs recommandations, notamment que le prix de l'électricité soit réduit de \$26 à \$24 le H.P.

Le prix actuellement en vi-

gueur dans le Royaume du Saguenay est de \$23.

Les experts préparent un mémoire sur lequel s'appuiera la municipalité de Baie-Comeau pour négocier avec la Manicouagan Power un renouvellement de contrat. Les autorités municipales croient pouvoir en venir à une entente à l'amiable avec la compagnie concernée.

Le Lingot au téléphone 311, rue Davis, Arvida Service des nouvelles Signalez LI 8-6834 Publicité commerciale Signalez LI 8-8875



JOYEUX NOEL! HEUREUSE ANNEE!

à nos clients, à nos amis, au public en général

BUREAU PRATIQUE "MEUBLES" LTEE

209, RUE LASALLE, ARVIDA

TEL.: LI-8-8304



H. MORRISSETTE propriétaire

GAI NOEL!

Bonne et Heureuse Année pour vous et les vôtres



Veillez accepter nos sincères remerciements pour l'encouragement reçu de vous au cours de l'année qui s'achève et nous formulons les voeux qu'il en soit encore ainsi pour 1960.

B. BRASSARD "MEUBLES" LTEE

307, RUE DAVIS

304 ST-DOMINIQUE

ARVIDA

JONQUIERE

(Le stationnement n'est pas un problème à Arvida)

Dindes de Noël décernées à de nombreux employés de la Compagnie Electrique

Dans les villes de Chicoutimi, Naudville, Roberval et Dolbeau, la Compagnie électrique du Saguenay organisait, ces jours derniers, des soirées récréatives pour le bénéfice de ses employés. Au cours de ces fêtes, on a attribué aux gagnants de divers concours des dindes de Noël.

A Chicoutimi, on a distribué 16 superbes volailles à autant d'employés. La soirée avait comme organisateur général M. J.-Thomas Simard, aidé de MM. Lionel Beaudoin et Raymond Beaulieu.

A Naudville

Vingt-et-un des vingt-deux employés de la compagnie rattachés au district de Naudville se trouvaient au bureau pour la présentation des cadeaux de la compagnie, lundi soir à Naudville. Outre le gérant de district, M. Ernest Boucher et son premier commis, M. Jean-Noël Tremblay, se sont rencontrés les deux membres de l'équipe d'entretien de St-Jérôme ainsi que l'équipe correspondante de St-Cœur-de-Marie, composée de MM. Clément Fleury et Roger L'Heureux, respectivement maire et conseiller du village.

Les employés de l'équipe de service de Naudville et de l'équipe d'entretien du district étaient aussi au bureau ainsi que le personnel du service technique et du service de l'administration. M. Georges-Henri Bouchard, surveillant de la centrale de Belle-Rivière, le seul absent le soir de la présentation collective, ne manquait pas de venir dès le lendemain chercher ce qui fera honneur au dîner de Noël de sa famille.

A Dolbeau

Samedi soir le 19 décembre avait lieu au bureau de la Compagnie Electrique du Saguenay, à Dolbeau, la réunion annuelle des employés et leur épouse. La fête donnait lieu à la remise des dindes offertes chaque année par la Compagnie à ses

employés à l'occasion de Noël.

Cette soirée à laquelle participaient monsieur J.-Thomas Simard, responsable des loisirs à la Compagnie, et son épouse, fut des mieux réussies et donna lieu également à l'attribution de plusieurs prix en argent fort intéressants, offerts par le Club local des employés, dont l'organisation officielle fut mise sur pied au cours de la présente année et auquel participe la Compagnie sur une base contributive généreuse.

Un goûter minutieusement préparé fut servi avec rafraichissements divers, et tous se sont amusés ferme dans une franche camaraderie.

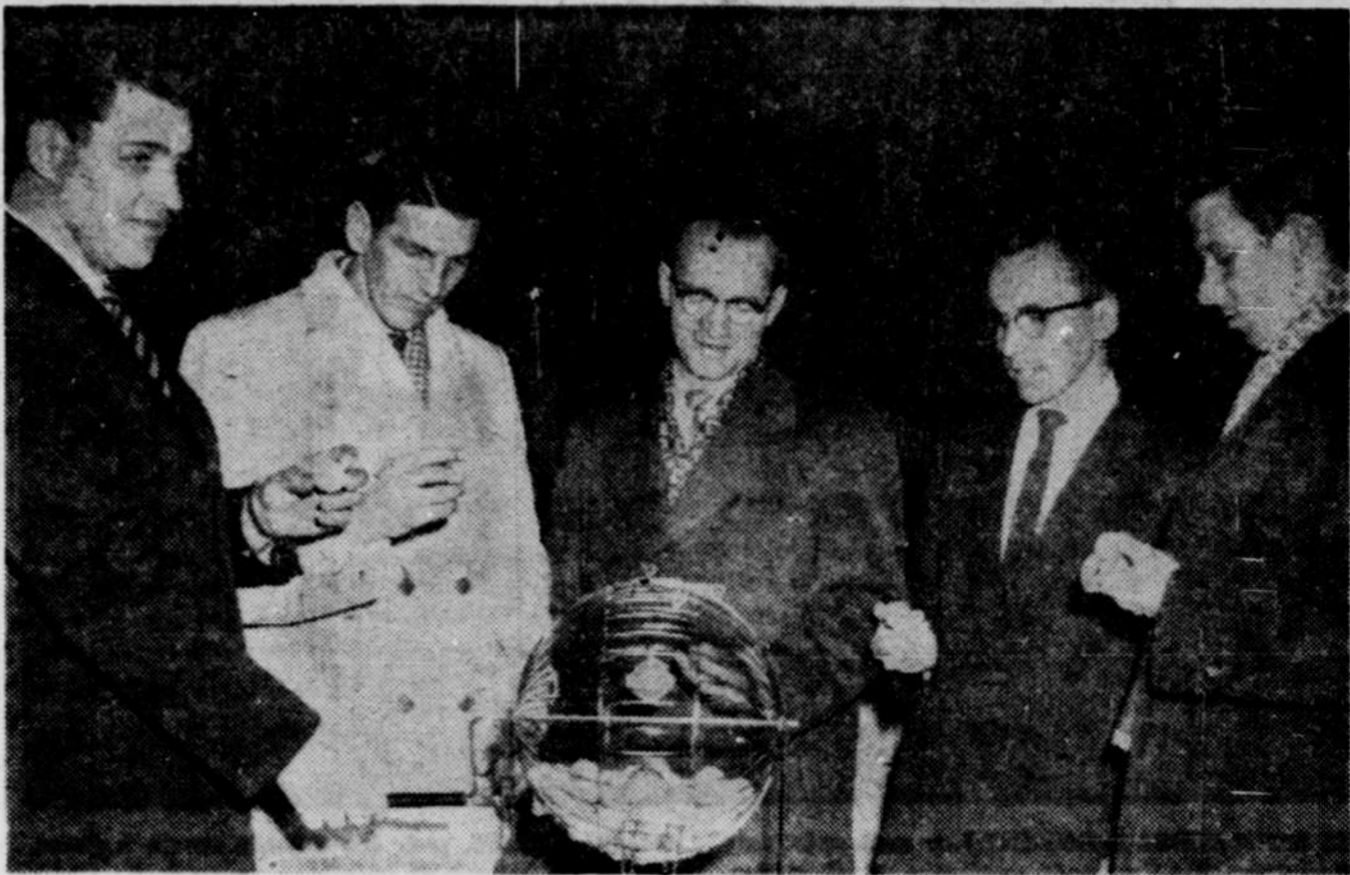
Monsieur Yvan Lafontaine, préposé à la comptabilité au bureau de Dolbeau, agissait comme maître de cérémonies.

Les heureux gagnants des dindes sont: MM. J. Raoul Coulombe, gérant local, Gabriel Roy, Luc Plourde et Rock Hébert.

Une enquête sur la persévérance scolaire

L'Association des éducateurs du Québec a entrepris une enquête sur la persévérance scolaire après la 7e année.

Les instituteurs de la cité d'Arvida seront approchés afin de leur demander leur collaboration dans cette enquête.



"Tous des numéros chanceux" annonçait M. Raymond Beaulieu, crieur de la soirée de dindes de la Compagnie Electrique du Saguenay, à quatre employés à qui on a décerné une dinde dodue. Ce

sont: MM. Gérard Dufour, Raymond Brassard, Gaétan Bonneau et Claude Pedneault. Cette réunion concernait les employés de la compagnie à Chicoutimi.

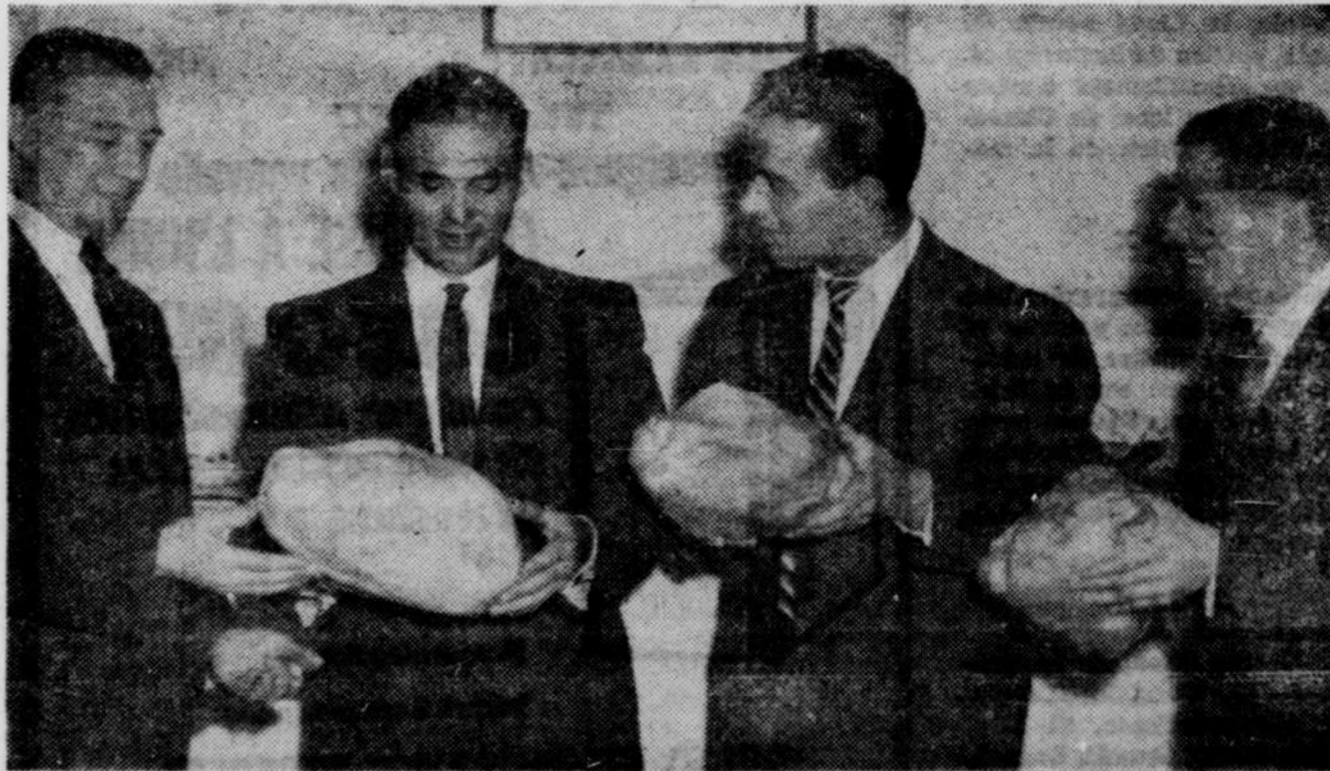


SEIZE BELLES DINDES COMME CELLE-CI, disait M. Lionel Beaudoin, l'un des organisateurs de la soirée, à Chicoutimi. De g. à d. MM. Gilles Blackburn, M. Beaudoin, Sylvio Tremblay, Fran-

çois Bouchard et René Bouchard, tous gagnant de magnifiques dindes. M. Robert Auger, également gagnant, était absent au moment de la prise de la photo.



A NAUVILLE c'est M. Ernest Boucher, le gérant du district et M. Jean-Noël Tremblay, le premier commis du bureau qui ont fait la distribution des dindes offertes par la Compagnie électrique du Saguenay à ses employés, à l'occasion des Fêtes. Nous reconnaissons M. Tremblay, qui fait la première remise à Mlle Raymonde Gagné, secrétaire, en présence de MM. Rosaire Brisson, de St-Jérôme, Gérard Couture, Jean-Paul Couture et Louis-Georges Fortin.



ELLES DOIVENT BIEN PESER 16 livres semblent se dire ces employés de la Compagnie électrique du Saguenay de la succursale de Dolbeau. Ce sont MM. J.-Raoul Coulombe, gérant du bureau commercial de Dolbeau; J.-Ths Simard, surveillant des Services aux employés; Luc Plourde et

Hébert, préposés à l'entretien. N'apparaît pas sur la photo, M. Gabriel Roy. Ce tirage eut lieu à l'occasion de la réunion annuelle des employés de la Compagnie électrique du Saguenay et de leurs épouses.

Edited by Margaret Kemp — Telephone No LI-8-4263

the english page

Merry Christmas To All!

Potline 45 To Reopen Temporarily Here

Mr. D. H. Ferguson, Works Manager of Arvida Works, Aluminium Company of Canada Ltd. announced this week that Potline 45 will be put into operation temporarily about the middle of January. This potline will start up a few days after Potline 49 which is scheduled to be in operation about the first week of January as announced a few months ago.

The temporary opening of this Potline is due to the heavy demand for type of ingot which is made at Arvida Works. It is hoped that the demand will continue for several months.

Mr. Ferguson is happy to be able to supply extra work during the winter months and said that he hoped it would relieve

some of the seasonal unemployment in the region.

According to the Works Manager, about 125 employees will be recalled for work for the Potroom and auxiliary services. These employees will return to work according to the terms of the collective Labour Agreement.



HE'S AN IMPORTANT FELLOW RIGHT NOW and little Arlene Southam sits on his lap while Debby Dunn has a peek in his back to see what he brought to the Nursery and Beginners party held at Arvida First United Church last week.

Christmas in the Churches



Once again special Christmas services are being planned in Arvida's churches to mark the religious festival.

Anglican Church

The Church of St. George the Martyr is joining with the church of St. James the Apostle this evening, Dec. 24th, when the Midnight Eucharist will be held in the Kenogami Church of Saint James the Apostle at 11.30 p.m. Christmas Day Choral Communion and Carols will be sung at 10.30 a.m. in the Church of Saint George the Martyr in Arvida. The Sunday school will offer their pageant on

Sunday Dec. 28th in the Anglican Church in Arvida at 4.00 p.m. Parents are asked to join the children in this act of worship.

United Church

Joy to the world! Christmas is here again. May we keep the day in thankfulness and sobriety, remembering whose birthday we are celebrating. May this Christmas be a blessed one for all little children, for all who are troubled or ill, all who are lonely or perplexed. Your Church welcomes you, in the name of the Christ Child, to its heart and its worship. A message from the minister, the Rev. Mr. Walter Jones.

Arvida First United Church invites you to all its services, but more particularly now to the Christmas Candlelight Service at 10.00 p.m. Dec. 24th and to an informal Family Service with the Sacrament of Infant Baptism, in Christmas Morning at 11.00 a.m.

Alum. Ltd.

Increase In Ingot Price U.S.A.

The Aluminium Limited announced an increase of 1.3 cents per pound to 26 cents in the price of its 99.5 percent minimum purity ingot for sale in the United States effective December 19th. Price adjustments will be made for alloys and other primary products. This follows an increase of 3/4 cents per pound made in its other markets on December 16th.

Pee Wee League Opens Season

The Pee Wee League opened their hockey season at Powell Park last weekend with three games. Bob Goodwin's Redwings defeated Lou McKinnons Bruins 6-5 on Friday evening. On Saturday morning Stan Pettrash's Maple Leafs defeated Harold Soper's Canadiens 3-1. On Sunday afternoon the Red Wings coached by Alton Locke again defeated the Bruins coached by Ernie Duquet, 4-2.

Annual Bird Count This Weekend!

The annual Bird Count is on this weekend! It is time to get those binoculars out and join Bird Watcher Peter Browne and other enthusiasts and count how many feathered friends are braving the cold and staying put here this winter.

Anyone interested in joining this expedition is asked to contact Mr. Browne at his home, telephone LI-8-6014, and he will be ready with details of time of departure for the expedition.

Arvida High Opens Next Term Jan. 4th

Arvida High School doors closed for the Christmas recess on December 23rd. Students will have a twelve day holiday and are due to return on January 4th at 9:00 a.m.

Alcan Price Change

The Aluminum Company of Canada, Ltd. announced today an increase of three-fourths of a cent per pound, to 23.25 cents, in its price of primary aluminum ingot of 99.5% minimum purity delivered to customers' works in Canada. Export prices have been increased in like amount to 23.25 cents per pound except in the United States where the present price is 24.7 cents per pound.

The prices of semi-fabricated products in Canada will be increased by an average of 3 1/2% reflecting the increase in the ingot price. Most orders for semi-fabricated products already entered will not be affected.

James Butler Wins Honours

Mr. James Gordon Butler, BCom. of St. Francois Xavier University, was fourth in the Chartered Accountancy Intermediate examinations for the province and joint winner of the Student's Society Cash prize, ranking second in the province in auditing. He is the son of Mrs. Vera Butler of Arvida.



Merry Christmas and Happy New Year to all employees of Arvida Works of the Aluminum Company of Canada Ltd. and their families.

Arvida Works Manager
D. H. Ferguson

Sincere Wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year to all the employees of the Aluminum Company of Canada Ltd., Isle Maligne Works, and their families.

Isle Maligne Works Manager
Bruce L. Davis

To the employees of the Roberval and Saguenay Railway and Saguenay Terminals Limited and their families, a very Merry Christmas and best wishes for a Happy and Prosperous New Year.

Vice-President and General Manager
Saguenay Terminals Limited
Roberval Saguenay Railway
F. A. Dagg

"To the employees of the Power Division in the Saguenay - Lake St. John area, I am pleased to extend best wishes for a happy holiday and health and happiness throughout the New Year."

Manager of Power Operations - Quebec
H. R. Feg

I would like to extend to our employees and their families, and our many friends in the Saguenay - Lake St. John District my best wishes for a Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year.

Indications are that our industry will show an improvement in 1960, which I am sure will be advantageous to all.

Superintendent of Properties
for Alcan in the Saguenay
C. A. Locke

At this festive season I wish to offer to all employees and their families, best wishes for health, happiness and prosperity. Merry Christmas and a Happy New Year!

Assistant Director of Research
Aluminium Laboratories Ltd
Arvida
H. L. Collins

To the splend'd fellow workers of the Sagpower — Sagtrans, with whom I have worked for many years, may the New Year be the best we have yet had!

During the year we have achieved many things which I can point to with pride. On the eve of 1960 may I wish that our teamwork may continue harmoniously and that we will have happy days ahead for the next twelve months. To everyone a Happy New Year.

Saguenay Power Company Limited
Manager of Operations
Andre Robert

To my fellow workers and friends of the Alma and Jonquieres Railway, I wish a Happy New Year.

May the spirit of fraternity continue into the New Year. I am proud of my staff, of its achievements and its spirit of camaraderie. To you and to your families I wish that the New Year will be one of happiness, health and prosperity.

Vice President and Manager
Alma and Jonquieres Railway
B. A. Walker

To all the employees of the Roberval and Saguenay Railway and to its many clients, the management extends its wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year.

Manager
Roberval and Saguenay Railway
W. F. Campbell

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

The Festival of the Christ Child is here again to challenge, condemn, and save a distraught and sorrow stricken world. The Innocents are still slaughtered and Herod struts in pomp and power and cruelty. But Herod does not have the last word. God does. The Incarnation of God's Power and Love was cradled in a Manger. There "the little Lord Jesus laid down his sweet head. He was later rejected and crucified. His message has been drowned by barbarous clamours. The vision to which He lifted His early followers has frequently grown dim. The hope He revived has wavered. But the Spirit that was cradled in a Manger will continue to haunt us until we find the letters to write His Name into our common life. (The message of Rev. Walter G. Jones, Minister of Arvida First United Church.)

KIWANIS CLUB'S "CHILDREN'S XMAS PARTY" on Fri. eve, 25th Dec. at Inn. 40 Kids expected. 54 Midget baseball-hockey players got sweaters, J. Wilde's office, Center.

A ROBIN? 1st or Last? & Bohemian Waxwings, seen by Tom Heard & Peter Browne, B. W., at Heard-Morrison Sanctuary on Dec, 13th. Like Burrowing Owl, seen nigh Plant, D. P's all. Notify Mrs. Fairclough to deport 'em 'ere they freeze.

NANCY GAUNT, ex-Editress English, writes in perfect French to LE LINGOT'S Personnel: 'Altho' I'M Secretary of Medical Assn., I'm a Journalist in spirit & a 'Blueberry' at heart'.

BAND NOTES: — Acoustics of bandroom in New City Hall tested by Band playing in triple pianissimo, fortissimo & allegretto. Regretto troppo prematuro y reporto, probono publico.

A. A. & R. A'S Free Skating for adults in Center Arena on Sunday evenings proves popular. On Sat., 112 Girl Guides & Brownies had skating party in Arena, courtesy A. A. & R. A. & its genial manager John Wilde.

PRESS CLUB President's "Soiree" held at Hotel Deauville Sat. nite. Journalistic & recreative program enjoyed by Members & wives. "Faire savoir et savoir faire" everywhere wherever you are.

XWAS CARD PHANTASIA: Longest, 2-ft. Daschund, Ian Wallace's; Largest, 7½" x 7", J. & B. Francis'; Phenomenal, "Le Cône de Glace - Peribonca", a 45-ft. hi ice-cone on River, shot by surveyor P.-A. Tremblay in 1860, Aimé Gagné's, Alcan Info.

A CEREAL STORY: "Galla Placidia, sister of Emperor Honorius, was captured by Goths & married their king. No male heir, apparent or otherwise, she was traded back to Romans for 600,000 measures of wheat. Gothic custom unchanged, today Iran's Shah ditched 2 or 3 wives for like lack. As ye sow, so shall ye reap.

"A WOMAN'S IDEA OF CURLING TERMS" — By G. Duval Back-boards: Room & Board Past Due. Back-Ring: Broken engagement. Big End: Did'nt follow her diet. Biter: A Mosquito. Blanking the End: Washing the baby. Bonspiel: Blueberry season in Saguenay. Bumpers: What Men think viewing Brigitte. "Burned Rock: Flunked her cake recipe. "Bury A Stone": Funeral of rich husband. "Chip": What her husband has on his shoulder. "Closing a Port: End of navigation at Port Alfred. "Coming Home" Morning after night before.

"Counter": A place for bargains. **"Front Rings:** Those bags under your eyes. **"Guard":** One of Charlie Chalifour's Men. **"Head":** What Hubby thinks he is? **"Mate":** He whom she took for better or worse. **"Pinching the Broom":** Balancing the budget. **"Playdown":** A weekend without the kids. **"Pocket":** Maurice Richard's brother. **"Pull":** What her husband has'nt got. **"Raise":** Ditto. **"Runner":** He who forgot to put out garbage. **"Second Shot":** 2nd drink of the evening. **"Skip":** An omission. **"Shot Rock":** One drink too many. **"Slide":** What stock-market does.

DR. WILDER PENFIELD says retirement at 65 is bad. Many still good for 20 more years. Explore new fields of endeavor in advance. "I have for 16 years, literature more stimulating than operating-room, & no risk of being followed by a funeral. I'd form Ancient & Honorable Order of Second Career Men, name Leonardo de Vinci a founder, & Winston Churchill Worshipful Grandmaster. Some have no choice of a 2nd career, it's thrust upon them, i.e., Pres. Eisenhower & Pres. de Gaulle." Dr. Penfield's talk reminds me, a Montreal woman recently asked "Why didn't someone tell me how to cope with growing old. Courses on it should be given."

Here and There

Mr. and Mrs. H. J. Ward of Montreal will be the guests of their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. F. M. Pereira for Christmas.

Mr. Davida Hartwick is returning from McGill and Mr. Paul Hartwick from Mount Allison to spend Christmas with their parents, Mr. and Mrs. Fred Hartwick.

Mrs. S. A. Louttit of Montreal will be the guest of her son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. C.C. Louttit this week.

Mr. and Mrs. W. Wallace and their family of Shawinigan Falls are arriving the 28th to spend the holiday with Mr. and Mrs. Harry Whicher.

Miss Carol Santoni is returning from MacDonald College for Christmas and will be staying

with her parents, Mr. and Mrs. F. Santoni.

Mr. and Mrs. Norman Vaughan of St. Catharines, Ont. will be the guests of their son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. Ken McLeod over Christmas.

Mr. Andrew O'Dorrity is returning from Loyola College, Montreal to spend Christmas with his parents, Mr. and Mrs. G. O'Dorrity.

Mr. Donald Thomson is returning from Albert College to spend Christmas here with his parents, Mr. and Mrs. W. J. Thomson. Also visiting the Thomsons is Mrs. Thomson's mother, Mrs. H. Soer of Hamilton, Ont.

Miss Winnifred Moyle will be the guest of her brother-in-law and sister Mr. and Mrs. D. F. Nasmith for Christmas. Robin Nasmith from Mount Allison and Teddy from Montreal will be with their parents, Mr. and Mrs. Nasmith as well.

Miss Margaret Macnab is returning from the University of Toronto to spend Christmas here with her parents, Mr. and Mrs. A.G. Macnab.

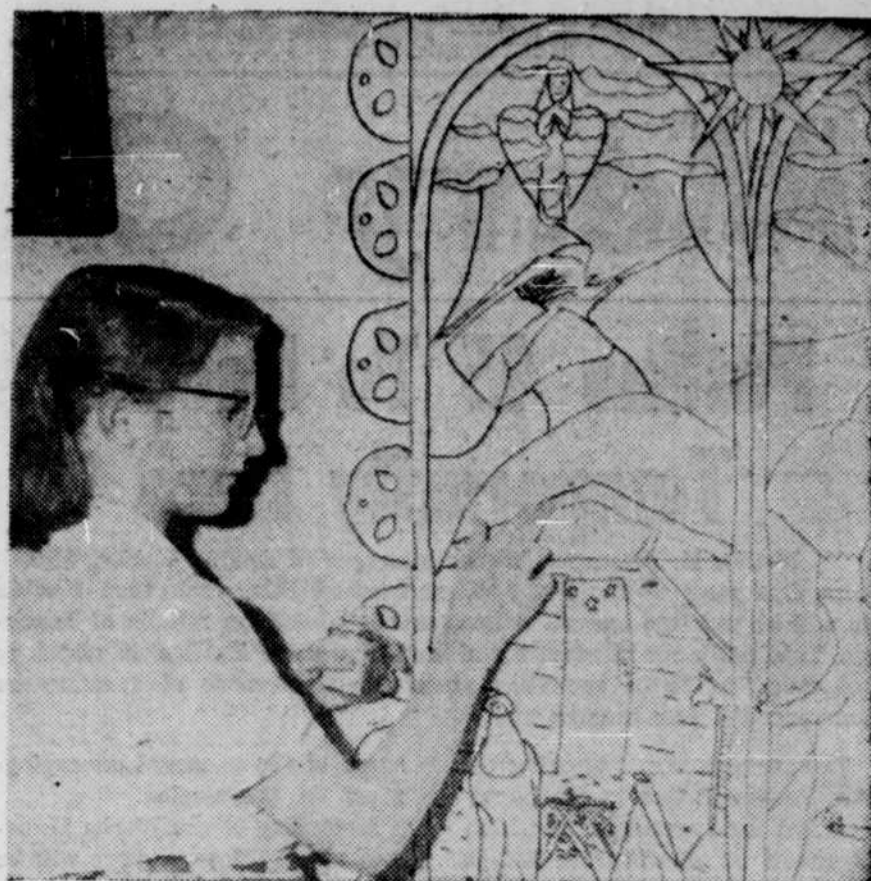
Mr. John Doak is returning home for Christmas from Quebec and will be staying with his parents Mr. and Mrs. S. Doak.

Mrs. W. H. Archer of Toronto and Mr. and Mrs. W. P. Archer of Asbestos, Quebec will be the guests of Mr. and Mrs. J. Archer and Mr. and Mrs. D. M. Archer over the Christmas holiday.

Births

To Mr. and Mrs. A. G. Lank, at the Saguenay General Hospital, on December 16th, a daughter, Elizabeth Antoinette.

DENTAL SURGEON
Dr M.-A. Levesque
 Centre Clinique d'Arvida
 School St. Tel.: LI 8-4663



STAINED GLASS WINDOWS ARE A CHRISTMAS PROJECT for a group of art students here under the direction of Mrs. Marjorie Eason. Susan Richter is oiling her design prior to rubbing on the colour.

Stained Glass Window Art Class Project

Simulated stained glass windows are an ambitious Christmas project for nine Arvida teen-agers. They are doing these under the direction of Mrs. Marjorie Eason who has made the windows the December project for the art group she has been teaching this fall.

Background Learned

The class began the project by doing research into the background of stained glass windows. They learned how spaces were broken up for the leading, and how colours were juxtaposed to outline forms.

Own Subject Matter

The students chose their own subject matter, ranging from the nativity scene to carollers. After making preliminary sketches, then a more complete full sized sketch, they transferred

their drawing to the final piece of paper, the size of the window they planned to use. On this India ink was used to trace the whole design. Then the paper was rubbed with linseed oil which made it transparent. Dry pigment including black-board chalk - were used for the colour and these were rubbed on the design.

The transparency produced by the oil, helps to make a truly stained glass effect and the windows glow either by day or artificial light.

Call **Chauffage Moderne**
d'Arvida Inc.

201 LaSalle St. **ARVIDA**
 Tel.: LI-8-5327

ask us about installing
 a safe, economical

Esso oil burner
 only **\$325**

convenient
 budget terms
 as low as
\$25
 down
 up to 5 years to pay

ALWAYS
LOOK TO IMPERIAL
 FOR THE BEST

SINCERE WISHES
FOR THE HOLIDAY

We extend to you our
 sincerest holiday greetings.
 May you enjoy the Peace, Hope
 and Love which is Christmas.

Season's
GREETINGS
TO ALL

*We sincerely hope that this Christmas
 rings in a new era of peace and good
 will for all the world and much good
 fortune and joy for you and your family.*

THE CITY OF ARVIDA
GEORGE HEBERT, Mayor

Benjamin Brassard, Counsellor	Napoléon Gendron, Counsellor
L. G. Laberge, Counsellor	P. E. Lambert, Counsellor
Adrien Lévis, Counsellor	Emile Muckle, Counsellor
George Potvin, Counsellor	Alcide Théberge, Counsellor
R. A. Lemieux, Ing. and Manager	Geo. E. Carlier, Sec.-Treasurer



HELPING OTHERS IS PART OF THE CHRISTMAS SPIRIT for these Cubs, in Arvida. Collecting gifts for the Orphanage in Chicoutimi are Marc Goodwin, Peter Pathak, Gregers Lundh, Peter MacLean and Bobby Fournier.



ASSEMBLING THE TOY COLLECTION, organized by St. Michael High School students, Riverbend, Lillian Baron, Denise Gagnon and Mark Langlois, arrange them for an exhibit held prior to their distribution to needy families in the parish.

Let Christmas Bells Ring

A frosty bite on a starless night,
And the snow was falling fast,
While standing there in the misty glare,
I saw old Santa pass.

His beard all lost in a northern frost,
His nose a big red light,
I heard him cheer each tiny reindeer.
It was a lovely sight!

"Santa", I asked, as the old gent passed,
And I'm sure he listened to me.
"Santa, bring peace that will never cease,"
With a smile, he said, "It will be."

As I looked there on high, far up in the sky,
Where hundreds of angels sing,
Stood a maiden fair with the Child she bear.
Down on earth, let the Christmas bells ring!

William M. Furlotte

P.P.M.H.A.

Canadiens Edge Rangers 2-1

Sunday afternoon saw a hard fought see-saw battle between these two teams. Canadiens opened the scoring in the first period when Donahoe scored unassisted. Both teams fought hard for the rest of the period with no further scoring.

In the second period Canadiens again scored when Patry drove a hard shot at Verreault in the Rangers net. The puck bounced up off his stick over his shoulder. Martin Lapointe assisted on that goal.

In the third period Rangers pressed hard with Lalonde finally netting a high hard shot after a pass from Laroche. Rangers continued to press but Canadiens valiantly held them off.

There were many stars in this game. For Canadiens, Balcom, Donahoe, Lapointe & Campbell, looked good. The Rangers stong men were Lalonde, Laroche, Tremblay and Locke. Keep your eye on these two teams as there are many of the other players who will be real stars in the next few ga-

mes. Come out and support these future N.H.L. stars, its the best and cheapest entertainment available.

Ski Run Graded At Recreation Centre

The last few days the Municipal Department of the City of Arvida has been grading and improving the Ski Hill at the rear of the Recreation Centre. A couple of heavy bulldozers have been on the job levelling and smoothing over the bumps.

The grading is being done to provide a long ski run as well as a Slalom hill. To the right of the ski run a long curving hill has been cleared which will be ideal for beginners as the grade is gradual and runs down as far as the bottom of the gully.

It is expected the work will be completed before Christmas. It is expected it will provide as good a ski run as there is in the district. The work has been done under the supervision of U.T. Heard, Landscape Consultant and Mr. Jules Cote of the Municipal Department.

Curling Notes

Short Ode to Christmas:
'T was the week before Christmas
And all through the house,
The stones kept on sliding
And even a mouse
Could have played a lot better
Than most of the crew,
Who left the poor skip
In a horrible stew;
But later with chances
To seal up the win,
The skipper went out
When he should have been in
So he hollered, with turkeys
Now well out of sight;
"Merry Christmas to All —
As for MY team — GOOD
NIGHT ! ! !"

The Club's Annual Turkey Shoot wound up on Sunday, December 20, when the finals in the "A", "B" and "C" competitions were played. Grand champion in the 20 lb class (turkeys, that is) was a team skipped by Norm Tessier. In a close — fought final, Tessier caught up to Al Kielbach in the 10th end and scored a single in the extra end to win 9-8. In the week-long play, 25 teams struggled to gain the finals in the three sections and provided some interesting, and even spectacular curling.

Winners were as follows:

"A" Section

Winners — E. Hubert R. Lorenson, H. Hamel, N. Tessier (skip).

Runners-up — W. Codrington, D. Archer, E. Smith, A. Kielbach (skip).

"B" Section

Winners — H. Varley, T. Ross, R. Blair, I. MacLean (skip).

Runners-up — H. Gailley, E. Bergeron, H. Parkhurst, R. Sloan (skip).

"C" Section

Winners — R. Racher, A.

At Riverbend

Three Students' Ideas Spark a Xmas Project

The students of St-Michael High School, Riverbend, initiated a brand new Christmas project in the community there this year. Unable to produce a play or concert as in previous years, upper school students, Marc Langlois, Lillian Baron and Denise Gagnon hit upon the idea of a "Toy Collecting Campaign".

The scheme spread like wild fire among other students. A committee was elected of upper school students to take overall responsibility for the campaign while separate committees were elected in each classroom. The following were on the central committee: Mark Langlois, Maureen Butler, Keith Walker, Denise Gagnon, Lillian Baron, Claude Blackburn and Denis Noel. A drive for toys (used but in good condition), canned food and money was started the last week of November all under the direction of the students.

Generous Response

The generous response in money and toys and other articles more than repaid the students for their efforts. An exhibit of everything collected was held in the school for parents. After this the toys and other things

O'Neil, G. Tectonidis, W. Cantelon (skip).

Runners-up — F. Tremblay, K. Miners, R. Bodie, E. Lank (skip).

Prizes for the event were donated by Joe Gagnon, Paul Desautels and M. Voyer. And so the time seems opportune to sign off with this wish for the Arvida Curling fraternity and all curlers in the region "Have fun — and may Santa Claus bring you some shots to remember as well as some to forget."



LAITERIE G-H DAIRY

263 Mellon ARVIDA

Mrs. Anna P. Girouard
has for years been a representative
of the
Sun Life Assurance Company of Canada
in Arvida
221 Berthier St. Tel.: LI 8-5495
Chicoutimi Branch, 31 Racine St. W. Tel.: LI 3-0731.
Quebec Address:
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City

CARPETS and FURNITURE CLEANED in your home
the safe **Duraclean**
"flower-fresh" way
no messy soaking...
no shrinking, no harsh scrubbing. See fibers revive, colors come alive! Everything dry, ready for use same day! **MONEY-BACK GUARANTEE** for FREE estimate call

DURACLEAN DU SAGUENAY
642 Jacques Cartier Jonquiere Photo LI 7-8604

Increased Shipments Of Ingots From Alcan Smelters To U.S.A.

Biggest Rush At Christmas? Arvida's Post Office!

Hub of activity, centre of interest, brimful of greetings, at this time of year, is Arvida's Post Office. "Our rush really begins the 17th of December", says Arvida's Post Master, Victor Hamel, "and keeps at a pace until the afternoon of the 24th." Postal workers' hours are chaotic. If are added to the permanent staff of 15, the parcel post overflows the space allotted for it. All first class mail must get out on the day it is received. Like Santa Claus, the mail must get through. This involves a trip to Quebec for the mail truck with the outgoing mail and back the same night with its return load of Arvida bound mail.

Selling 100,000 Two Cent Stamps

"Over 100,000 two cent stamps are sold here in Dec., ten times the monthly volume of the rest

cord high for a town this size in the province. Totalling it up the Post Office handles about 400,000 letters in outgoing mail alone in December.



PARCELS ARE A BIG PART OF THE CHRISTMAS RUSH at Arvida's Post Office and two of the Postal staff, Raymond Buteau and Reginald Migneault sort part of one day's load.

of the year, reports Mr. Hamel. This adds up to \$8,000 worth of stamps sold over the Arvida Post Office counter in the Christmas month. The volume of mail to be delivered is four times that of the rest of the year and the parcel post leaps in alarming amounts. For some reason Arvidians tend to all appear at the Post Office with mail to the same destination on the same day. Asked if this had anything to do with official postal dates, Mr. Hamel regretted that this was not so. It just seemed as if all the Alberta people, decided suddenly that "This is the day to mail to Alberta" and likewise with other centres.

Enormous Mail

It is at Christmas that the Post Office is most aware of the number of Arvidians who are not native of the city. Accustomed to shopping in speciality shops, they have known previously, many Arvidians continue to do so, long after settling here. It makes for an enormous amount of mail order purchasing and advertising which the Post Office must handle. European mail too hits a re-

cord high for a town this size in the province. Totalling it up the Post Office handles about 400,000 letters in outgoing mail alone in December.

cord high for a town this size in the province. Totalling it up the Post Office handles about 400,000 letters in outgoing mail alone in December.

Manouan-Diversion Project

Responsibility To Change

The major construction on the Chute-des-Passes Project is virtually complete with equipment installation planned to be finished about the end of March, 1960. Manouan-Diversion work was reactivated in October and will carry through 1960. As of 1st January, 1960 responsibility for the Manouan Diversion Project will be transferred from the Chute-des-Passes group to Mr. T. Malby, head of the Construction Division, G.E.D., who will be responsible for supervision and accounting.

Mr. Oliver Mersereau will be responsible to Mr. Malby for the Manouan Diversion Project and to Mr. H.C. Jenkinson for the completion of the Chute-des-Passes Project. Administratively he will remain for the time being in the Chute-des-Passes Administrative Group.

Letter Carriers

It's no picnic for the letter carriers in Arvida at this time of year. All year they average a hundred-pound load in

William A. Singer, chairman of the board of Apex Smelting Co. of Chicago and Nathanael V. Davis, president of Aluminium Limited, have announced that the boards of directors of both companies have authorized, subject to a definitive agreement, the purchase by Aluminium Limited of the assets of Apex Smelting Co. for approximately 340,000 shares of Aluminium Limited. The transfer contemplates eventual distribution to Apex shareholders of approximately 1.6 shares of Aluminium Limited for each share of Apex held.

Secondary Aluminum Enterprise

Apex Smelting Co. is one of the larger long-established secondary aluminum enterprises in the United States. Mr. Singer said the company operates secondary smelting plants in Chicago, Cleveland, and Los Angeles, where aluminum scrap and primary aluminum are remelted into a large variety of foundry alloys and into extrusion billets. Alloys are sold to more than 1,000 foundry customers. Apex has also been a distributor since 1953 of Alcan primary alloys produced in Canada.

In addition to its aluminum activities, Apex is also important in the supply of zinc casting alloys and to a lesser extent, of magnesium alloys. It also operates, largely for its own supply, a silicon smelting plant in Springfield, Oregon.

Commenting on the purchase, Mr. Davis said: "In the past we have found difficulty in handling

U.S. customers' scrap and in giving service as complete as we would like to the foundry trade. The activities of Apex Smelting Co. should complement those of the Aluminium Limited group and improve our position to supply and service our customers in the United States."

More Ingots To Be Sold

Mr. Davis further said: "By purchasing Apex Smelting Co., Aluminium Limited will acquire plants in the United States which, in conjunction with its established sales organization, should broaden the Company's activities as a seller of aluminum ingot products in all forms."

Mr. Davis added that Aluminium Limited will welcome into its organization the management personnel and other employees of Apex who have been responsible for the successful record and leading reputation which Apex has attained in the secondary aluminum industry.

I Like Christmas

I like the red berried wreaths of holly, the provocative bunches of mistletoe, the gay decorations of glittering tinsel of red and green paper.

I like the useful, vain, showy, and sometimes worthless gifts... I like their colourful wrappings, ribbons and seals.

I like the gaily lighted shop windows and overflowing counters — the push and crush and rush of it all.

I like the tang of winter in the air, the flurry of snowflakes, and even the slush underfoot.

I like the crowds of hurrying last minute shoppers — I like their thoughtful, smiling, serious and sometimes despairing faces.

I like the Christmas tree with all its bright trappings — the toys, packages, fragile ornaments, strings of coloured beads, flickering lights and particularly the fresh piney odour.

I like the smiles and shouts of carefree children — the clamour and excitement of the whole joyous occasion.

I like the Christmas cards and other greetings — plain, stereotyped, ornate or original.

But most of all I like friends at Christmastime, gay or grim, happy or sad, rich or poor — but friends.

I like Christmas.

A. E. Carpenter

We extend to our distinguished customers our warmest greetings with the hope that this Holiday Season brings you and yours a full measure of good health and happiness. May all the joys of Christmas remain with you throughout the coming New Year.

HALFWAY INN
(D. Verdone, Prop.)
Arvida City limit Arvida

Joy AT CHRISTMAS

Le "Club RICHELIEU D'ARVIDA" extends its best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year to its young protégés and to all those who have helped in its program of aid to the underprivileged children.

For your insurance Problem contact . . .
Eric O'Connor
Canada Life Insurance Company Representative
100 - Castel St. Arvida, LI 3-8558
Bur.: Tél. LI 3-4254

La Fanfare d'Arvida

M. Lorenzo Perron réélu pour un troisième terme

M. Lorenzo Perron a été réélu récemment président de la Fanfare d'Arvida pour le terme de 1960. Le vice-président est M. Gilles Simard, les directeurs MM. Adjutor Pineault, Julien Boudreau, Carol Simard et Léo Bourgeois. M. Patrick Cubaynes s'est vu confier la charge de secrétaire-trésorier pour la troisième année consécutive.

Le compte-rendu des activités de l'année pour le terme 1959 donne un aperçu du magnifique travail abattu cette année par la Fanfare d'Arvida. Au 1er novembre 1958, 33 membres actifs étaient inscrits alors que l'on compte actuellement 41 membres au 31 octobre. Parmi ces nouvelles recrues mentionnons que quatre élèves de la Fanfare scolaire d'Arvida et une élève des cours d'adultes font maintenant partie de la Fanfare.

Au cours du terme 1959 les membres se sont rendus à 77 répétitions, ont participé à 8 pratiques de marches, ont don-

né 13 concerts extérieurs dont 3 à l'étranger soit Malbaie, Chicoutimi et Kénogami. De plus 3 concerts intérieurs ont été offerts au public et 5 parades ont promené les membres à travers la ville. A toutes ces nombreuses activités de la Fanfare d'Arvida une moyenne de 70.5% des présences a été atteinte pour un total de 2,510 présences individuelles.

Livres vérifiés

Les livres de la Fanfare d'Arvida ont été vérifiés par la maison Gauthier & Tremblay et un compte-rendu a été présenté à la cité d'Arvida.

Le président Monsieur Lorenzo Perron a félicité les membres de la Fanfare du magnifique résultat obtenu cette année et les a invités à continuer d'apporter une aussi étroite coopération pour l'année à venir afin d'assurer à la Fanfare d'Arvida le prestige et l'admiration dont elle a toujours joui auprès des mélomanes d'Arvida.



L'EXECUTIF DE LA FANFARE D'ARVIDA, photographié dans la salle de pratique du Centre de récréation lundi soir dernier. Nous reconnaissons de gauche à droite MM. Patrick Cubaynes, secrétaire-trésorier; Carol Simard, directeur; Lorenzo

Perron, président; Gilles Simard, vice-président; Adjutor Pineault et Julien Boudreau, directeurs. Un autre directeur, M. Léo Bourgeois, n'apparaît pas sur la photo.

Les suggesseurs ont présenté 226 idées que l'Alcan a adoptées

Les suggesseurs des usines de l'Alcan d'Arvida ont contribué à faire adopter 226 améliorations dans les services où ils travaillent. Ces données fournies par M. René Bélec, l'administrateur du Service des suggestions, ne représentent que les onze premiers mois de 1959. Suivent ci-dessous les noms des employés dont les idées ont été adoptées et qui ont reçu des récompenses durant le mois de novembre.

Gabriel Pamerleau	\$37
Fernand Perron	\$35
Gaston Dallaire	\$28
Yvan Tremblay	\$20
Bertrand Perron	\$17

Roland Tremblay	\$15
Roland Gaudreault	\$10
Pierre Huard	\$10
William Bourgeois	\$10
Gaston Guay	\$10
Laurent Tremblay	\$ 5
Sébastien Hudon	\$ 5
Raymond Tremblay	\$ 5
Lorenzo Tremblay	\$ 5
TOTAL	\$212

Le Lingot au téléphone
 311, rue Davis, Arvida
 Service des nouvelles Signalez LI 8-6834
 Publicité commerciale Signalez LI 8-8875



JOIE - SANTE - PROSPERITE

Tels sont les voeux que la Direction et le Personnel sont heureux de formuler à votre endroit à l'occasion de Noël et à l'aurore de la Nouvelle Année.

LES AGENCES D'ASSURANCES

SAGUENAY LTEE

INSURANCE AGENCIES LTD.

R. Wilhelmy
 340, Davis

A. Gauthier
 Tél.: LI-8-5993

nous présentons à

ARVIDA

MONSIEUR

Schweppes
TRADE MARK REG.



ET SON
 CÉLÈBRE
 BREUVAGE, LE
 "GIN ET TONIC"



Nous avons le grand plaisir de vous présenter le commandant Edward Whitehead, l'émissaire de la célèbre maison Schweppes. M. Whitehead affirme que pour faire un véritable "gin et tonic" il faut le "Tonic Water" Schweppes. L'unique saveur et l'effervescence de l'eau Schweppes sont les résultats de près de cent ans de recherches. Les élixirs exclusifs du "Tonic Water" sont importés de Londres afin que le "Tonic Water" Schweppes authentique puisse être embouteillé au Canada, et vendu à prix populaire. Désaltérez-vous avec ce célèbre breuvage...vous pouvez le préparer, dans un grand verre, en seulement trente secondes. Il est tout simplement merveilleux!

Schweppes is bottled and distributed by Liqueurs Saguenay Ltée
 who wishes its clientele

A MERRY CHRISTMAS

Schweppes est embouteillé et distribué par Liqueurs Saguenay Limitée, laquelle vous souhaite

LE PLUS MERVEILLEUX DES NOEL.

LIQUEURS SAGUENAY LTEE

305, rue Hôtel-de-ville

Chicoutimi

PEPSI COLA — SCHWEPPE — SAGUENAY DRY — SEVEN UP — KIST



(Par Laurent TREMBLAY)

UN HONNEUR MERITE

Tous les sportifs du Saguenay se rallient au choix de l'Association des haltérophiles pour proclamer le nageur Robert Cossette l'athlète de l'année dans notre région.

L'année dernière, l'organisme avait décerné la palme à Adrien Gilbert qui demeure l'haltérophile numéro un du Saguenay.

Robert Cossette mérite amplement cette distinction cette année. Il est le premier Saguenéen à conquérir le lac St-Jean lors de la compétition annuelle Péribonka-Roberval. A maintes reprises, le courageux paraplégique avait tenté de mater le lac, mais sans succès.

Cette année, il se prépara longuement pour la grande épreuve. Il se conforma non seulement à un rigoureux entraînement, mais il suivit une diète sévère tracée par la direction du professeur chicoutimien Lucien Brunelle. Au bout de quelques semaines, son poids fut sensiblement réduit et il parvint à atteindre la meilleure performance physique.

Il était prêt pour le marathon. Cette fois, la gloire l'attendait à Roberval. Les amateurs du Saguenay, qui avaient presque perdu foi en lui, lui firent un accueil triomphal. C'était la victoire du courage, de la volonté et de l'endurance.

Robert Cossette se place d'emblée, par cet exploit, en tête des athlètes du Saguenay pour l'année qui se termine.

ÇA BRASSE CHEZ LES CITADINS

Après avoir vécu une existence de bohème durant les deux premiers mois de la saison, faisant la navette entre les différentes villes du circuit Jean-Baptiste Tremblay, les Citadins sont revenus chez eux avec un maigre record d'une seule victoire remportée sur le National de Port-Alfred.

Manquant visiblement d'entraînement, l'équipe, même avec l'appui de ses partisans, ne parvenait pas à remonter la pente. Mais l'optimisme revint avec le retour de vieilles figures déjà célèbres comme Boyd Dufour, Y. Villeneuve, G. Guimond. Mais les succès tardaient encore.

Le pilote Eddy O'Doherty, pour sa part, en avait assez. Il préféra céder les rênes à d'autres mains. D'ailleurs, l'ancien arbitre en chef de la Ligue junior Saguenay-Lac-St-Jean n'était pas tellement enthousiaste au début de la saison à cause de l'absence d'un système de glace artificielle à l'aréna du Centre de récréation. Il nous l'avait clairement indiqué après la première râlée subie par les Citadins à Dolbeau. "Personnellement, nous avait-il alors confié en substance, je trouvais préférable de suspendre les activités du club pour une saison, tant du moins que nous serions privés de glace artificielle. Car aller toujours pratiquer à l'étranger et recevoir devant des foules hostiles, ce n'est pas de nature à encourager des jeunes. Nous ne pouvons guère anticiper de succès avec ce système".

Il est évident que l'absence de glace artificielle à l'aréna est une grande lacune. Personnellement, nous croyons que les Citadins deviendraient une équipe de première force, dès le début de saison, s'ils avaient l'avantage, comme leurs rivaux, de s'entraîner chez eux et de recevoir sur leur propre patinoire dès le début des hostilités. Les succès relatifs des Citadins n'en sont toutefois que plus méritoires.

Il semble que les joueurs sont inspirés, malgré toutes leurs déceptions, du meilleur esprit de vaincre. Nous en avons eu la preuve concrète dimanche dernier alors qu'ils ont surpris les puissants Castors de Dolbeau 3-1.

Claude Gagnon, un jeune qui a brillé sous les couleurs arvidiennes au cours des dernières années, a pris la relève de O'Doherty. Il entend bien mener sa barque à bon port. Nous lui souhaitons sincèrement bonne chance.

SALADE SPORTIVE...

Les Saguenéens de Claude Basque ont démontré leur supériorité sur les Marquis de Jonquière, en balayant complètement la dernière série de trois d'affilée entre les deux clubs.

M. U. T. Heard, le grand urbaniste arvidien, nous apprend que la municipalité a procédé, au cours des derniers jours, à améliorer la pente à l'arrière du Centre de récréation. A l'aide de deux "bulldozers", les employés de la cité ont coupé les bosses et nivelé le sol. On a ainsi aménagé une grande côte pour la descente et le slalom. A l'intention des commençants, on a préparé, à la droite de la grande pente, une côte qui affecte une courbe afin d'éviter une trop grande vitesse. Avec ces améliorations, le Centre de Ski d'Arvida sera l'un des plus complets de la région. Les travaux, qui seront complétés dès cette semaine, se poursuivent sous la direction de MM. Jules Côté, employé de la cité, et U. T. Heard, urbaniste consultant.

Pour une fois, les élèves se sont montrés supérieurs à leurs professeurs... Mais il s'agissait d'un match entre les élèves de l'École supérieure Notre-Dame d'Arvida et les professeurs. La rencontre se termina au compte de 5-4.

On a procédé à la nomination des dirigeants du Ski-patrol de notre région. Ce sont: MM. Lucien Bouchard, président régional, Léo Quenneville, vice-président honoraire provincial, Roger Villeneuve, fondateur, R.-A. Lemieux, coordinateur régional de la défense civile, Paul-Emile Tremblay, assistant, Jules Lavallée, Claude Nadeau, Théo Gagnon, Julien Gagnon, Georges Nadeau, Rénéal Tremblay et Jos. Fréchette.

L'Amicale des Frères de l'Instruction chrétienne d'Arvida veut former elle aussi sa Ligue de promotion à l'instar de l'Amicale mariste de Chicoutimi. Elle compte réunir cinq équipes. Les intéressés peuvent communiquer avec M. Noël Moisan, tél.: LI 8-6299.



LES VAINQUEURS DU GRAND TOURNOI DE DINDES: A l'époque des fêtes, il est bien agréable de gagner de belles dindes, bien dodues, généreusement engraisées au cours de la saison chaude. La direction du Club de Badminton d'Arvida a réservé cette joie à ses vainqueurs du tournoi annuel double-mixte qui s'est tenu du 10 au 17 décembre. On voit ici les gagnants des dindes. De gauche à droite: Mlle Réjeanne St-Onge et M. Alex Brown, champions de la classe A; Mme Marguerite Dixon et M. O. Ness (ce dernier à l'extrême droite), premiers de la classe B et M. Robert Goodwin, vainqueur de la classe C avec Mme B. Armstrong qui n'apparaît pas sur cette photo.

Le Club de badminton d'Arvida fait des heureux durant les fêtes

Le Club de Badminton d'Arvida a fait des heureux durant la présente semaine des fêtes.

Il a fait cadeau à ses meilleurs joueurs de belles grosses dindes. Les vainqueurs du tournoi de double-mixte, disputé annuellement, ont en effet bénéficié chacun d'une de ces succulentes volailles qui font la joie des gourmets à l'occasion des festins que nous servons au cours des fêtes.

Les gagnants de cette compétition tenue du 10 au 17 décembre, ont reçu leur prix lors de la soirée organisée samedi dernier, le 19 décembre, à l'occasion de la danse de Noël. L'équipe de Kénogami fut invitée à disputer un match au cours

de l'après-midi.

Les vainqueurs de ce dernier tournoi sont: dans la classe A: Mlle Réjeanne St-Onge et M. Alex Brown; dans la classe B: Mme Marguerite Dixon et M. O. Ness et dans la classe C: M. Robert Goodwin et Mme B. Armstrong.

Des prix de consolation furent accordés à Mme M. Brown et à M. P. Lechensky, dans la classe A; Mme S. Lindsay et M. F. Watanabe, dans la classe B et Mlle M. Girard et M. Hrycko, dans la classe C.

A la soirée de danse du 19 décembre, le père Noël procéda au dépouillement de l'arbre de Noël. Mme M. Brown, l'organisatrice du tournoi, tient à re-

Les quilles à la Salle Palace

	PG	PP	Pts
Lessard et Frères	11	7	16
Ti-Bi Club	10	8	13
Rocky Club	10	8	13
Banque de Montréal	5	13	6
Rocky Club	gagne 4 points par défaut sur Lessard et Frères.		

Haut simple: E.-L. Bouchard, Ti-Bi Club: 139.
Haut triple: E.-L. Bouchard, Ti-Bi Club: 362.

Ligue des Ore Plants

	PG	PP	Pts
Bombardier	25	8	34
Satellite	16	17	22
Jet	13	20	17
Alchemore	12	21	15

Haut simple: J.-M. Dubé, Satellite: 188.
Haut triple: R. Tremblay, Bombardier: 414.

Ligue Interdépartementale

	PG	PP	Pts
Ore Plant I	25	5	35
Potroom	21	9	26
Mécanique	19	11	24
Time Study	13	17	18
Soudeur	8	22	11
Millwright	4	26	5

Haut simple: D. Cardinal, Mécanique: 222.
Haut triple: D. Cardinal, Mécanique: 555.

Ligue Féminine du lundi

	PG	PP	Pts
Syndicat	29	10	39
Alouettes	19	17	26
N.-D. Sourire	18	21	23
Simpson's Sears	16	23	22
Aigles	17	19	22
Shipshaw	16	23	21

Haut simple: Cécile Tremblay, Simpson's: 185.
Haut triple: Cécile Tremblay, Simpson's: 419.

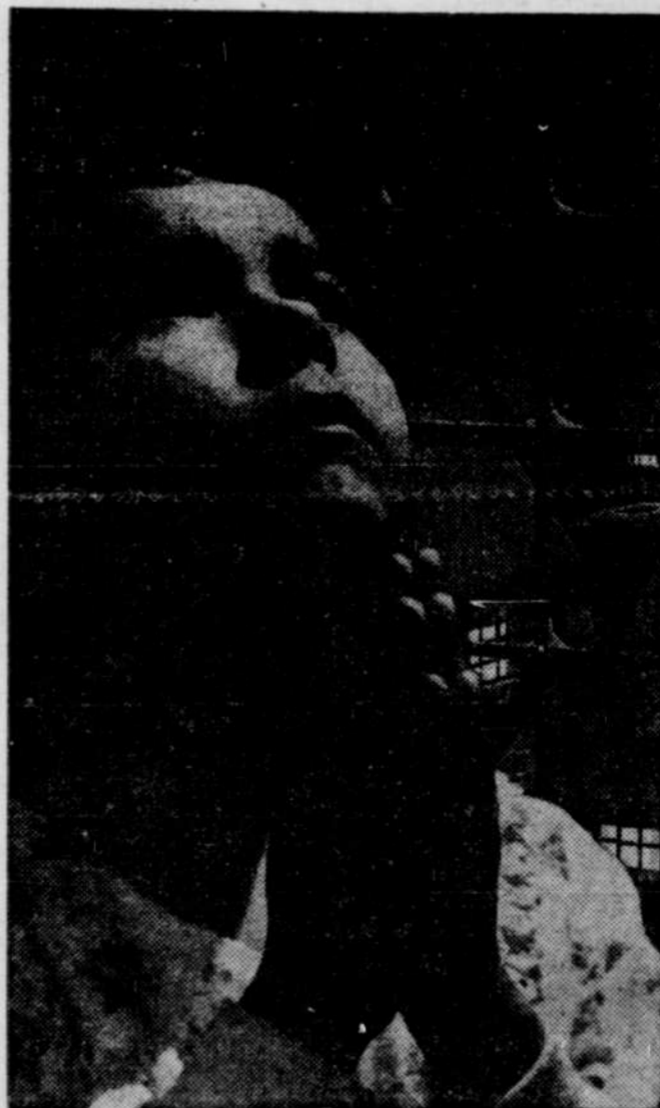
Ligue Senior des hommes

	PG	PP	Pts
Morin TV	27	12	38
Molson	22	17	29
R. Paquet	21	18	28
Lessard et Frères	15	24	21
Turbide	17	22	21
Garage Beaulieu	15	24	19

Haut simple: Roger Basque, Morin TV: 203.
Haut triple: Marcel Morin, Morin TV: 515.

mercier ceux qui ont fait un succès, de cette soirée de danse.

La prochaine saison de badminton débutera le 7 janvier au gymnase de l'école St-Patrick.



Que Jésus,
Ange de la Paix,
daigne descendre
en vos coeurs
en ce jour
de Noël
pour vous apporter
durant l'Année
Nouvelle,
la Prospérité,
la Joie et
le vrai Bonheur!

Roland Pagé, président

J.-Wilfrid Barthe, commissaire

Maurice Parent, commissaire

Dr Armand Gauthier, dir. des études

Norbert Cormier, commissaire

Emile Frigon, commissaire

Paul Gaudreault, sec.-trés.

La Commission des écoles catholiques d'Arvida

Les Citadins surprennent en rapportant deux éclatantes victoires à Arvida

L'optimisme est revenu dans le camp des Citadins.

Les représentants d'Arvida, qui crouissent dans les profondeurs humides de la cave du classement de la Ligue Junior Saguenay-Lac-St-Jean depuis le début de la saison, ont causé la plus grande joie de l'année à leurs partisans, cette semaine, en remportant deux précieuses victoires d'affilée aux dépens des Castors de Dolbeau et des Aiglons d'Alma.

A Arvida, dimanche après-midi, en l'absence de l'instructeur Eddy O'Doherty, les Citadins obtenaient leur deuxième gain de la saison par 3-1 contre les puissants Castors.

La veille, Eddy O'Doherty remettait sa démission aux dirigeants du club. Le gérant-général Johnny Wilde convoquait une réunion d'urgence pour procéder à la nomination de Claude Gagnon comme moniteur du club. Personne ne tenta de discrediter le travail ingrat qu'a dû accomplir O'Doherty.

Tout doit changer. Le nouvel instructeur paria franchement à son régiment: "Si vous n'avez gagné que deux victoires jusqu'à maintenant, ce n'est pas la faute d'Eddy, mais bien à cause d'un manque de combativité de certain d'entre vous. La situation doit changer, sinon je ferai appel à des juvéniles. Les paresseux n'auront

plus de place sur mon alignement".

Le gérant-général Johnny Wilde parla dans le même sens en suggérant à ses joueurs un mot d'ordre: "Vers les éliminatoires".

Ces paroles tombèrent dans des oreilles très attentives, puisque le lendemain des Citadins transformés offraient, sur un plateau d'argent, le plus beau cadeau de Noël à leurs partisans, soit une victoire de 4-2 aux dépens des redoutables Aiglons d'Alma.

Les Citadins semblent donc définitivement engagés dans la bonne voie.

Voici le calendrier des prochaines joutes des Citadins:
DIMANCHE, LE 3 JANVIER
 Arvida à Dolbeau
VENDREDI, LE 8 JANVIER
 Dolbeau à Arvida
DIMANCHE, LE 10 JANVIER
 Jonquière à Arvida



LES GRANDS VAINQUEURS DU BONSPIEL D'ARVIDA: Le skip Normand Tessier et ses compagnons Henri Hamel, Roméo Lorenson et Alphège Hubert arborent un large sourire et pour cause: ils ont décroché les honneurs, dans la classe A, du bonspiel annuel de dindes organisé par le Club de Curling d'Arvida.

Grand succès remporté par le bonspiel du Club de Curling

L'équipe du skip Normand Tessier est sortie victorieuse, dimanche dernier, dans la classe A du bonspiel annuel organisé chaque année par le Club de Curling d'Arvida. De magnifiques dindes servent d'enjeu à cette compétition tant attendue.

MM. A. L. Atwood et C. Tectonidis ont mis sur pied l'organisation de ce bonspiel.

La grande compétition s'est déroulée du 12 au 20 décembre. 25 équipes y ont participé. Trois classes se sont partagées les honneurs: A, B et C.

Le tournoi fut couronné du plus grand succès.

Comme nous le disions plus haut, l'équipe du skip Normand Tessier, qui comprenait en outre Henri Hamel, Roméo Lorenson et Alphège Hubert, a remporté la victoire dans la clas-

se A. Elle a vaincu en finale l'équipe du skip A. W. Kielback dont faisaient également partie E. V. Smith, W. Codrington et D. Archer.

Dans la classe B, la victoire est allée à l'équipe du skip I. Maclean. Les autres joueurs de ce club sont R. Blair, H. Varley et T. Ross. Les finalistes défaits: Ross Sloan, H. Gailey et E. Bergeron étaient dirigés par le skip E. A. Lank et comprenant en outre R. Bodie, R. Miners et P. Sénécal Tremblay.

Le St-Joseph vainqueur 16-3

Les porte-couleurs de l'école St-Joseph ont infligé une humiliante défaite de 16-3 aux représentants de l'Externat Classique à l'ouverture de la Ligue

Midget d'Arvida.

Les protégés de l'instructeur Patrick Lamirande se sont amusés avec leurs rivaux aussi facilement qu'un chat avec une souris. Raymond Ainsley fut le grand "bourreau" de ce massacre avec 4 buts et 2 assistances. C'est cependant Yvon Bouchard qui obtint la part du lion dans le pointage général avec le tour du chapeau et 6 assistances pour un total de 9 points. Méville Fillion, pour sa part, y alla de 2 buts et 5 assistances. Quant à Michel Pineault, il enfla 1 but et fournit 5 assistances.

Il faut dire que les joueurs du Classique ont combattu vaillamment jusqu'à la fin, mais ils furent littéralement débordés.

Chez les Pee Wee

Dans la Ligue Pee Wee, ce sont les As qui dominent avec 4 points. Ils sont suivis des Saguenéens et des Castors, qui viennent sur un pied d'égalité avec 3 points chacun, tandis que les Lions n'ont pas encore connu la joie de la victoire après deux rencontres.

Chez les pointeurs, C. Archibald domine avec 12 points, soit 10 buts et 2 assistances. D. Caron figure au deuxième rang avec 10 points.

Une nouvelle ligue 'dépression' est en formation

Le Conseil d'administration de l'Amicale des Frères de l'Instruction Chrétienne d'Arvida, a confié à M. Noël Moisan, ve-

dette de la défunte Ligue Inter-départementale, la responsabilité d'organiser une ligue genre dépression comme il en existe une à l'Amicale Mariste de Chicoutimi.

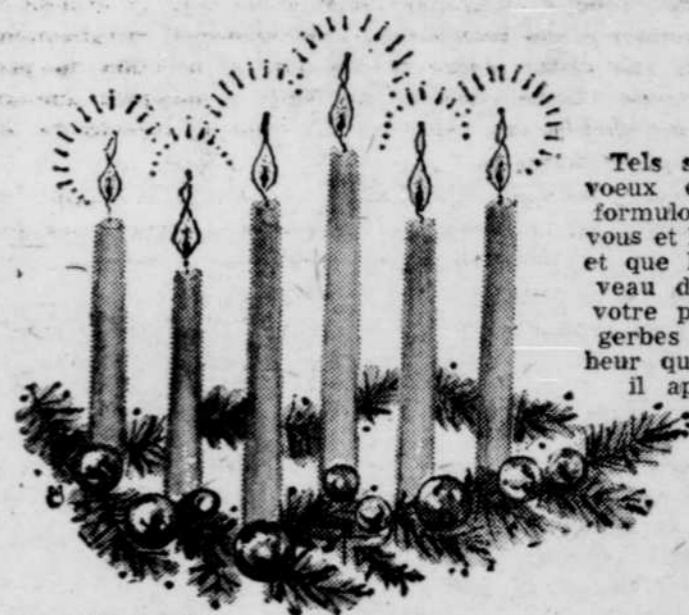
On espère pouvoir grouper quatre ou cinq équipes formées d'anciens élèves.

Lors d'une première réunion

tenue à l'école St-Joseph, une quinzaine d'intéressés ont approuvé le projet. Les promoteurs veulent procurer un exercice sain à tous les anciens et l'occasion de fraterniser commé à l'époque du collège.

Les joueurs intéressés peuvent communiquer avec M. Moisan, LI 8-6269.

JOYEUX NOEL !
HEUREUSE ANNEE !



Tels sont les voeux que nous formulons pour vous et les vôtres et que l'An nouveau dépose à votre porte, les gerbes de bonheur qu'avec lui il apporte

Avez-vous fait un oubli ?

Si tel est le cas, hâtez-vous de faire une visite à notre magasin et vous serez certains d'y trouver quelque chose qui vous conviendra.

LA TABATIERE P. J. Inc

819 rue St-Dominique

Tél.: LI-7-0541

JONQUIERE-KENOGAMI

Meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOEL



et une

HEUREUSE ANNEE

A TOUTE LA POPULATION D'ARVIDA

LE CONSEIL DE LA CITE D'ARVIDA

Georges Hébert, Maire

Benjamin Brassard, conseiller
 L.-G. Laberge, conseiller
 Adrien Lévis, conseiller
 Georges Potvin, conseiller
 R.-A. Lemieux, Ing. et Gérant

Napoléon Gendron, conseiller
 P.-E. Lambert, conseiller
 Emile Muckle, conseiller
 Alcide Théberge, conseiller
 Geo.-E. Carrier, Sec.-trésorier

CITÉ D'ARVIDA

À vous et à votre famille nos meilleurs voeux de Joyeux Noël!
Best Wishes to You and Your Family for the Merriest Christmas of All

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 29 MAY 1873

